OBRAS
DE
JUAN
DE MENA

SIGLO XV

Ms.

R.M.
74

BRUGALLA-1964

Vitrina, 5ª, 74

en[tien]da/ finge los poetas q̃ hyvertido en aq̃l pla
neta q̃ nos otros llamamos sol/ Otros gentiles
assi como a dios del sol le sacrificauan por ende vomos ac
tualmente de hablar diziendo por el sol el fisico de
la tierra q̃ es aq̃l planeta q̃ nos demostrauamos su
lumbre/ Q̃ en vn tachon de la zona q̃ demuestra
la copla en q̃ lugar morana estonces este planeta
Q̃ el sol tiene doze signos o sendales en q̃ suele andar
en .xxx. leyes dias q̃ yo digo en tachon destos mo
straua por estonces q̃ llame aq̃ tachon a vno destos
doze signos por donde el sol suele andar/ Q̃ esto por
vna semejança q̃ assi como los tachones son assen
tados en la cinta assi estan los doze signos en el
zodiaco fincados efigos/ En cada vno destos
signos se detiene el sol treynta dias/ por q̃ el
sol por estonces mora en tauro q̃ es vno destos
signos segun q̃ en la copla siguiente parescera
por ende digo la copla en vn tachon de la zona
Q̃ su mayor astenssion del sol es fasta el sig
llamado acyes Q̃ la su mayor detension es fasta
el signo llamado libra/ Q̃ la su casa es del signo
de leo/ e el su dia es de .xiiij. oras/ q̃ la noche es
de .x./ Abril/ agosto son sus meses/ Digo
allende de la copla de suso ya mostrado el sol
en vn tachon de la zona fasta zona esta aq̃ pre
el zodiaco/ alli adonde se fallen en aq̃llos do
signos otros tachones/ Q̃ dentro este zodiaco q̃ es el
juego por animalia/ Q̃ en el se fallen todos los
signos los q̃les quiero nombrar de aqui a las
siguientes q̃ paresceran en la esplanacion en la sig
ciente copla/ Dezia en fin la copla q̃ aqui yo
da la esfera/ Esfera puede ser dicha q̃ quier
cosa q̃ sea redonda como pelota/ Q̃ el juego a
toda cosa redonda llama esfera/ yo aq̃ esta
esfera/ todo el mundo con todo el su centro es la tie
rra/ Q̃ es esferico o redondo/ la redondez de la
de la q̃l es cercado del zodiaco/ el cerco del
sol es la rueda q̃ esta en medio de la q̃l es atan
desuiada de los cielos de la vna parte como de
la otra/ Esto sopuesta la reuolucion del cielo
la q̃l quiera auya fin segun la nra fisica se fasta
el dia del juyzio por estonces este todo
apostoles tiene lo q̃ yo he dezir/ q̃ no he de
mas cuyo fin auya fin/ Q̃ aq̃ fenesce la esplica
cion de la prima copla en la q̃l podemos entender
el principio del mundo por el verano/ las tres es
tas de diana por la lima/ el segundo polo por el
segundo cielo/ las Casas de Iupiter por el
Reyno de Creta/ el fisico de la tierra por el sol
el Charon de la zona por aq̃l signo de tau
el esfera por todo el mundo/ signes[se] la segun

Q̃l en forma de toro
[illegible]
do el capitolio
[illegible]
cinado de seys bras de oro
do fue morana estonces
al pie q̃ me fallaua
en vna selua muy brana
de vsques e[illegible] salianos
[illegible]
q̃ solo caminaua.

da copla/

Q̃l en forma de toro aq̃sta copla se puede
dezir en dos partes/ la primera fasta
donde dize cinado de seys bras de oro/
la segunda adonde dize al pie q̃ me fallaua
en la primera parte demuestra la casa o
el signo adonde el sol por estonces morana/
Q̃ dize q̃ en tauro q̃ es vno [illegible]
Q̃ a esperiencia de los presente es necesario sabir
los nobres de los signos los meses en q̃ ellos
nan por q̃ esto sabido se vera en q̃ mes podra ser
el tpo q̃ suso en la prima copla dize ser como
en cerco del zodiaco sean doze signos/ el sol
por este cielo sse e crisser en cada vno se de
tiene vn mes/ Los nobres de los signos son
estos/ Aries/ Tauro/ Gemini/ Cancer/ Leo/ Virgo
libra/ Scorpion/ Sagitarius/ Capricornus/ Aquarius/ Pis
Ynstos los nobres de los signos seremos yo q̃
los e dicho/ Como entremos en aries q̃ es el
carnero por Marco q̃ assi como el carnero tiene
delante de ty mayor fuerça en la fuerte ty yr
bud q̃ en otra cosa en esta misma semejança el
sol q̃ndo entra en este signo aries comença a
mostrar fortaleza e bud/ Q̃l signo es puro
e es atribuydo al mes de abril por q̃ esta razon
q̃ assi como el ynuierno es mas fuerte q̃ no el ver
nego bien assi el sol por estonces nos fuerte mas
sentida fuerça e vn prisse/ y con por q̃ las
lauores de los cozos obueyes fechos comiença
estonces a apuestez/ el .ij. signo es llamado

Nota de

del su meta morfoseos q̃ comiença Jamq̃
frendosa ꝓr seneca en la tragedia de me
dea// Cauzo q̃ran q̃ fuesse gũdo en a
q̃l signo/ el toro en q̃ jupiter se trasmudo
q̃ndo rrobo a cuya ꝓsa fija del rrey agenor
de libia segũ Mason lo testifica en̄ el ſ̃
gumº del su tesoro libro de metaforseos
alꝓncipio allí do comiença Jamq̃ dns/
Del tercero gemjnis fingieron los poetas
ꝫ trasladó aq̃llos dos fijos castor ꝫ polo
vtrunos de jupiter ꝫ dela rreyna leda
en aq̃l signo// Del quarto llamado leo
fingieron q̃ fuesse trasladado en el q̃to
en aq̃l signo el leon q̃ hercules mato
en la silua en aq̃l tꝛ̃po llamada nemea
Del q̃nto signo llamado ygo dise q̃
fuesse ygo fija de yaso llamado la q̃l
segũr q̃ algunas fabulas disen q̃ fue y
do trasladada en aq̃l signo// Del sesto
signo sagitario/ disen q̃ chiron el q̃ro
hercules fijo de tetis/ este chiron q̃eren
q̃ fuesse trasladado en aq̃l signo sagitario//
Del seteno signo llamado capricornio
fingen q̃ fue y do aq̃lla capra amalthea
q̃ crio a jupiter en la silla de creta del cue
rpo dela q̃l capra el estudo de palas q̃ere
q̃ fuesse cubierto// Do la carne della ge di
fico jupiter trasladando la en aq̃l signo
capricornio q̃ traxo el nõbre della// Aq̃
ꝫ prias son dichos significar habundãcia
de plujsas el q̃l aq̃lius dize alos ꝫ eles
fijo de jupiter en el trasladado// otros dize
q̃ ganjmedes fijo de ꝑamo// delos otros
nonbres de los signos nõ fallo ficion dõ
de se faga dellos mencion ꝓr la susodicha
presedjente mãera// Fasta aq̃ de parescido
o signo de fuego el de tallo// Segũdo mospa
cen q̃ meresca dise q̃ en el de abril dise
allende la copla// Do el copioso thesoro
viene de copia q̃ disen los latinos por ha
bastança// aq̃ste nõbre puede venir de
vua de esa// los gentiles llamaua assi co
piã dela q̃l fase Boecio mencion en el
su quarto libro de consolacion la q̃l de esa
fuigerõ los poetas dar su abundo por vn
cuerno// Destiamo a la natura q̃ aq̃lla
desa suchiã bien su cuerpo q̃ salua abondada de
fruytas ꝫ a la q̃ mal en chiã salia menguada
dellas// Et assi ꝓr este nõbre copioso podemos
entender abundoso ꝫ aq̃sto bien se puede atribu
yr al thesoro del sol pues q̃ alũbra sobre todos
los illumjnados cuerpos// Et fasta aq̃ sea la ex
plenacion sobre la ꝓmã ꝑte dela ba copla
aq̃ se sigue sobre la segũda ꝑte adonde dise
De bosques thesalianos// Et sufre la razon
de aq̃ste fablar el ꝓpuesto del dezir segũr q̃ adelã
te mas claro parescera// Do ꝓr q̃ nõ podamos
ꝓr ygnotos ꝓnapios// deuedes saber q̃ the
salia es vn monte llamado pernaso ꝫ ꝓr otro
elicon// donde los poetas dizen morar las
nueue musas// a donde aq̃l pegaso caualleso
fizo la pegasea fuente// Et como yo adelante
q̃ra dezir fablando dela gloria q̃ de aq̃llos q̃
en el moran ꝫ a el se dan a subir aq̃stos ꝓr vn
des ꝫ alegres musales fingi aq̃ fallarme en
la cassera q̃ el se adereçaua// aq̃sto ꝓr q̃ ma
palpablemente la ymaginatiua ꝓpenda
del oyente las razones q̃ yo sobre esto he pẽsa
do traer sola color delas q̃les ꝓsumo q̃ veamos
algunas philosoficas o si q̃ra morales ꝫ razo
nes allende en̄sta copla// Ygnotos q̃ los mui
danos// aq̃ ffe ꝓpender todo el ymaje de omes
deziendo q̃ aq̃l monte a todos sea ygnoto o de
todos nõ conoscido ꝫ assi entẽdiendo ha falso
q̃ algunos se fallan ꝫ virtuosos ꝫ bien merca
mostrar en el// ꝓ ꝓr q̃ aq̃stos son muy ꝓcos
delante de aq̃llos q̃ los vicios de aqueste
se acuestiã comunalmente ꝓr
ꝓpender todos aq̃llos fable y en la mãera
susodicha// La causa del mj canpo// Dl̃asta
fue clamor de la grand fama
de aquel monte d̃ juno
do safoles via preuno
por muy muchos se dessama
o sancto sancto sagrado
deseo muy desseado
q̃ desmandas aq̃n mandes
y nefandas la nefanda
ignorancia del culpado

copla se puede
en dos partes
diuidir la ꝓmã fasta
donde dise por muy
muchos se dessamã
Et la segũda en̄de don
de dise o sacro sõbr̃ co
nnua fasta el fin
dela copla// en la ꝑ
mera ꝑte assigno la ca
usa q̃ me mouio a escri
uir este campo fingido// La segũda ꝑte q̃ tiene
las vrtudes de aq̃l lugar o monte donde q̃a cam
nar// aq̃ en la ꝓmã ꝑte se entienda lo sobre dho

muestra se assi/ yo dyze enla copla q̃ me dio causa al my camyno el clamor dela gra fam̃ deste lugar/ & esto es a todos bien notorio q̃ qual q̃er lugar y bruoso luego floreszir por famoso clamor/ Assi las ignominyosas colas o abhorrecidas de nombrar q̃ por vicios dela humana gente facasten son fecho mendadas ala dehonestada memoria en tal q̃ apenas son buenas de olydar/ Non bue grado glos famosos fechos co ygnorantes dela sientifica gente muchas vezes deue fficionar/ Q̃ en q̃a enla abdat de my cela fue esta infanta llamada safoles. viá & gnage dela q̃l la gra amigue dar ha destruydo por tenebras de olyuidanca/ Q̃ do delo q̃ los poetas dello ffic cionaron q̃ se dio a saber muchas artes & entender en todas sciencias enlo q̃l se ꝑsume ella ꝑ de gra suyẽ o del impia ge neracion/ & si aqsta tanto ffesyl andesta en sciencia q̃ merescia subir al mote pnaso & yo q̃ sup los secretos del dios apolo q̃ere dezir q̃ sopo todas las filosophicas sotilezas & bañose en aq̃lla fuente castalia de felo & merescio ꝑ acompañada de las nueue musas q̃ q̃ere dezir ꝑ guarnescida delas nueue sciencias & verifico & ordeno muchas cosas por metros & los ꝑ metros bien tomaron nonbre del su nobre. Ca son llamados safos/ assi q̃ tenemos que esta infanta safos. merescio subir en aq̃l mote pnaso & por ende podemos entender q̃ aquel monte ende retaua my camyno & esto no por q̃ ꝑsuma ꝑ de abile pa q̃ enel merescese subir mas por q̃ sola de aqsta ficion podiese contar algunas delas sub tiledes muchas & de aq̃llos q̃ dignos son de ffescabir delos estados de sus vidas pdu rable & comemorazion/ O sacro sancto sagrado. Q̃ aqsta segũda pte desta co pla se demuestra la sciencia dela sabidoria q̃ se entiende por aq̃l monte & assi mismo se demuestra las prodes o fuechos q̃ della ffeçan Q̃ la sabidoria enlas altezas moza & aqsto assi se demuestra/ Toda abu ena sciencia & dios pniene & el es la ꝑ dadera sabidoria & q̃l moza enlas alturas assi q̃ a bustar la castalia fuente q̃ es sabidoria cerca la q̃l es sabidoria al pnaso monte. & uemos sobir si q̃ era o allegar nos a el el q̃l es dios & es ꝑ dadera altura enel q̃l moza toda sciencia & buena sabidoria aqste mõ te atal deue ꝑ muy deseado & aqste desmã dado como dyze la copla a q̃llos q̃ mandan ne fas o ynefac si q̃er ynõ abhorrecer ala pa ciencia ne phanda o abhorrecerá la q̃l ce guedar trage alos mortales en muchos lazos & esforzes assi pasa la sabidoria deste mũdo como del or siglo al q̃l somos seguros & conuolen pagando la debda dela humanidat.

Q̃ Ademotiuo difinydo
Causador del my partir
my camyno fue siguydo
por vn lugar enuegecido
do nũca pense salir
enel qual por todo el dia
anduue por esta via
bayando por vaas calles
a vnos husanos valles
do poca lũbre veya.

Q̃ Esta copla continua el ꝓposito Q̃ la copla su perior se mostro la causa del assi cionado camyno & agora esta se muestra por q̃ su grafes pase & aq̃ ꝓpa cuenta ne la qual copla se pue de diuidir en dos partes/ la ꝑmã dellas dize. do nũca pensa salir/ la segunda donde anduue todo el dia fas ta la fin & en la ꝑmã pte podemos conpasar este camyno ala ꝑsente vida deste siglo q̃ ca mina & nũca cansa my casa de cumplir su jorna da/ Q̃ esta nra vida q̃da oye de alguyr y bruoso o sancto fablar do se deue la ꝑ dadera & pdurable sciencia & plazer/ luego a q̃ya nra carne co stimulos o aguyssones del anima q̃ desea salua cion & ꝑfecion & fase nos caminar pa alla ꝑ la carne & la variable voluntad nra mete mos por lugares o montañas enbegecidas q̃ q̃ere dezir por lugares donde se puede el omne en vegecer & enduzecerse en pecados/ Do nũca pense salir. desta la copla q̃ nũca pensara salir de aq̃l lugar/ & esto assi nos acaesce q̃ despues q̃ somos metidos enlas espesuras & montañas de los pecados mucho duro se fase al omne de salir dellos. tanto q̃ si la diuina gracia nõ nos ayuda muy malos somos & salir delos tales pecados

Do nũca pense salir. desta la copla q̃nũca pense a salir de aq̃ll lugar. Et esto assi nos a traese q̃ despues q̃ somos metidos &c.

Et el qual por todo el dia anda. dize la copla q̃ todo el dia anda ocupado en andar en aq̃lla sylua. esto podemos entender q̃ en toda la edat q̃ome biue alomenos en el tpo de la puericia toda via anda ome enbuelto en pecados en lugar de yr adelante la buena vida q̃ome comiença de seguir. andase ome por el valle delos pecados abaxando de vnos a otros mas graues hasta q̃ desciende alos infiernos. Do pocа lumbre veya. a esto nos acaesce bien q̃ despues q̃ somos enbueltos en los vicios deste mũdo assi se escurecen nros entendimientos q̃ no vemos en q̃ntos males andamos enbueltos. Et por esta causa dize la copla. do poca lumbre veya.

Riberas de vn fondo rio
me preserò las tenebras
de singular señorio
de gujaan grand gentio
grandes sierpes & colebras
de ffeys & ricos omes
delos q̃les los sus nõbres
espressare por espto
& su martirio infinito
por q̃ tu lector te asombres

Esta copla se puede partir en tres partes. la primera desde el comiẽco fasta donde dize grandes sierpes & colebras la segunda desde do dize de ffeys & ricos omes fasta do dize & su martirio infinito. la tercera dende fasta enla fin. Et enla primera parte se contiene el lugar donde la noche o la escuredat me prendia & los tenebrosos q̃ende estaua. Et enla segunda parte se contiene vna promesa de exp̃ssar adelante tractando los nõbres de aq̃llos q̃ padecian seguir se exp̃ssar por esto. Et enla tercera se contiene la causa por q̃ lo fago conmigo & digo q̃ por asombrar alos q̃ lo vieren q̃ tomen enel mi mal exemplo & castigo. Et puedese esto entender esto do dize por q̃ tu lector te asombres. Destas tres partes assi sumariamente vengamos a la moralidat de aq̃llas. Et por q̃nto la primera parte es primera enla exposicion suso fecha por precedente enla comentaria & declaracion. Dezia enla primera parte

Riberas de vn fondo rio me preserò las tenebras & bien considerado aq̃ se me offresce mucho fablar ffealmente podemos entender por el ffio el pecado mortal. Ca assi como el ffio nunca cesa de correr para el mar. bien assi el pecado mortal nunca cesa de nos enlazar por nos leuar al infierno. Riberas de tal ffio q̃ es el pecado mortal nos prenden las tenebras q̃ eran en tal escuredat q̃ome no sabe. o si sabe no sabe no conosce q̃ es pecar. grand error. De gujaan grant gentio. dezia allende la copla q̃ ffibras de aq̃l ffio beya. q̃ de vorado o de glutido o tragado grand gentio syn q̃ guardado fuese señorio & estado & esto podemos entender por aq̃llos q̃ murieron en pecado mortal q̃ es del q̃l deleznable ffio. aq̃llos tales de grandes culuebras atormentadores han sus carnes tragadas alos q̃les no ha guardado señorio antes han abrasados & sossacados del infierno tenebroso & para siempre jamas durador fuego infernal. De los quales los sus nõbres espressare por espto. Aq̃ se comiença la segunda parte enla qual se contiene vna promesa como dize de declarar cada vno delos q̃ enla q̃l lugar beya por espto de cada vno sus nõbres & por los nõbres de cada vno q̃ enlas coplas infrascriptas mostraze. Et por la vida de aq̃llos podemos entender cada vno delos estados delos pecados & delas circunstancias q̃ seguir enlas istorias dellos la vida dar a delante mostraza. Por q̃ tu lector te asombres. de dela copla se demuestra aq̃ por q̃ se aq̃ nombro aq̃llo q̃ padecian allí donde dize q̃ por q̃ el lector se asombre & tomase miedo & por q̃ tal miedo feziese alguna fructo & diese gra alos lectores para se guardar delos tales vicios cometer especialmente oyendo la mucha pena delos malos & robasen mayor esto de puente ala perdurable gloria la q̃l por tpo syn fin q̃remos dupso

Et de vnas al rey ninio
con el su cuerpo syn bultos
e a tamante ser con vno
Et alos pies de Cadmo
faser sus carnes pedaços

Et de vnas al rey ninio. esta copla continua la promesa q̃ se noto enla copla antes desta donde dize q̃ exp̃ssaria

Q̃ arder y ser ardido
a ſaſon con el marido
de la biuda penelope
/ r al fiſo de hariope
peſante por ſer naſcido.

Q̃ arder ſ ardido fuſta la fin/ aſi miſmo la ꝑmã pre ꝑnapal ſe puede diuidir en tres partes/ la ꝑmã fuſta donde dize con el ſu cuerpo ſyn bracos/ y a tamãte ſ con mꝛno/ la tercera fuſta adonde dize faſer ſus carnes pedaços/ en las q̃les ꝓpuſtas pres palas meſor entendẽr es de ſaber las ficiones de las fabulas poeti cas/ r ſabida cada vna dellas ꝫ nemos ala iſtoria/ r ſea lidar/ r deſpues ala aplicacion de cada vna dellas

Q̃ agora ſigueſe la ꝑmã fabula ſobre aq̃lla pre q̃ dize. Nꝛno/ eſte Nꝛno fue fiſo de ſemyramis/ la q̃l ſemyramis fue fija de Neptuno fiſo de ſaturno el q̃l Neptuno fue dios del mar/ eſto fuſta aq̃ la metaforica/ Q̃ eſta ſemyramis madre deſte ffey nꝛno fue ffeyna delos aſſyrianos/ mas el ſu ymage la ſu gra arrinconar lo ha dado a oluydanç/ y los poetas finge ſ fija de Neptuno/ r eſta caſo cõ el ffey delos aſſyrianos el q̃l ſe llamaua Nꝛno/ r ouo del vn fiſo/ r puſole aſi miſmo nõbre Nꝛno/ Q̃ deſte fago aq̃ mençiõ en la copla/ eſte ꝑmo mato do ſuyo mꝛto en vna batalla q̃ ouo por nõbre de ſata

Q̃ eſta ſemyramis vino ala cibdat de babilonia adõ de ffegnaua eſtonçes el tirano Nembroth/ q̃ ven cido lo/ r tomole la cibdat/ r cercola meſor de faros/ r con los muros/ q̃ deſpues deſto caſo ſe cõ ſu fiſo ny no el q̃l nõ era pa defenſar la cibdat/ nj la ffiſ de ſus enemigos/ q̃ vn dia ꝓmeçio la los enemigos a coger le la cibdat/ q̃ ſemyramis q̃ndo vido q̃ ſu fiſo nꝛno nõ era pa defender la cibdat/ ella ar moſe bien de todas armas ſ̃ ganada la ſemyr temor/ r ffia bien do las mꝛlitares armas ſalio ella/ q̃ peleo con ſus enemigos/ q̃ ellos fueron deſbaratados/ r vençidos aſi q̃ eſta ſemyramis era madre/ q̃ muger deſte ffey Nꝛno/ Conel ſu cuerpo ſyn bracos. deſta la copla q̃ vieta pena en aquel fiſo a aq̃l ffey nꝛno con el ſu cuerpo ſyn bracos// Por eſte nꝛno podemos entender q̃l q̃ q̃ deya poder el officio q̃le es encomendado por miedo o pauor o fauor o por cobardia de coraçõ como faſia eſte ffey Nꝛno q̃ndo ſalia a ſus enemigos nj a defender ſu cibdat/ deſia q̃ tenia cuerpo ſyn bracos/ q̃ los bracos han de ſ̃ deſfuerços del cuerpo/ r a q̃llo les falleçe aſi q̃ eſtos a tales podemos entender q̃ ſon vn ymage de gẽ

los nõbres de aq̃llos q̃ alli vi eſtar penando// la q̃l copla puede ſ̃ diuidida en deſpres principales la ꝑmã fuſta adonde dize faſer ſus carnes peda cos/ la ſegunda fuſta ende donde dize/ q̃ arder q̃ ſ̃ ardido fuſta la fin/ aſi miſmo la ꝑmã pre ꝑnapal ſe puede diuidir en tres partes/ la ꝑmã fuſta donde dize con el ſu cuerpo ſyn bracos/ y a tamãte ſ con mꝛno/ la tercera fuſta adonde dize faſer ſus carnes pedaços/ en las q̃les ꝓpuſtas pres palas meſor entendẽr es de ſaber las ficiones de las fabulas poeti cas/ r ſabida cada vna dellas ꝫ nemos ala iſtoria/ r ſea lidar/ r deſpues ala aplicacion de cada vna dellas

Q̃ agora ſigueſe la ꝑmã fabula ſobre aq̃lla pre q̃ dize. Nꝛno/ eſte Nꝛno fue fiſo de ſemyramis/ la q̃l ſemyramis fue fija de Neptuno fiſo de ſaturno el q̃l Neptuno fue dios del mar/ eſto fuſta aq̃ la metaforica/ Q̃ eſta ſemyramis madre deſte ffey nꝛno fue ffeyna delos aſſyrianos/ mas el ſu ymage la ſu gra arrinconar lo ha dado a oluydanç/ y los poetas finge ſ fija de Neptuno/ r eſta caſo cõ el ffey delos aſſyrianos el q̃l ſe llamaua Nꝛno/ r ouo del vn fiſo/ r puſole aſi miſmo nõbre Nꝛno/ Q̃ deſte fago aq̃ mençiõ en la copla/ eſte ꝑmo mato do ſuyo mꝛto en vna batalla q̃ ouo por nõbre de ſata

Q̃ eſta ſemyramis vino ala cibdat de babilonia adõ de ffegnaua eſtonçes el tirano Nembroth/ q̃ ven cido lo/ r tomole la cibdat/ r cercola meſor de faros/ r con los muros/ q̃ deſpues deſto caſo ſe cõ ſu fiſo ny no el q̃l nõ era pa defenſar la cibdat/ nj la ffiſ de ſus enemigos/ q̃ vn dia ꝓmeçio la los enemigos a coger le la cibdat/ q̃ ſemyramis q̃ndo vido q̃ ſu fiſo nꝛno nõ era pa defender la cibdat/ ella ar moſe bien de todas armas ſ̃ ganada la ſemyr temor/ r ffia bien do las mꝛlitares armas ſalio ella/ q̃ peleo con ſus enemigos/ q̃ ellos fueron deſbaratados/ r vençidos aſi q̃ eſta ſemyramis era madre/ q̃ muger deſte ffey Nꝛno/ Conel ſu cuerpo ſyn bracos. deſta la copla q̃ vieta pena en aquel fiſo a aq̃l ffey nꝛno con el ſu cuerpo ſyn bracos// Por eſte nꝛno podemos entender q̃l q̃ q̃ deya poder el officio q̃le es encomendado por miedo o pauor o fauor o por cobardia de coraçõ como faſia eſte ffey Nꝛno q̃ndo ſalia a ſus enemigos nj a defender ſu cibdat/ deſia q̃ tenia cuerpo ſyn bracos/ q̃ los bracos han de ſ̃ deſfuerços del cuerpo/ r a q̃llo les falleçe aſi q̃ eſtos a tales podemos entender q̃ ſon vn ymage de gẽ

tes delos q̃ penauã en aq̃l fiſo q̃ es el pecado mortal en q̃ eſtan cubiertos// ſiguieſe la ſegũda pte dela ꝓpuſta/ r ꝑncipal. Y. atamãte ſer con ynõ. Q̃ eſta ynõ fue fija del ffey cadmo q̃ de ermione fija de marſ/ r de venus eſta fue casada cõ atamante/ q̃ eſte a tamãte en loq̃ çio/ r mato la de ſſa ynõ/ q̃ por ende deſtendio al infierno a demãdar ſſuyas q̃ cuerpos infernales para la deſtruyr/ r la dicha ynõ fuyo para vn penedo del mar/ para ſe lançar con ſu fija a mꝛlitera/ r atamãte con la locura ſuya auia muerto a learco or fiſo ſuyo/ Q̃ la deſſa venus ſu abuela conde çendoſe de ynõ q̃ con ſu fiſo mꝛlitera ſe cãſa/ cãſa cõl mar fiſo oracion/ q̃ plegaria a Nep tuno q̃ la guardaſe el q̃al Neptuno la conver tio en eſpuma del mar/ q̃ nuda a ella/ q̃ aſſi ſo los nõbres/ Ca a el piſo nõbre learco/ q̃ a ella palemona/ q̃ atamante fiſo de eolo dios delos vientos q̃ era ſu mayor/ q̃ mato al learco el otro fiſo ſuyo/ r el mundo con las ꝓpriedades de aq̃ ne ſpiente infernal/ q̃ con el eſpuma del can cerbero portero delos infiernos/ q̃ todo eſto por la yra q̃ tenia concebida ynõ q̃ la caſa del ffey cadmo por q̃nto auia auido adultrerio con ynõ ſu prer ſſio mayor con la hermana del ffey cadmo llamada europa/ Q̃ deſta deſtruy cion fue vno delos afortunados/ q̃ deſaſtrados caſos dela caſa del ffey cadmo ſeguir mas lar gamẽte lo ffiesta ouydio cõl ſu mꝛ libro me tamorfoſeos/ fuſta aq̃ es metaforica// Dlgo ya ſe ſigue la iſtoria ſ̃ bdat// Cadmo fue fiſo del ffey agenor el q̃l pobla a boecia// Q̃ ſu he mano fenix/ a ſenyca/ q̃ cilio a cilia/ Eſte cadmo entre las otras fijas q̃ ouo/ ouo a eſta ynõ/ r caſola cõ atamãte los q̃les nũca bien ſe acordaro en vno nj duraſo en buena paz nj ſe dio abien ſu caſamiento/ q̃ todo ſienpre fueron muy mal abenidos/

Por la infante ynõ meta debemos ꝓpo ner mos entender q̃l q̃ er ꝑſona q̃ es amigable ala ſuguia/ r parziente ſuyo/ como fue eſta ynõ/ q̃ eſta atal ꝑſona alli deue penar en aq̃l fuego para ſienpre jamas ſin alguna ſpe rança// Por lo q̃ diſe q̃ fue meta de mares po demos entender q̃l q̃ er muger batalladora r de aſpera ꝓpuſta aſi marido nõ obediente eſta atal puede ſ̃ dicha Nꝛeta de mares q̃ era dios delas batallas/ Canũra/ q̃ entre los tra les caſados falleſçe batalla/ q̃ contra da

especial madre si la tal muger sopa en omicidio
assi apartado como viento que fue este a
tamaño por lo qual dixo q̃ fijo de Colo el
dios de los vientos / embio sus vnos fuelles
desmoz & sacudio / Destos vienen
las furias infernales q̃ son los malos pe
samientos q̃ los fuegen alborescer los fijos
& esperar la pena q̃ merecen / estos tales
por los sus blancos fechos bien deue pen
sar aql fijo de leche donde dixe los via q̃
q̃ q̃ dezir lugar de olvidanca de mi en o
me los traya en memoria por los sus pe
cados & manos con los q̃les imperaron y
durable pẽsamiento los tales lugares / Fy
gue se la tercera parte de la ymã principal.
Y a los meros de Cadmo. En la copla
dezia q̃ vieras fazer pedacos las carnes de
los meros de Cadmo / este Cadmo ovo
muchos meros assi como a libero padre
fijo de jupiter semele & a penteo fijo de
agaue & anteon fijo de echion & ramos
& todos ellos salieron mal aconsejados
enbiados en fleflexibles viajes por la
boca de todos fue muy goloso de comer
por ende dize de penteo fijo de agaue
Este penteo fue fijo de agaue fija
del rey cadmo deste presento theresias
q̃ avia de ser fecho pedacos y no q̃ria ser
libero padre fijo de semele q̃ era el dios
bacho mucho q̃ madre en ira / este pẽ
teo desdeño & este teresias estranecien
dolo dello q̃ dezia por lo q̃l pudio a este
caballero de baco & despues q̃ vino baco
de india saluo la madre de penteo & otz
muchas gentes pando alteza al dios
baco / el salio estranecer de su madre
& dellos otros por esso ellas fezieron lo pie
dad & esparzieron lo por mill lugares
assi se cumplio lo q̃ avia dicho teresias.
Contaua los milagros las trias & mad
de penteo a el mismo por lo q̃l adozose de
q̃ siendo se este señoreaza toda la india fas
ta el fio ganges / este mudo las pestilencias
mencyonadas en su vestrilios o murcielago
Este bolujo los maqueros terenos en peas
calanceos / este mato al rey ligurgo / este
acopaua el lynpfado fyreno el q̃l maquer
q̃ le aguardaua apenas & viejo se podia tener
en la bestia & todas estas cosas no prouaua nada
penteo / Esta madre de penteo llamada a
gaue era muger q̃ se allegaua mucho al vino
por ende dize la fabula q̃ hornjaua al dios ba
cho q̃ era dios del vino / dize mas q̃ era Mucl
q̃ se en yra / esto era q̃ vinjeso mucha mete
en reconoscimiento de ponez vsos & fuerças
Este penteo reprehendiendo a su madre &
las otras gentes por q̃ se allegauan al vino tã
to fue muerto por sus manos ellos estando fo
Por penteo podemos entender ||.o.d.v.
q̃ era q̃ menospreaua a dios assi aplicacion
como este fue a sus dioses / por el viejo teire
sias q̃ le dezia q̃ honrrase a sus dioses y no q̃ se
tã fecho mill pecas podemos entender q̃
era buena persona q̃ amonesta a honra
bien & a una a dios y no q̃ ha fecho mill pecad
en los misterios / a este teresias daua mala
fin puesta penteo / por este avill podemos
entender q̃ era parador q̃ esta enbuelto en
los vicios deste mũdo q̃ nos dize otro le reprue
de & dize penteo tornase a dios & aborrecelo por
ello & desamalo mucho / Este tal deue
fecho pedacos en los misterios y no se a
prende este conosce q̃ fazer mal es mal el
dolor a penitencia en este mundo deuemos to
mar q̃ no podemos en el otro siglo. Y Ar
dezir & ser armado a jason con el manto. este
Jason fue fijo de eson hermano de peleo rey
de yolco penso / este pasó con ercules ala
isla de Colcos do reynaua oetes padre de
medea de la q̃l se enamoro & ella del & dio
le manera como pudiese ganar el dorado ve
llocino & como sobrase la fuerça del drago
q̃ non dormia & las fuerças de los toros &
bu fuentes / Vulcano q̃ era dezir fuego por
las narizes & como venciese o enbrase
de sobervia con los trasgredos o omes &
la dessa naues / el q̃l jason vengo los co
memorados de peleo ayudando a los
magicos de medea venciendo a la q̃l co
pulo el vto ayudado patrio por theselea
& su padre oetes las prisiones de su fija
yendo la q̃l mato a su hermano & mando
lo pedacos las sino en los q̃les el viejo pa
dre llorando se detrauaua / la q̃l me a

fizo reuiuenesçer al padre de jason esonlla
mado traya
delas del mûdo pres abtas yeruas en ca
ço tirado por bolantes dragones delas
qles fizo decepción q̃ por fuerça abria adar
nueua manera/ Desta medea engaño
alas fijas del rey pelco diziendo q̃ assi avia
de reiuuenesçer a su padre/ el ql por las ma
nos de sus fijas degollado fue fecho cadaue
fuo q̃ dezir cuerpo muerto/ Qel ql jason
despues de ad fijos de medea contrayo con
tubermio si̇ger nô ligitimo casamj̃ con la fi
ja de gro q̃ rusa llamada/ delas qles bo
medea de ssumjá pestilente encendida q̃mo
la casa de gro e a q̃rusa con fuego en las
dela camisa abstendida
e muerto cossumjó a los fijos de jason avidos se
gũd q̃ mas lazgo se pone por seneca en la
tragedia intitulada de medea/ Otro
dize enel pmapio del vij. libro metafor
moseos q̃ comjença/ Jamque fretu. fusta
q̃do metaforzado en la mager pte/ este
jason engañó antres co fija del rey toante
e despues a medea fija del rey oetes por
el ql aborrescido medea los pareznos amos ch
e acometio a ben̄ir con ellos ath esdiá el ql en
sado della q̃ se contraer con la fija de ges por
lo ql medea asaz los dichas quelidades/

De jason podemos entender
q̃l qeza q̃nda por sentelpare mûa engroso
do del mûdo conel ardor de la luxuria da
do se a muchas e nola temjendo con algũ
este tal q̃ arde de flama de luxuria deue ser
ardido de fuego sufernal como dize la copla
estos tales no acatto a ello q̃ dize seneca/

De la biuda penolope. Esta penolope fue fe
ja de icaro e muger del eloquentes bljxes del ql
ouo vn fijo talamado nôbrado e este fue vno
delos q̃ fueron con los griegos pmapes sobre
la abdaz de troya e como no tornasen alla por
diez años e acabo deste tpo todos se parti e
sen e se boluiesen a sus tras/ este bljxes a
dudo essabũdo e por el mar perdido por otros
diez años e en tato estuuo la casta dueña
Penolope muger suya co la ertes padre
del dicho bljxes e consumiendo
si

la ql nunca con pesar de su fijo q̃ nô bernia ast
la abuda penolope por tratos dias era de
muchos omes en casamj̃ demandada pen
sando bljxes q̃ muerto/ Qelos de su tjra a
fincauã la mucho la ql demando plazo de
llos cogitada q̃ la dezasen esper assi mar
do en tanto tpo q̃nto ella estouyese en tener
vna tela la ql ella labraua de dia e cõgra
constancia de noche deserdeuaua los fijos
de dia tejudos por q̃uiera se acabase/ en este
tpo vynos bljxes ya pasados veynte años
ya q̃ de su tjra partiera/ Obenia solo lle
gé alos sus pastores por demãdar de su ca
sa nueuas e fallo se con sobiontes porte
to fuyr q̃ era viejo e cõ talamado q̃ benia
ya de menalao su fijo e tal allegro q̃ pe
nas lo conoscia penolope e fabiendo la
despues de allegado assi esta mato muchos
de aquellos q̃ apremiando a su muger e sugge
tar el casamj̃ e fizo otros muchos e lazgos
fechos q̃ pian lazgos de Ouidio/

Por bljxes podemos entender q̃l qeza engya
nador e lisongeador q̃ todo landa e palabra
engaña alos q̃ en ellas se confian/ estos pos
puede e por dichos bljxes el ql con sutiles ab
jasiones e cautelosas palabras acaba
quanto q̃zen nô guardando fe ni lealtad
estos atales como bljxes allí deue arder
e pperial pena padescer por lo ql lo vsa
entre los otros q̃las inferiales jlusiones
padecian/ Calfijo de iarope. este
fijo de iarope es nacido en fue fijo de iar
ope rey de cefalo/ estos como o dezen este fijo
q̃ fue dotado de sabiduria q̃ sabia de ad
e de tergeso conel arte de las q̃ baticinauan o
ujuenzauan todas las adeuinanças cosas
Por esta jasion o por q̃ fue este sabio
de q̃ nos fuemos lo por venir segũd lo testifica
ouidio enel sutrezeno libro metamorfoseos.
De la fabula es esta/ Dios q̃ vn dia estu
uo el dios jupiter jrey de sus hermanas jrey
na e de esa juno su muger en vna cote
da jugosa e de solaz diziendo q̃ eles fue la
mas los omes por las mugeres o las mu
geres por los omes e pa dezir mjor esta
q̃stion llamaron a este therefias por q̃nto
auia seydo siete años muger vsando &
todos los semyles vsos e no sado la q̃e

dar del su ser. fue muger. E auia seydo por esta
ventura, vn dia andando este tereſias por
vna montaña vido dos culuebras q̃ se cualqui
uauã. E con vna vara q̃ en la mano traya feridas
e luego es. ginneſ. fue ginndo en muger. E assi
estouo siete años. E despues deste tpo passo por aq̃l
mismo lugar. e vido otras culuebras. E assi como
las otras. E estonces ferio las con otra priga
tales palabras de su boca desfumãdo. // Plugi
ese a los dioses q̃ por yo vos fuesse agora fuese
dos poderosas de me tornar ala primera ñatu
ra. E luego tereſias fue ginndo en omẽ en
como lo era de antes. E por q̃ este sabia delas
condiciones. e de los dos estados q̃ es
de omẽ. e de muger por ende fue tomado
por juez entre juno. E su marido jupiter. E
tereſias demandado dela demanda cõ ve
ne a saber q̃ q̃les fazia mas mugeres por
omes. o mes por mugeres. // tereſias pro
nũcando determino q̃ mas fazia las mu
geres por los omes. E nõ los omes por las
mugeres. E del q̃l ouo juno tomando sa
ña. e agrauiada. fizo a tereſias dela cor
poral vista. e cegando le los ojos. e a jupiter
pesso por q̃ a q̃llo q̃ vnos dioses nõ dessaz
lo q̃ otros fazian. E el en remuneracion de
la perdida vista dole en galardon jupiter
a tereſias q̃ sopiese todas las aduenideras
cosas. a q̃l tereſias fallaua muy cierto. e plu
los generales. e la su suma copia por todas
las tres de aquya. E por esta causa vino la
nope con este sus fijo narciso a tereſias el q̃l
le dixese q̃ auia de ser. el le dixo q̃ era gu
de. e fermoso. si viuiere. e q̃ luenga vida biuria
si yo non se conosciese. el q̃l narciso fue ama
do de muchas dioses. E dueñas. assi de ama
des como de neyades. e ninfas de todas desechaua. e
no se pagaua dellas. e aequo con las otras
E q̃l llegando a vna montaña pdido de los
suyos por el estudio dela caça. en q̃ andaua
enbuelto. vino a vna muy clara fuente
lauando sus manos en ella. e viendo en ella
beuer mientra mataua vna sed. e teshale
ot. sed. quando vio. e vio. e prendes q̃ se enamoro de
la figura. e ffe codia dela suya en el agua
en tal manera q̃ muy tristes palabras dezi
endo fue muerto. e llegando ala ribera de dos fuentes
infiernos. e alla esta enllos mirando se. e veyen
do se su fermosura en las aguas de aq̃lla lagu
na estus. assi llamada. assi fue muerto narciso
como tereſias pfirio. por q̃ se conosciese. despues
desto las deesas naiades. e amadriades buscã
do su cuerpo no lo fallaron. donde mucho pe fa
llaron vna flor. e alde. e por todo ese prado no se
mostraua otal. e diziendo el cuerpo de narciso
e q̃rido en aquella flor. //

Por narciso podemos entender q̃l q̃er persona q̃
mucho se pisime de si como este narciso. e q̃ se abe
mucha vana gloria de si. o de su fermosura o otra
leza. o bruteza en tal manera q̃ a todos los otros
menospreçia. non tiene por cosa buena. e saluo solo
el. este tal los omes cuerdos assi como tereſias
disen q̃ biuira sino se conosciesen. Castigos omes
se conosciesen o o mes en pfiçio. de como fuero
q̃ados. e de q̃nto preçio valor. e alo q̃ hunde. e ro
mados los sus cuerpos. e feridos. e muertos. e ceniza nũ
ca el fermoso tanto se preçiaria de su fermosura nin
el fuerte de su fortaleza. ni el sabio de su sabiduria
despues q̃ conosciesen. e todo tan corto. e tan fallece
dero. Por estos atales como narciso nõ les plaziẽ
do de otra cosa ni se pagan sino de si mismos. e de sus
vanidades vanas se enamoran. e ellos bien conosten
ala fin q̃ esto es mal por tanto este pso de la lo
cura q̃ no se pueden della partir como fazia nar
ciso. e dura les. e torna en vna flor assi como nar
ciso por la q̃l flor se entiende la flor de q̃l q̃er
fermosura q̃ pisime. la q̃l no dura sino como
flor q̃ luego se sera. estos atales son leuados a
los infiernos. e dize q̃ alla se mirauan narciso
por q̃ deuemos entender q̃ alla se maldize assi
mismos. e mirando la ceguedad. e los trayo en
ganados. e fasta los leuar atal lugar. Por ende to
dos se deue abstener de no pisimir de si. e mas ni
tanto como deuen contemplando la vida corta
e el mundo falleçedero. //

Podieras ver eso mismo
antheon comer los canes
con el tyamo reyssimo
en ot mas fondo abismo
al padre de anastanes
podieras ver atreo
aydas archas anceo

Este antheo
fue fijo de antheone
e de echion nieto
del rey cadino. deste
trata ouidio en el su
tercero libro de meta
morfoseos. e comi
enca la fabula. Ysi
fiçada. Mons era
infecto. e lo q̃ dize

Colgar de aguas e sarpias / e bañar se las tres sarpias en la sangre de ffuego.

del es esto q̃ / era dun mote gugaſius lla / mado el q̃l mõ / te era consagrado a diana de esa dela castidat / Et dela cueca en̄l q̃l mote auiá una muy clara fuente adõde saliá diana bem̃ e a se star despues q̃ cacaua con sus donsellas e aeste mote fue anteon a cacar con su gente Et ya diana estuũ ende cerca dela fuente q̃ llegua pa dela caca e anteon por el mandadero delas parleras aguas q̃ dela fuente corrian fue subiendo segun sus pisadas lo leuaua por q̃ andaua pdido de su compaña e codiando llegar donde manaua la fuete en / duo tanto fasta q̃ llego adonde estaua diana con sus donsellas Et ya diana estaua bañã / dose si q̃ en bañaua se las sus donsellas e todas / en ffopa de studas las q̃les como vieró a ateõ / o vieron gra ygüenca e las vnas se lançauã / del agua e otras se cerrauã con sus braços el cuerpo de diana por q̃ nõ le viese anteon por nõ / lo podieron tanto celar q̃ nõ sobrase diana de / los onbros a ssiba sobre todas Ca de aq̃llo era / mas q̃ ellas abra e q̃ ssi era le diana lançar las / saetas anteon con el su arco y por en lugar delas / saetas lançauale delas aguas e por esto todo / el anteon estouose ffeblo si q̃ en nuca bolujo atrá / e diana con la mucha ygüenca q̃ ouo dixo ago / ja por gra nõ dispongas como amj cras vaya / mj vayas por las ujjas desto te alabando q̃ ero / q̃ sea ferho acruo e luego en grinchi fue torñ / do acruo e conũdo e los sus canes q̃ venia / de tras buscando a ateon su señor viendolo fe / cho acruo e fueronse todos a el e pne o vi / dio los nonbres delos canes q̃ son melan / po ynobates sagas vansa e dorceo e bas / cardes e todos estos canes se fueron a el Et / melampo a ffemetiose a el e tomole por el pes / cueco e degollolo e llegaró todos los otros / canes e comẽçolo todo esto es fabuloso e

Este anteon fue ffijo de ‖ metafozico /
antone nieto del ffey cadmo enfrado q̃ fue
muy gra cacador tanto q̃ nõ cuyaua de otr̃
vrudes pensar salus q̃ntro tenga tato comja
con pessos e canes fasta tanto q̃ muryó po
‖ e desauenturado /

Por anteon podemos entender q̃l q̃er ome de
gra estado asi como era este infante el q̃l en
lugar de darse a aprender buenas costũbres e
vrudes por q̃ fuese apto e merescedor de ad
ministrar bien tan alto estado como el de la
Caualleria / dase a la caca e destruye todo
q̃nto tiene en pessos e canes nõ curando el
honor e acrecentamj de la ffe publica mj pugnado
por la defendim̃ de tal es como de sus canes fa di
spado en lo echar en mal e aq̃llos aparesçen de
la caca la gasta e come lo q̃ viene q̃ es mate
mj de subida por lo q̃ dize la fabula q̃ este tal
vino allj donde se estaua diana bañado e por
diana podemos entender la codiça dela caca
q̃ trae alos omes en medio de la ffiesta dessa
cendo e menospreciando sus honores por lo q̃
dize la fabula q̃ diana paresçia mas alta q̃
las otras desde los honbros a ssiba / por esto
podemos entender en q̃nto diana era de esa
droza dela castidat / e la vrud dela castidat
es mas alta vrud q̃ todas las otras e sobre
sobrepuja alas otras en excelençia e en me
rescimj de mayor galardon asi q̃ por esto digo
la copla q̃ en aq̃l oluydado lugar estaua aq̃l
anteon donde lo comja sus canes los q̃les le
acortaró la vida e le ffobaron la fama buen
Por lo q̃l este atal en tal lugar deue pensar pues
q̃ nõ dexo de si memoria digna de laude
ble ffecomendacion antes sera ffephendido
en q̃nto el estado delos siglos con los mortales
durare / **Al padre de anastanes** el padre
de anastanes fue ector el q̃l o vo este ffijo anasta
nes en andromata su muger e dela vendar e
Caualleria de q̃l muy vulgar e clara fama co
rre / esca amenos de aq̃llos q̃ en las sus istorias
restituyen / Do con todo esto era gentil e sacrifica
ua alos dioses asi q̃ podemos entender por ector
q̃ ninguno q̃ por esforçado q̃ sea mj mucho esfuerço
en las armas sinó ha conoscimj de dios todo
poderoso q̃ todas sus fuerças nõ le aprouechan
nada para lo ampara de la pena perdurable Et
dezia la copla / En no mas fondo abismo / esto
asi es q̃ aq̃llos q̃ fuertes son o mas fermosos o
mas vtiosos sinõ conoscen a dios q̃los fizo
tales o lo alaban por q̃los crio mas especiales
q̃ alos otros estos tales mayor pena deuen ab
q̃los otros pues les fizo dios mayor gracia

Et nola conoscerõ por ende q̃l q̃er tẽpo
deue dar mayores gr̃as a dios & mas hu
milde q̃nto se conoscᵉ mas auantaiado sobre
los otros. Q̃ las excelencias & vertudes di
os es poderoso de las dar a̅ q̃n le plaze.

Quãdo las vee tereo. Este tereo fue
rey de grecia fue casado con vna fija de pã
dion de athenas llamada ꝓne. Q̃ en efecto el
casamiẽto en athenas dezian los gentiles por es
to ser ymeneo al dios de los casamiẽtos & juno
dessa & las amadriades. Pero en este casamiẽto nõ
fue juno ni ymeneo ni gr̃a deesa. Otrosi dezi
en. Q̃ mensageros por siquias infernales estas
vimero el fecho de tereo. Q̃ estando
vna aue llamada bubo esta assentose vna no
che sobre los palacios diziendo mal agueros
Con estas señales casados ya la fija de pandi
on ꝓne llamada & tereo rey de grecia passaron
por la mar a la tierra de tereo el & su mugere & despu
es q̃ fueron casados en athenas vn fijo ouo. Lla
mado & fizieron fazer fiesta cada año tal dia
como aquel en q̃ les nasciera aquel fijo. Despues
q̃ auia ya cinco años q̃ eran casados en vno fe
cero gran deseo a ꝓne de ver a su padre & a vna
su hermana q̃ auia q̃ se llamaua filomena &
fuego a su marido q̃ passase el mar & q̃ fuesse a
pandion q̃ le diese licencia a su hermana filo
mena q̃ viniese a ver. Q̃ si dada a ver a su hermã
q̃ la guarecteria de la llaga del ranto deseo. Con
venido tereo de los fueros de ꝓne su mugere
passo la mar & llego a athenas & demando a filo
mena a pandion & el fuera se le de mal en dispo
sicion al fin prometio q̃ la leuase & la tornase luego
Q̃ tereo como vido a su cuñada filomena
luego enamorado della fue & ayuntauase a sus de
mandos la maldat de la sangre & la naturaleza de
la tierra donde era & venia. Otrosi dos cosas de tenia
era de mugeres mucho & filomena no entendien
do la maldat de su cuñado tereo fuerauase a su
dezir muy a sintiendas mente & por impetrar de la
tenencia echauase los braços al cuello de su padre
& comencauale de besar & quando a esto veya tereo
tal era pa el como estimulos a lo q̃ desseaua &
tantas vezes desseaua & codiciaua ser con ella
q̃ a menos q̃ padre. Q̃ antes q̃ gana
se la licencia tereo & leuo a filomena q̃ do vido
q̃ non gela dauan tan ayna comẽco a llorar & a
sentirse mas q̃ de ante por q̃ gela diesen. Dezia q̃ pro
ne su mugere q̃ lo demandase assi & pandion dauale. &
su pecado alabanca. Q̃ el conuenido ya por los di
chos fueros de su tierra & de su reyno dioles licen
cia q̃ se fuesen por q̃ gela pidiese luego & el lo fizo &
dicho & omenase. Despues q̃ tereo puso la mar con
filomena & llegaron al puerto. & el tenia ya bestias
mandadas aparejar en q̃ fuesen en las q̃les cual
gero todos luego & tereo ordeno como fuese la gen
te suya & la de filomena delante & el & filomena
q̃dasen atras & el tomo a filomena por la mano
como por fuerte le tomase & es verdad q̃ assi es mal
dat en de nõ ouiera lugar a ello. tereo q̃ndo vido
sus gentes dellos ya fuera alongadas dellos
metio a filomena por vna silua antigua q̃ auia
dada & llena de muy fiero temor & q̃ndo a̅q̃llo vido filo
mena comẽco a dezir llorando por do ymos as
fuerza de cuytado & el nõ gelo q̃riendo mas encobrir
diyole yo vos traye aqui q̃ gelo fuese con vos co
mo omẽ con su mugere & ella comẽco a dar grandes
bozes llamando a los sus dioses & otras vezes a su
padre como es costumbre de las donzellas fase
Q̃ tereo nõ se dando algũa cosa por a̅q̃llo forçola
en a̅q̃l lugar. Q̃ despues q̃ assi se vio
de filomena forçada de tereo desmostrolle
comẽco de tirar sus vestiduras & de fijos
si cerca con los cozuados dedos & faziendo esto
le dezia o barbaro de los fechos q̃ les nõ temo
yerro los fueros de mi padre ni nin los votos q̃
tu les feziste ni el debdo de la mi hermana ni
menos la mi virginidat todo como q̃l lo q̃ra
taste por lo q̃l yo soy fecha con vuestra conclue
ta de mi hermana & tu doble marido de nos a
bas por cierto tu deues pla mi pena & yo al
guna deuo a ver por ende mata me por q̃ nõ te
que de algũ q̃l dado por fazer. Q̃ assi yo biua yo
oyre por las vias & sabre & dire tan grand
maldat como la tuya & a̅n q̃ en los montes me
touieses encerrada yo enllenare de bozes las fil
uas & los cozuados valles & fare tomar q̃a el mũ
do & oyra esto el ayre & oyra esto el ayre &
el cielo & oyrlo he dios si alguno dios ay en el
Q̃ el barbaro tereo oyendo tales palabras no
ouo el miedo menos q̃ la sanna & saco la espada &
firio vna mordaça como filomena estaua ra
llando tomole con ella la lengua & filomena
q̃ pensaua q̃ la q̃ria matar estaua q̃da a todo & el

Con la espada cortole la lengua a filomena & corta
da andaua saltando por ssi como el ssabo & la cu
lebra q̃ do gelo cortan bustando a su señora o a aql
miembro de don de fuera despegada & filomena
q̃ q̃ra hablar ya nõ podia por los pulmones q̃ tra
uan la materia de q̃ sse fuste la boz le ayudasen
nõ tenia lengua ya pa la formar & barbaro
tereo despues de tan grã enemiga ad asayado
torno como en cabo a fuser con ella lo q̃ antes a
uia fecho por lo q̃l fue denostado por muy mas
malo & q̃ pues q̃ la ouo assi maltrayda lleuo a fi
lomena a casa de vnos pastores q̃ yuan guardã
uan & a la muger & al pastor mayor de los otros
q̃ ende estaua encomendoles a filomena & dixe
doles tales palabras esta dueña era parienta
de mi muger & yo leuando gela & pasando la
mar cay le cantare en la lengua & yo por mie
do q̃ el cantar nõ le entrase en el cuer por q̃ muger
Cortele la lengua & al p̃sente nõ la q̃ria leuar tal
aqla briese mi muger. a lo menos fasta q̃ sanase &
la cortadura & por ende yo vos ruego q̃ la tengã
des aq̃ & yo vos lo pagare a vra voluntad & el pas
tor & su muger desque vieron comparicera tã ho
rrada a la dueña tã mal trecha mouidos a pie
dad & a complazer los dixeron q̃ de grado lo q̃
ran fazer & entonces les dixo tereo a filomena
& parte se de ellos & anduuo mas de dia fasta q̃
a temed a los otros & comẽço de fingir gran dol
to por de como todo paso por extenso lo q̃ la dixo
fia grã dolencia por ende abreuiando dixo a
los suyos q̃ leones saliesen a ellos & comẽço assi
lomena & despues desto ruego a los suyos q̃ dixe
sen a su muger q̃ sabes muger a & a dolencia en
mal & ellos q̃ lo creyeron lo q̃ assi seria & allegado
su muger q̃ le dixeron gelo assi & ella como fisa
& de muchas malicias era sabida q̃ ello q̃
assi seria & fizo grandes llantos por su hermana
& paro mientes en ella & fizo a los dioses mu
chos sacrificios & despues q̃ fizo & despues q̃ fi
lomena q̃do en la cabaña de los pastores & fue
sana de la cortadura de la lengua fizo vna tela
en mazamorra & bordo en ella toda la istoria
suya & del falso tereo & fablo por señas q̃ lleua se
a ello a la reyna & q̃ dixese q̃ gelo presentaua vn
dueña & toda ynstruida & llena de letras
la istoria por donde se apodrase & el q̃l fue a la
abdad & tomo & dio le a la reyna & por allí
yuan la reyna como su hermana era q̃ don de estaua & vna noche fue ella misma
con algunas dueñas q̃ leuo consigo & con el
pastor q̃ trayera el p̃sente q̃ las gouer & fueron de noche armadas de armas de oge
tia a la mañana & las fiestas q̃ los gentiles esto
se celebrauan q̃ las dueñas se solian vestir & el
llego & q̃ne la reyna a donde estaua filomena
su hermana & sacola de la casa & la choca & como
q̃ en la floba tal la leuo fasta su palacio & despu
es sin tener en otras q̃ aq̃ nõ fizo ordenaron
vna fiesta & vn comer para tereo en el q̃l le dieron
a comer assi fizo el q̃l fizo la madre mato filome
na ayudando la & despues q̃ tereo ouo comido aql
manjar salio filomena con la cabeça de ychis cu
bierta & entrola & dio con ella a tereo en la cara segu
mas largo lo pone ouydio en su vi. libro meta
morfoseos en el passado q̃ comẽça Tracus te
reus & fasta aq̃ vala istoria segun fue la verdat
Despues q̃ tereo se vido assi cercado llamo a las
furias infernales q̃ son eleto tesifone & megera
fijas de noy gergon & de la deesa de la noche &
comencose de acuytar con la fuyda & veose con
tapa filomena & progne su muger & los dioses
non q̃riendo del todo la su destruycion conbir
tieron a tereo en abubilla & a progne en golon
drina & a filomena en ruyseñor. aplicacion.
Por tereo podemos entender q̃l q̃ q̃ por pu
so el temor de dios & la bueça del pecado &
el miedo de la mala fama & comete fornicio
so pecado auiendo q̃mo ayuntam̃o con parien
tas de sus mugeres o con ssus agenes deue costum
bre de castidat & estos tales como tereo mueren
en tal pecado & de dreça mente se van a los infiernos
a donde padecen sempiterna pena como dixia en
la copla deste tal tereo dixia la ovidiana fabu
la q̃ fingido en abubilla q̃ es vna ave q̃ fue de mu
mal a si q̃ los q̃ nõ temẽ acometer tal pecado
fueden muy mal & lamentable pecado oyen fablar
Aydas archas anteo. Estos son nõbres
propios & se acontesçieron en la muerte del puerco &
caliduña el q̃l puerco fue encantado por la deesa
diana & enbiado a aq̃lla tierra por q̃ no fuese vsado a los otros
dioses & muchos los altares de sacrificios & adorauã
a diana dexando los altares yermos & vazios de to
do sacrificio & honor por lo q̃l diana se enssañó & envio
vn bestiglo encantado a tierra de caliduña tã grande
q̃ mataua & destruya todo quanto delante se le paua
El matar este puerco vymero muchos cabdillos en
este theseo de athenas &

padre de vlyses

ꝛ meleagꝛ fijo del rey onco ẽ cuya comarca
ouo el lucho o montaña do el cuerpo seaco-
gia ꝛ como entrasen ala boscaja de fora del
puerco ꝛ lo fallasen muchos le lançuuã sus
dardos ꝛ otras armas ꝛ sactas ꝛ no le pudi-
an ferir cõ los q̃les le lanco su dardo el o
bispo o clides q̃ ende andaua el q̃l era sacerdo-
te de febo ꝛ fuego a febo q̃le diese graçia pr̃ el sa
crificio suyo q̃ el ministraua q̃ lanase acierto a
quel dardo al puerco ꝛ febo oyo su pẽtaon
en cõtrario fue enel ca el dardo fue acierto adar
al puerco por ẽcanto la vrtut de diana ꝛ troxole
el fuego ꝛ fue sola el asta ꝛ dio al puerco la q̃l
asta non le firio abn q̃ ya q̃ndo lo ensañaua ꝛ po
la vgen athalante firio a este puerco ꝛ ella
fue la primera a este puerco ꝛ allego este arcas
anceo con mucha sanaia sobre los otros en
sobreuerdo llego a el denodadamẽte por lo se
fiz con vna segur en sus manos al q̃l el puerco
se ajfemetio ꝛ fizole tal llaga cõ los colmillos
q̃ muerto lo echo en tierra sus entrañas fuera de
su lugar. ¶ En tierra de calidonia era aq̃l oneo
rey el q̃l su padre de dayniza ꝛ de meleagꝛ
¶ En la tierra deste era vna montaña grande ꝛ
muchoespessa de arboles donde se cana vn
grand puerco ꝛ por fuerça de solaz pa matar
aq̃ste puerco llamo o fizo llamar meleagꝛ de
los mançebos & las tierras beznias q̃ ay meses
ende ¶ el puerco matoen aq̃l monte pria aqste
arcas anceo ꝛ meleagꝛ mando despues a dos tí
os suyos hermanos de su padre la feyna al
tea sobre vna contienda q̃ sobre el puerco ouieron
Por lo q̃ dixo la fabula q̃ aq̃l puerco enbiara
diana de esa de la castidat la q̃l diana dixe
la fabula q̃ no lynssaua de su fuerça en aq̃
lla tierra por esto podemos entender q̃ no guar
daua castidat en aq̃lla tierra antes era muy
forniçadores en esos dias todos los de aq̃l
comarca ¶ por esso dixe la fabula q̃ no lyssaua
la diana q̃ era de esa de la castidat por q̃ dixe
q̃ enbio vn puerco q̃ todos los destruyase por
el puerco podemos entender el pecado mor
tal q̃ bue ꝛ moza con aq̃llos q̃ ala vrud de
la castidat no obedesçen nj guardan. De este
puerco dixe la fabula q̃ la vgen athalante fe
rio ꝛ mato. Por aq̃sto podemos entẽder q̃ co
la vgen sdat es ferido ꝛ sactado el puerco q̃es
el pecado mortal q̃ nasçe de no guardar castidat cõ
las armas de la vgen es ferido ꝛ sactado asi como
la vgen athalante ferio aeste puerco de diana q̃ era
de esa de la castidat. por lo q̃ dixe la fabula q̃ arcas
anceo se ajfemetio cõ vna segur al puerco pr lo
ferir podemos entender q̃ el q̃ se ajfemete al
pecado ꝛ pseuera en el hasta q̃ lo mata q̃es fiesta q̃ es
muerto q̃ lo lieua al infierno ad mediuerso pa syẽ
pre. ¶ Este arcas anceo desia la fabula q̃ le amonesta
uan sus parientes q̃ no se allegase al puerco ¶ el no
los q̃so oyr. por estos podemos entender algũs
q̃ se ducen del pdõnj del anima & su perdiçion ꝛ
amonestales q̃ non se allegue al puerco q̃ es el
pecado antes le fuyga q̃ fuya del. estos atales
como arcas anceo no le querien oyr el buey q̃ lo
antes tanto se allego al pecado fasta q̃ muere
enel ꝛ los mata para syenpre enel infierno ¶
por esto dixo q̃ en de vieja arcas anceo cõ los
otros q̃ alla estan. **¶ Bañarse las tres sa-
pias con la sangre de fineo.** ¶ Este fineo
fue rey en vna parte de las de gre ¶ fue hermano
del rey fineo padre de andromada. este fineo
fue casado dos vezes. de la primera muger ouo fijos
de la segunda no. la segunda como madrasta a
lynseas los fijos de la primera ꝛ bustaua muchos
archas por los bolue con su padre ¶ fuego el
cada vno de los aparte q̃ dixe nj esen con ella
los q̃les guardando lealtad ꝛ debdo paternal
no lo q̃sieron fazer antes lo dixeron a su padre
e la madrasta dixo lo por el grio q̃ ellos q̃si
quedormir con ella. por lo q̃l fineo dando ma
le alos dichos q̃ desia la madrasta mas q̃ a
lo q̃ desia los fijos fue indignado q̃ ellos en
tal manera q̃ los cego de la vista corporal &
¶ cosa los dioses ayrados q̃ fineo dieron
le esa misma pena cale cegaron de la vista
añadiendole estas tres arpias q̃ ala hora
del comer q̃ mesen ala su mesa ¶ le ensuziasen
todas las viandas ¶ le ensuziasen la su mesa
todas las sus nmũdicias. estas arpias fingen
los poetas tener las alas de donzellas ꝛ
fineos ¶ los pies armados de vñas agudas
e alas luyslusanas ꝛ el cuerpo lleno de pluma
¶ la boca por mucha sanbre agrapilla ¶ por
mucho q̃ comiesen nunca se fartauã las q̃les
arpias se fueron o departieron de la finca me
sa tesco ꝛ cabayd fijos de boreas q̃ndo pasa

ron enla yssla de colcos con jason abn gl tyno
dela vitoria geron los pretas q̃ fuese atbuydo
a hercules asi como dela muerte del pueblo ca
lydonio puesto gel nolo fizo. Dlas dichas ar
pias fueron destrepadas pr el dicho ercules
fasta enlas islas troyanas adnde las fallo ene
as vinendo de troya pr el mar q̃do celeno le
fado su ymage segun ello contaua ala ffeyma
nenea o delos peneos dicho llamada. & lo gl
es vygilio testigo enl su nj. li. eneydos. Q̃ estonces los dioses las arpias seguradas ffestruyr
on la vista a fineo & a sus fijos. Q̃ este fineo al
tpo desu mancebia fue muy buen ffey & destru
ya sus ffiguras en luchas & lagrimosas cosas. Q̃
pr esto dize la fabula q̃ oyo q̃do mãcelo vna
muger la gl es la edat dela mancebia/ & dezia
mas la fabula q̃ oyo de aquella muger fijos/ pr
los fijos podemos entender las buenas vtudes
q̃ tenya en destruyr los suyos pr los q̃ lo auyãme
nester/ este tal dize q̃ pedio esta muger. &
oyo otra q̃ fue madrasta delos fijos dela pma
Q̃ esta nõ fue saluo la segũda edat suya la gl
mudo las costũbres buenas en mucha mal
vada rabaricia & codicia suya/ fizo a fineo q̃
cegase los pmos fijos. Q̃ esto nõ es sino q̃ la
mucha auaricia suya fizo a fineo q̃ cegase los
fijos dela pma. q̃ eran las vtudes q̃ oujera q̃do
era mancebo q̃ fueron cegadas pr fineo/ esto di
ze la publica fabula q̃ fueron sanos & cyra
dos los dioses. & q̃ cegaron a fineo. & la corpal
mente/ esto es q̃ lo ciego dios dela ygnorancia pr el
pfeto q̃ en las malas obras fuya. & dize
q̃ le añadio tres arpias q̃ le enfuziauan la mesa
estas nõ eran synõ la cobdicia dela ffalsa cadet
pr las q̃les byuya ffeo. & estrecha vida pr̃iado
con densar & allegar muchos thesoros. Q̃ oyẽ
do esto hercules fue alla al ffeynado de fineo con el su arco & aparejo de saetas. Q̃
aparto estas arpias dela su mesa/ esto nõ
es saluo el su arco del mucho juyzio & discre
cion de ercules/ las saetas son las buenas
palabras q̃ ercules dyo ffeyendiendole el
estado dela fuvida en tal manera q̃ le fizo de
echar aquella tanta codicia & rabaricia & esta
estrateza en q̃ byuya & esto fue alũbrado dela
Q̃ corpal vista/ esto es del juyzio & entẽdimj
pa catar & conoscer el error & culpa q̃ lo te
nya enlazado. ~ Por fineo

pdemos entẽder el estado ffeal o dealgũa
grad omẽ pr arthesoros & denssar grãdes
ffiguras q̃ eran sus vtudes q̃ nesscesse en la
famosa clamor dela culpa & la auaricia
& codicia nõ catando ni curando n̄ ate
ner la mana q̃ obyene asu estado/ este tal
deue ser depriuado delas tres arpias q̃ son
llamadas. alco. capite teleno. Q̃ son
llamadas tres arpias arpie q̃ dize
el ciego pr affebarnos/ estas fingia los
poetas tener las caras de donzellas/ esto
es pr quito la codicia & auaricia & eras de
son vdaderas arpias q̃ son asi infectũdas &
feruentes de manera q̃ no pare algũ fructo
o si fingia tener las bocas amarillas pr
mucha fambre q̃ pr mucho q̃ les diesen nõ
se fartauan/ esto podemos entender pla con
dicion dela codicia & auaricia q̃ por mucho
q̃ affebare o appie el auariento asi mucha
se farta antes ffabe mas fambre/ o si
fingia los poetas tener plumas en sus
cuerpos estas aues/ por esto podemos en
tender los gusanos & malicias & ffysonomes
q̃ los auarientos dan color. alo mal gana
do. dezia mas la fabula q̃ tenya las gras
agudas por estas podemos entẽder las to
mas & ffertenyms delos auarientos & los
codiciosos los q̃les ffieros con vnas enduze
adas & con esperança de non ffestruyr lo mal
ganado/ estas arpias q̃ruan las viandas a
fineo de su mesa/ esta era la buena fama q̃
pudiera auer del acto vruoso & rolido el nobr
dela vtut q̃es asi como preciosas viandas
aun despues de muerto q̃ mantiene al ome
en la gloria & la buena fama/ o si dezia
en la copla q̃ estas arpias se vsauan en la
sanḡ de fineo por esto podemos entender q̃ la
codicia & ffalsa cadet q̃ son vdaderas arpias
cõl dr̃igo se vsauan en la sanḡ de la auariento
esto es q̃ se fuelgo con la pena q̃ le arriba el
entendimj ala pena ffruores & le fumeso &
pdurable dolor.

Podieras hacer
pena en muy braua fuego
y al pijso de synon
syn fuisa de redemcion
con los dos fijos de leda

Este con
fue gigante
s̃ ger de giga
reo s̃nage el
q̃l se enamoro

de mo la de esa del ayre (r) esa de satno (r) madrasta de hercules agste gigante ass con la de esa mo cunal mente vsar por mo no q̃riendo cõ rbn los vanos & desordenados & tos de egion puesto q̃ sabieste con el en apartado lugar por dimal.

Y vieras amenalao
Y alas fijas de dapnao
Y apres de aistos acura
Y vieras arder la mitra
del obp̃ anfiarao.

sabiduria or de no vn auerpo es pessado con el ayre q̃ al suyo seme jaste sanctificos cõ la q̃l forma stayũ ro egion p̃sumẽ

do vsar cunal mente de mo y de aq̃l ayũtamj̃to q̃ do p̃nada aq̃lla monstruosa forma en tal manera q̃ muo chas animales de chimerinas o duppes figuras nõ segũ ñaleza p̃porcionadas antes le parescan ffe nouar Ca de la cinta ayuso era fechos a semeança de Cauallos & de la cinta a ssaba tenja forma de omes del Numero delos q̃les q̃ eron los pertb̃ q̃ fueste egion maest̃ de hercules (r) uoos el q̃ fuste adaymira por el q̃l pendo egion fue enbiado del los jnfiernos do anda penado en vna fuerda fuyẽ do de sy mjsmo (r) bolujendose tras sy (r) segudo les testera ouydo enel mj̃ mo mo rtosos (r) Comjença ad nõ alarres (r) Comjença la fabula / esta bla de clamjs (r) Q̃ dize q̃ vneste jumo q̃ndo destendio alos jnfiernos enellas otras penas aeste egion (r) Oesta manne obidó en dapne metamorfoseos / ende p̃ mo mesjm̃o (r) Q̃ la fabula p̃sigue del pna pio destendo q̃ vneste aeste egion orfeo q̃ndo destẽ dió alos jnfiernos ademandar a eurice su mu ger // pone la orfeo bueno enel li̊ de q̃ solacaon (r) Comjença la jstoria adonde dize Felix q̃ preu / sobreesto mjsmo orfeo pone el ygulio enel su bj̃ li̊ enel vos de q̃ndo en eas destendio alos jn fiernos todos fueẽ mjsmo en dela pena deste egion del gigantes o hmage // aplicacon.

Por egion podemos entender qual q̃ gerome co dicioso q̃ nõ cura de vsar ponjendo su esp̃ãca enlos t̃p̃rales bienes (r) fallecederos (r) enamo rando se dela vida activa q̃ste entiende por juno (r) por esso dezia q̃ era de esa del ayre la q̃l activa las t̃p̃rales cosas & se ocupa en ellas (r) Q̃ es dicha de esa del ayre activa mostrar & dar a entender la poca sti meza delas t̃p̃rales cosas (r) pues es dicha dimjnal por ser delas cosas q̃ conujenen ala q̃versacon dela vida delos omes (r) de aqsta se enamoro dyo genes la ab del todo asi vos (r) el vos tales ca alamea por nõ ab consigo amjcicia & verdad nj̃ debuena entencon (r) por esso la dicha vida activa por los tales nõ derecha mente vsada cu sa esfor & estruestumj̃ de nõ conoste & vsar en el entendimjento de aq̃llos q̃ fasiendolo entender enganiosa mente q̃ la vida activa aya p̃fecion pa confirmar & mantener los t̃p̃rales bienes (r) este esfor es la Nube o meblaq̃ la vida activa p̃fe presenta a su semejanca en los ojos del codicia oso q̃ era egion en la q̃l nube enganiado se dele yta & vsa de aq̃lla por actos nõ derechos en los quales actos se engendra mostruosos effectos como los Centauros q̃ al principio parescian humanos (r) despues eran bestiales los q̃les era muchedumbre por aq̃l centesimo Numero / estos centauros de aq̃l ayũtamj̃to engendrados van armados en la pte delantera defendiendo sus malicias (r) dandoles colez por la fin es destruy dad (r) conoscida deyando to la de mala nõ bradi / nõ temendo alguna firmeza fuyendo assi como viento mostrando q̃ pena duna la vida delos viciosos (r) en viento se buelue & p̃ende & yo la copla ab visto en aq̃llas penas a egion an dar en la fuerda por el q̃l egion pudemos en der todos aq̃llos q̃ en los tales vicios se ocupa

Y alas fijas de dapnao. Aqste dapnao fue fijo de argos (r) tuuo cinq̃nta fijas (r) tenja otro hermano q̃ se llamaua egisto (r) tenja cin q̃nta fijos (r) dapnao por el gra de amor q̃ auja a su hermano egisto (r) por lo de ser heredar a su so uno penso q̃ seria bien casar a sus fijas con los fijos de su hermano q̃ amo nestraua a sus fijas q̃ matasen la noche de la boda a sus maridos por q̃ nõ obiese gen esto mas de a dapnao la mala q̃ tenja pensada (r) fizolo assy / Q̃ la noche de su casamj̃to mandoles a todas & dioles agudos cuchillos cõ q̃ matasen a sus maridos / las q̃les obedesciendo los paternos mandamjs matarõ todas a sus maridos saluo sola ymnestra q̃ nõ q̃so matar a su marido por la q̃l cosa todas aq̃llas fijas q̃ tal fecho nõ aborrecido (r) de sigualado en sayaron fueron leuadas a los jnfiernos en los dioses fueron de tal fecho ayrados por lo q̃l establecieron pena en los jnfiernos la q̃l sienp̃ padescen / Es a saber q̃ en cada vna cõ su cantaro con agua de aq̃lla laguna estan q̃ es en los jnfiernos (r) vna syn fondon o q̃ tiene por fondon el ayre q̃ nõ mengue su pẽ fuste q̃ aq̃lla tina ayan enllenado / fuste q̃ ella en pte fabulos & ypublico (r) esto no segũ

q̃ q̃so estuuo ouidio de q̃do funo de stendio alos ifiernos// Dt seneca q̃do destendio theseo alle todos fablan destas bellidas donsellas **xpliqaon**

Esta fabula podemos ffecoligir q̃ nõ deue nĩgũ obedesser mandam̃o de padre et madre q̃ alg mal fin se ende resulta nĩ menos ponerse en execucion Ca de cumplir tal mandam̃o a dios ꝑ plaze et assigna ꝑa ello pena sin term̃o la q̃l pena ouieron aq̃llas donzellas bellidas fijas del rey danao **Del obpo anfiarao.** Q̃ este anfiarao era sacerdote de misa et q̃do polinices hermano de Ercules el q̃ casso con argibla fija de adast ouo de este obpo anfiarao q̃ fuesse con el ala batalla et adiuolo delle uar en vn carro de q̃ fuedas segun q̃ pretendia al sacerdotal officio et aná de leuar las archas de los sus dioses por q̃les dieron tyro o lonjpa de bezum̃o de sus enemigos el q̃l anfiarao se abstouo por nõ yr a cumplir el su sacerdotal ofiçio et rabia de leuar sus archas en la batalla/ mas en yr nõ sopo otro ningũ como se abstouiera salvo su muger eusifile/ la q̃l conbenada con dones de oro mostro et descubrio el lugar do anfiarao estaua al q̃l sacaron de allj et leuaron lo ala batalla/ segun q̃ conbenja et yendo en la batalla abrio la tierra et trago a este obpo anfiarao et fingen los poetas q̃ descendio bjuo alos ifiernos/ la q̃l fabula tanen ouidio en el su ly le metamorfoseo q̃ Dize/ Que gentius cruentemq; ensu passato/ dize ysous **Aplicaçon.**

Por el obpo anfiarao podemos entender qualq̃ plado q̃ nõ usa derecha mente del cargo q̃ tiene antes se abstouiere la justicia nõ executado los estos tes de aq̃llos q̃ a el son encomendados/ dezia la fabula q̃ se abstouiera por nõ yr a la batalla por esto podemos entender q̃l q̃er plado q̃ nõ q̃er batallar por la fe et abstouiere la justicia consentiendo muchas heregias et farisseias et otras cosas pjsas q̃ batallan q̃ mjn̄a fe q̃ nro mãdamjentos dj̃j nos q̃ dios nos dio sestre anjmo dezia la copla q̃ tenja vna mugier por esta podemos entender la yglia con la q̃l el plado es casado et ayuntado por fe et por vdadera ẽcencia q̃ pa la defender de aq̃llos q̃ a ella leuantar se q̃eren/ Dezia mas la fabula q̃ la su muger fuerça obstantada por dones por esto podemos entender q̃ la yglia de dios es por dones ganada q̃ son oraçones o ayunos de buenas psonas Dl destro bjuo el su mazudo q̃ es el su plado o sacerdote q̃ se abstouiere por nõ batallar et esta lo destruir por ruegos de buenos et oraçones q̃ son compadres alos pases dones por q̃ le faga ayuda del cielo et mazudo q̃ pueda adunm̃o streçimiento por los sacrifiçios diuinos/ Dezia mas la copla q̃ abriendo la tierra et trago a anfiarao et q̃ bjuo descendio alos ifiernos/ Por esto podemos entender q̃ viene la muerte et trago a estos tales los q̃les descienden alos ifiernos bjuos adonde sanpa stemp̃o por q̃ ayan mayor pena q̃ dolor et ffuestruos de sus ppos cuerpos despues del dia del juysio/

Sigues e mas otro capitulo

Despues q̃ fue prouado sus pjsiones et cadenas delos q̃bjuos matando y muertos vjuificando nõ fuelgan amando pena vi a mjnus reamante con esto aber semblante de juezes de aquel siglo et vi al bravo destroçado echime ser adelante

Despues q̃ fue prouado/ conujene a saber trasspasando adelante/ y muertos vjuificãdo/ bjuificar es ffuestruyr et la vida cõ dolor Ca las ifiernales penas mata alos bjuos esto es q̃ dan martirio mortal et sin fin et vjuifica alos muertos esto es q̃ por la su pena mucha non puede alguno en de morir antes es tenquado et vjuificado en forma vi a mjnus reamante Esto tres fueron fijos de jupiter et fingen los poetas q̃ juezes del jfierno et esto es por el misterio et substancia delos sus nõbres/ el su nõbre de mjnus por ethimologia tanto quiere de como omẽ q̃ amenaza o q̃ amenasando constituie a desir y dar/ el nõbre de radamante por jnterpretaçion quiere a desir struydiador de la y dar/ Eaco se interpreta punidor del mal/ Et por esto fingen los poetas estos tres juezes delos jfiernos por q̃ en el juysio tres cosas se ffazen/ jnquisiçion de la y dar// prueba çion de la verdat/ Et la execuçion della segun q̃ mas largo lo pone ysidro en el ly. ti. de publicis edifiçijs/ cõl su libro de las ethimologias

Echime ser adelante. Echime era vna serpiente q̃ fingio los poetas que se en vna laguna delos jfiernos llamada estige desiendo q̃ abia muy gran cuerpo cubierto de escamosas conchas et camjllas/ la lengua dezia q̃ la bravia o estremja tan amenudo q̃ do tenja vna lengua parecia q̃ tenja tres Ca segun dise ysidro cõl mj. li. de superbis. capj. mj. de las ethimologias nõ ay miembro de natura mas prestamente mandado

de la lengua de la culebra/ desta ponçoña dize ysidro ethimologiarum libro xvii. capitulo. de pestibus/ Ouydio cuenta en el libro de las transformaciones/ diziendo que vna de las ponçoñas que vuo theseo para enlodar a medea fue el fuego de juno/ que fue la espuma de la boca del can cerbero/ y de la ponçoña desta ponçoña dize ethimologiarum/ segun se escriue en el mismo libro/ lo testifica/ Ouus cerueris spumas virus ethimologiarum/ es dicho veneno por que las bestias va en en otra manera no pueden cozer el bermejo es fuego/ la color de la sangre causa/ por esto dize lucano/ Noxam sperauit strat mixto sanguine pestis/ segun assi lo testifica ysidro en el. xvii. libro capitulo. de pestibus

Yo vi alas tres fijas
de la nocturna diosa
los sus braços fyn mangillas
y los pechos fyn sortijas
como fadas sobre fuessa
nunca vi muerte tan muerta
ni gente tanto despierta
de tortores ni tan fuerte
non fueron en dar la muerte
al padre de milicerta

Estos tres fijas fingen los poetas ser fijas de noche/ segun se fingen ser de la diosa de la noche/ y fueron grandes de essa/ y malas de amas/ segun fueron assi dichas fijas de noche/ y segun se fingen despues de traymiento de mal deuiado

este nombre de mengue es mal sygnifycado por traer/ Otrosi de la diosa de la noche/ esto es de la memoria/ y entendedor/ que entiende lo obscura como noche/ otrosi estas tres fijas fueron enmendes llamadas/ y dizense enmendes de dos nombres griegos en que dize el griego por bien entre menos por falle enmi/ assy que enmendes quiere dezir falle en mi/ y esto dizimos sus nombres de las/ y fueron/ aleto/ y megera/ y thesifone/ aleto es opuesto de dos palabras griegas/ las quales son. a. que dize por sy/ y letos que dize por folganca/ Thesifone se dize de tesius que es pestura/ y fones que son de/ assi thesifone es pestura de mal sonido/ esto es de mala cogitacion// Megera a megan que es mal sygnifycado es traer por glueugo mal trabajo/ assi que estas tres fijas no son synon las malas cogitaciones y pensamientos y obras que destruyen la cuyta del mal fazer que es enemigo de los justos. **y sus pechos fyn sortijas**/ Quiso dar a entender que tenian pocas señales de plazer ni poco affeo de folgura saluo mesura y dolor/

Yo nunca vi muerte tan muerta/ Dize que la pena perpetua no ay muerte a ella comparada/ Que en la muerte ay esperanca de resurgir para ay gloria mas alli no ay esperanca de bevir por siempre por ende es mas mortal affliccion esto

De tortores/ Conuiene a saber atormentadores que nunca cesan ni han gleçia

al padre de milicerta/ Fabula es vna semejanca/ el padre de milicerta fue atormentado mas de vno fijo del rey cadmo/ Mas cierta del rey agenor/ de la vida y muerte de la qual mas largo vere en la fabula copilada y sullanoas en la glosa sobre la primera parte deste

De otras muchas personas
del mal se fenuyno
por no espantar las donas
ni robarles sus coronas
sus martirios no assigno
aun qual tal exception
te saluda en destruction
exortando que no fagas
de tal mal se te plagas
ligera contemplacion.

Algunos quisieran que se leuara las penas de las mugeres por honor y reuerencia de las dueñas/ diziendo que por no ponellas espanto en los tiernos coraçones fuyendo cada vno que esto fuese assi/ fartas casas podiera fallar de gentes/ Que podiera dezir de la fabla del rey nimbo de aleatona que despues de casada fabla del rey nimbo de creta fijo de jupiter y de europa/ Que podiera dezir de medea fabla del rey eetes como mato al rey peleo y a su hermano y a sus fijos/ Podriera dezir de fedra y adriana fijas del rey minus y de la reyna pasife las quales mataron a su hermano el minotauro por amores de theseo/ que dieron a el quien lo matase/ Podriera dezir de canhalina fija de acaz rey de israel y de jezabel muger de joram por cuyo mandado mugio catorze años a fin de poder acabar su entencion en el reyno/ Por el estado destas donas y donsellas fuyendo lo que fuera no se meterlas en mi registro Que si algunas otras no buenas o otras muchas a si buenas como leales//

Aun qual tal exception/ Quiere dezir que aunque en las coplas no especifique los nombres de aquellas que padescian/ por todo esto no es de dexar de fazer la cuenta pena que esta aparejada a todos aquellos que en el mal les plaze de perseverar y perseverar/

ligera contemplacion/ Quiere dezir esta copla que deue omne las cosas que son encomendadas de saber al fin y esto del leedor que deue usar a entender con studio y dulce memoria y reposada y sosegado entendimiento y contemplacion prolongada por que pueda el estilo de la escritura y la entencion y proposito del que la ordeno que fue de affinar se entienda esto assi lo malo como lo bueno por ende deue leer lo malo por apartarse dello//

Agostos q̃ yo profiero
nõ fuero sanctos nj sabios
mas vn mal ase groseró
delos q̃ traya cerueró
por todas sus tres gargãtas
asi q̃ consideradas
los dias mal empleados
destas gentes q̃ perestan
q̃nto al nõbre bẽ merestan
seneca se llamados.

Agostos q̃ yo profiero. Profiero conuiene asaber rẽpsento los nonbres & los q̃ traga cerueró/ este fingieron los poetas q̃ vn can portero de los infiernos del q̃l fabla boeco nauendo por exẽplo q̃n do alla destendio or feo por su muger. & toca esta fabula eñl sub libro de consolacõ

Desi sigulo enel sub libro. Encyclo de q̃nde eneas destendio alos infiernos/ Desi pmelo oudio enel sermj. & lo no libro. metha foseos/ & dise deste can cerueró q̃ tenía tres cabeças (era portero infernal/ & desi dise q̃ este en cadeno en aculeo q̃nde alla destendio/ fasta aq̃ va fabulo sa. Methafozico/

Cerueró es diuisado de carnes (& razon q̃ gere dest tragador de carnes/ Cenyder el can cerueró es la ppa q̃ traga vniuersalmente todas las cosas bjuas (& non pdona a ninguno/ otros q̃ dizen q̃ fuesa la muerte/ este can la q̃l es rauosa (& grã gargãta) como can portero cerueró q̃ tenía tres cabeças podemos entender las tres partes del mũdo o las tres ysslas de aq̃l cerueró q̃ son asia afuca Europa delas quales el infierno q̃ es tenedero se mantiene & por esto le dizen tener tres cabeças por q̃ de aq̃stos tres lugares se mantenía q̃ es delas almas de aq̃llos q̃ mal vsan/ Asi lo nota la glosa de trabi. sobre boecio Quanto al nõbre. Nota q̃ cuna met dize q̃nto al nõbre me estan bllamados seneca pro nõ q̃nto ala sabiduría Cassiodoro fue vn gran philo sofo q̃l dize q̃ sabio fuere bien conosera q̃ mal fue non puede pasar sin pena Seneca bllamados. Dize q̃nto al nõbre bien merecẽ bllamados seneca en la cun tanto dize desi como omẽ matador de si mesmo o mata asi mismo & por los como morados & desuso traydos matarõ asi mismos de pe durable muerte/ & sin alguna esperanca de salir por ende dize la copla q̃ me estan bllamados seneca el semejanca de su nonbre/

Desegujr la mi carrera
abu q̃ nõ mucho seguro
me fingi ser ẽ gen non era
fablando por tal manera
como vela sobre muro
o vos tauras muy tauosas
estas gentes con goyosas

Aq̃stos q̃ yo profiero. Profiero conuiene asaber rẽpsento los nonbres & los q̃ traga cerueró/ este fingieron los poetas q̃ vn can portero de los infiernos del q̃l fabla boeco nauendo por exẽplo q̃n do alla destendio orfeo por su muger. & toca esta fabula eñl sub libro de consolacõ

Desi sigulo enel sub libro. Encyclo de q̃nde eneas destendio alos infiernos/ Desi pmelo oudio enel sermj. & lo no libro. metha foseos/ & dise deste can cerueró q̃ tenía tres cabeças (era portero infernal/ & desi dise q̃ este encadeno en aculeo q̃nde alla destendio/ fasta aq̃ va fabulo sa. Methafozico/

Cerueró es diuisado de carnes (& razon q̃ gere dest tragador de carnes/ Cenyder el can cerueró es la ppa q̃ traga vniuersalmente todas las cosas bjuas (& non pdona a ninguno/ otros q̃ dizen q̃ fuesa la muerte/ este can la q̃l es rauosa (& grã gargãta) como can portero cerueró q̃ tenía tres cabeças podemos entender las tres partes del mũdo o las tres ysslas de aq̃l cerueró q̃ son asia afuca Europa delas quales el infierno q̃ es tenedero se mantiene & por esto le dizen tener tres cabeças por q̃ de aq̃stos tres lugares se mantenía q̃ es delas almas de aq̃llos q̃ mal vsan/ Asi lo nota la glosa de trabi. sobre boecio Quanto al nõbre. Nota q̃ cuna met dize q̃nto al nõbre me estan bllamados seneca pro nõ q̃nto ala sabiduría Cassiodoro fue vn gran philo sofo q̃l dize q̃ sabio fuere bien conosera q̃ mal fue non puede pasar sin pena Seneca bllamados. Dize q̃nto al nõbre bien merecẽ bllamados seneca en la cun tanto dize desi como omẽ matador de si mesmo o mata asi mismo & por los como morados & desuso traydos matarõ asi mismos de pe durable muerte/ & sin alguna esperanca de salir por ende dize la copla q̃ me estan bllamados seneca el semejanca de su nonbre/

Desegujr la mi carrera
abu q̃ nõ mucho seguro
me fingi ser ẽ gen non era
fablando por tal manera
como vela sobre muro
o vos tauras muy tauosas
estas gentes con goyosas

En este lugar se pfigue el propósito del dezir por esta mana fasta aq̃ era dicho delas penas de aq̃stos & por adelante & determinada mente la causa por q̃las penas muestra se en aq̃lla pregunta q̃ se

q̃ en este siglo tratades
dezid por q̃las penades
de penas monmyosas
desi/ me sengi q̃ en non era. esto es
q̃nto ala ficion dela bue p nõ dela psona
esto es q̃ pudo q̃ dixese mucho temor de espa
to sengi me osado (& nõ temerosó. Como be
la sobre muro. Dl̃q puse vna semeiãca
en q̃ mana fuese esta ficion (& dize como el vela
dor o alabdal q̃ esta velando el muro el q̃l tiene
grand temor de sus enemigos q̃ nõ esten o
fuyan la fortaleza en q̃ esta/ por todo eso non
deya de dar grandes bozes/ O vos tauras
muy tauosas. Esta era la mi ppriosa
& dize vosotras alas vuas pfernales ya
comencadas q̃ son alegro tesifone (& me
gera fisias & moygegon & dela deesa de
la noche/ De penas monmyosas. Con
biene asaber non conbemblés pa contar
antes mucho abomenadas alas q̃les nõ
puede q̃ dado nonbre ẽ tanto quel. Este si
gnificacion como ellas son enfuentes (&
malas de sofrir/

Tesifone me respu
cuas tu q̃ nos preguntas
sabe q̃ fue por mal vso
destas gentes ya defuntas
el spiritu confuso
do en lugar de ab victoria
cobraran pena por gloria
y sem fechos vestiglos
y eñl siglo de los siglos
de nostada su memoria

Tesifone me respuso esta tesifone era vna dela tauosas infernales como ya muchas vezes es dicho/

Destas gentes ya defuntas/ Esto es destas gentes ya muertas pasen p̃ sin es pẽça de redemption segũ q̃ en la tera se pfiere/ Sabe q̃ fue por mal vso. Aq̃ mostraua tesifone la razon & causa por q̃ eran danadas estas gentes (& dize q̃ por mal vso por lo q̃l nos deuemos abomescer del mal vsar pues q̃ es causa de tantos males

El spiritu confuso. Dl̃q esta spiritu por el anima de cada vno de aq̃llos q̃ esta confusa/ dezía tesifone q̃ eran dapnados por el mal vsar por q̃ despues del dia del juyzio seran dapnados en animas & cuerpos.

do en lugar de aver victoria. Esto es que en lugar de galardon que avian de aver por vencer al diablo e al mundo e a la carne ovieron tormento syn fin. Cobraran pena por gloria. Esto se entiende que cobraran pena infernal en lugar de gloria. E asi bien vsaran que cantaran en gloria entre los sanctos e bienaventurados alabando al su criador. Denostada su memoria e seran fechos vestiglos. Esto se entiende que los que estan infernales e atormentados padescen penas han despues que fueren revestidos de sus propios cuerpos fechos semejanças de desvariadas formas o de muy feas faciones e figuras. E por ende dize que seran fechos vestiglos. Ca asi commo este nombre vestiglo comprehende qualquier linage de fieras e espantables animalias asi los sus cuerpos comprehenderan faciones de desvariadas e diversas formas. E a las mas horribles e feas faciones guardada para alli la fealdad e las ayuntara en cada vno de aquellos cuerpos por que atormentandose desperen del su saluador. Denostada su memoria. Esto es en quanto el mundo durare seran los malos denostados especial mente aquellos que non dexaron buena fama en este mundo los quales seran martirizados sus famas en este mundo e en el otro sus almas.

15 Olvidança del bien sancto
nouerca de sapiencia
por nunca cansar atento
la sombra que con espanto
muestra ser de tal esençia
por ende me dixo fuye
deste valle que destruye
los que falla syn destreza
y el viçio de la pereza
de los tus lados escluye.

Olvidança del bien sancto es la verdadera salud a la qual nos ensennan commo conoscamos a dios e lo siruamos. Nouerca de sapiencia. Nota que nouerca mente dixo la copla la olvidança es madrasta de la sabiduria. Ca nouerca quiere dezir madrasta. Por nunca cansar atento. Por nunca quiere saber de ya cansar la sombra espantosa que es la carrera de los infiernos esto commo dize non lo cansa syn non olvidar a dios e a sus obras. Muestra ser de tal esençia. Este ser es el infierno la esençia del qual es la pena e martirio syn fin. Por ende me dixo fuye. Nota que el mal que se entiende por Thesifone amonesta al pecador que se parta de la mala carrera y el viçio de la pereza de los tus lados escluye. Esto es que el omne deue foyr del pecado e non peresosamente ni de mala gana ni con proposito de boluer a el. Mas mira quando te fueres. Esta copla es commo amonestamiento que me fazia Thesifone syguiendo infernal e la razon della depende de la copla superior. Non retrocedas tu lunbre. Esto es que non torne atras tu lunbre conviene a saber que non bueluas atras los ojos podemos entender que non buelua omne atras conuiene a saber quando se parte omne del pecado la voluntad e la codiçia de boluer a el ca estonces non aprouecha para penitençia del proposito de boluer a el. Redenpçion ni certedunbre. Aquesto asi es verdadera mente que aquel que de pecado se aparta si en el torna a perseuerar e feneçe en aquel punto poco le aprouecha el bien que antes avia fecho e que ha lugar syn redempçion que es el infierno ha perpetrado por boluer a el. Non seas tan inconstante. Quiere dezir non seas poco firme o tan mouible que lo sigas asi. Que vençido del talante. Esto es vençido de la voluntad que se quiere enseñorear sobre el seso syn non falla quien lo resista muestres seso mas inope. Quiere dezir nunca la voluntad te faga mostrar mas inope seso o mas menguado de saber. Al fijo de Calliope queriendo semejante. Aqui ponia Tesifone en el su amonestamiento vna semejança de vn omne que estaua puesto en otro tal peligro e boluio atras la cabeça por lo qual perdio ello que mucho amaua e trayalo por enxemplo deziendo que non me contesçiese asy commo a el. Este a quien acontesçio fue el fijo de Calliope vna de las Nueue musas e de Febo el dios del sol. De la qual fabla Ouidio en el su .x. libro Methamorphoseos al prinçipio do comiença Inde per inmensum croceo velatus amictu. Otrosi lo toca e faze mençion en el .xj. libro do comiença Carmine dum tali siluas animosque ferarum. E asi pone Boeçio esta fabula en el su .iij. libro de consolaçion e pone lo versificado e comiença Felix qui potuit.

Mas myra quando te fueres
non retrocedas tu lunbre
veras si lo fezieres
do nunca jamas esperes
16 redempçion ni certedunbre
mas non seas tan inconstante
que vençido del talante
muestres seso mas inope
al fijo de Calliope
queriendo semejante.

La fabula segunt aquesto tal fue vn omne fijo de Calliope e de Febo Orfeo llamado este caso con vna muger llamada Eurydice el qual Orfeo era muy gran

lucrlaz & tanta ta bien vna cruda o vuela q los
flos q lo oyan dexauan de cosser pa el mar
pr oyr su son. Otrosi las animalias & bestias montesas se venia pa el pr oyr su dulce
son. Otros arboles ab si se yan trauando
delas rumas vnos co otros & fasia ademanes de agllo q dezia a bayla guardando los
dulces sones & puntos del su son. Otra ste
orfeo temendo esta erudice pr muger la
q el mucho amaua. contesco q esta su muger
se fuese folgar a vnos prados con las ninfas nayades o diosas delas aguas. Calla
andando mordiola vna sprpiente ponsoñosa en tal manera q del mortal veneno dela
sprpiente fue trabasado su cuerpo asi q luego
fue muerta. Leuada alos infiernos. Et
pr estonces avia vn dios q se llamaua e
rinno. & este era el dios delos casamjs. Et
ot desa llamada juno. & dessi fue desa
delas madrinas. a estos convido orfeo q be
niesen a sus bodas. Ellos venieron pro muy
triste semblante. Et cuydo q ouiesse
a fer de boda. mas antes venieron co amor
tapadas caras. Estos dioses fasiendo mala
fuega o auto delo q auia de venir adelante.
Despues q la muger de orfeo fue muerta de
la mordedura dela sprpiente. vinieron las
nueuas a este orfeo su marido de como era
muerta erudice su muger. El q orfeo se comê
co amargar se todo. Et mostrar dolorido sem blante diziendo palabras q prenedan acosa
bien q duda. Esto pensando determino alos infiernos. Et saber. abrir camino pr las sombras
escuras fasta la boca del auerno q es el
infierno. Pensolo orpheo. Et fizolo assi. Le
uo consigo su cruda. Et comenco pruez en
ella cantares muy dolorosos q le prouaua
el amor dela perdida. delos q les cantares
conuirtio cerbero can portero delos infier
nos diole lugar q entrase alla. Et comenco
de tañer su cruda. Et luego los atormenta
dores delas animas estouieron todos por la
dulcedumbre dela su cruda estudiar. Et
sisifon q tenia por pena echar vn canto del
cuello. Et tornarlo a tomar a sienpre sobre
el canto. Et el buytre cesso de comer en
la mollexa de tityo. Et tantalo. Et ixion e
sus penas cesaron. Et la rueda en q anda
ua ixion paro. Et estouo q da. Et si las donzellas
belides fijas del rey danao de argos cesaron de
echar agua con los cantaros en la una sin fon
do. Et si el viento calon cesso la barca en q pasaua las
animas por la barca el sso leteo. Despues q
los olvidos infernales todos assi aplacados
comenco a plorar dios & los infiernos tales
palabras esclidir. Oue sso de seruicio q por fuerte
te corp la fuerte de aquestos reynos si alguna cobro
de cuydado o amor o ayuda aya sienpre a cobrar
por el q amor puedes aver duelo q si de mi
yo te ruego q des la anima de erudice mi muger
al cuerpo suyo q yase muerto por ponçoña. Ve
nino. Y estalcante atasando la en saton de grez
con valecer. Non dexando la atabazlos fadados
cuentos dessus dias. Et yo no pido a mi muger
saluo por prestamo vso. como todos nos aquexamos a
venir a vna silla q es la muerte. Pues q assi es da
mela emprestada por poco vso & yo. Et si me embi
es del tu reyno. Este alq vine desconsolado.
Este pluton oydas las orfenas palabras co
mo auiendo q sesso con los infernales dixo to
dos somos vencidos por los dulces cantares
deste juglar. Et por lo q el bien ha menester q le
demos su muger. Et gela dexemos y con
esta ley. Et tal q vaya el adelante. Et ella en
pos del. Et q no mire bueluia la cabeça atras. Et si
assi su muger fasta q salga fuera dessos reynos
Et el triste mo orfeo como aquel q muy amaua
assi muger. Boluio la cabeça atras por la q la
vio en este punto la perdio cuydando la tener
Et abraçar. No abraco saluo al ayre q no tenia
cuerpo. Assi q se cayo con los braços. Et su muger
fue tornada alos infiernos. Et orfeo de fecho
se perdiola por boluer la cabeça atras como no
pudo guardar la ley q le fue puesta. Et como
dize Boecio en el libro de consolacion sobre aquesta
fabula. Et los legisladores amantribus tal ley
mayor establesçieron q haze dezir. Que es aquel q ponga ley
alos enamorados con q no pueda. Et la ley mas fu
erte para mandar q mas fuerte non sea el amor
para obedeçer. Assi se partio de alli orfeo biudo
de su muger. Et desconsolado. Et fuese por la fuerça de
fecho pie en las sumydades del monte hemo. Et
estouo bruyo tres años fasta q las dueñas cicones
lo mataron. Et le fesieron mill pedaços. Et echaron
su cabeça en su bihuela en el rio de ebro. Fasta
aq va mi tractado.

Q̃ nel reyno de ereta fue vn gra filosofo or
feo llamado ⁊ mucho musico // Q̃ en grio fue
grand philosopho dizen le los ystoriadores
Q̃ fue fijo de feb Q̃ por q̃ fue gra musico q̃ si
gon q̃ fuese fijo de Caliopa // Aplicacion
Por orfeo podemos entender el sesso q̃ muy
sijo Q̃ el entendimj del omẽ cuerdo // Q̃ desta
fabula q̃ era fijo de feb // Por esto podemos
entender q̃ era fijo de la sabiduria assi como es
el buen entendimj // Otrosi dezia q̃ era fijo de
caliope musa q̃ cantaua bien // Por esto pode
mos entender q̃ el omẽ debue entendimj Q̃
la dulce garganta Q̃ plasible a todos de es
cuchar assi como fazia a orfeo // Por lo q̃ dezia
la fabula Q̃ los fijos de reyes de Corfez pa el
mar por oyr el canto deste juglar // Podemos
entender los omes q̃ estan enbueltos en los
Rios q̃ son los pecados q̃ nõ cesan de correr pa
el mar q̃ es el infierno // Estos tales pecados es
q̃ se entienden por los Rios q̃ yendo la dulçaha
ya q̃ es la dulce doctrina de orfeo Q̃ omẽ entẽ
dido Q̃ sabio enbuena Q̃ diuinal sabiduria de
xara de correr pa el mar q̃ es el infierno Q̃ es
tanca Q̃ nõ va mas adelante por el rio q̃ es
el pecado // Por lo q̃ dize la fabula q̃ las
animalias mon estas se venian pa el por
esto se entienden los omes simples Q̃ mote
ynos o quados en los montes q̃ oyan codi
cia oyr su palabra Q̃ canto // Por lo q̃ di
ze q̃ yan lauando los arboles guardando los
puntos de su son / esto es q̃ comencaua de
ssar bien guardando sus dichos buenos Q̃
amonestamjs // Por lo q̃ dize la fabula q̃
este orfeo ouo vna muger llamada eu
dice / deuemos entender la vña carne / la
Q̃ el nõ sesso Q̃ entendimj Q̃ cada vno
deue aseñorear ⁊ como a muger mandar
mas q̃ ella // Por lo q̃ dize la fabula q̃
esta muger de orfeo se fuese a folgar con
las dryades nayades dioses prados / con
viene asaber viados ⁊ de leytes deste mũ
do // Por lo q̃ dize la fabula q̃ andando
alla esta muger de orfeo llamada eu
dice folgando Q̃ la mordio vna ssiete
de q̃ muzio // Por esta ssiete podemos
entender el pecado mortal q̃ mueze de pũ
ta en punçona la vña carne en tal mãera q̃
luego muere Q̃ la aql q̃ esta en pecado mortal
muerto este // Por lo q̃ dize q̃ despues q̃ sopo or
feo la muerte de su muger comenco allorar ⁊
mostrar gra sentimiento por demostrar entre der q̃
desq el sesso Q̃ el entendimj del omẽ cuerdo bee
muerta assi muger q̃ es su carne de la ssiet
q̃ es el pecado mortal piensa de aplazerse
a dios esto es por buenos sones ⁊ dulces can
tares Q̃ conuiene asaber por deuotas oraçio
nes ⁊ muchos ayunos Q̃ por toma trabaxo de
stender a los infiernos // Esto es por la pe
nitencia q̃ torna a buscar Q̃ da y
da assi muger con este decreto ⁊ condicion q̃
fuese el adelante Q̃ ella empos de el q̃ nõ bol
uiese el la cabeça atras // Por esto podemos
entender // q̃ quando salen de entender del
pecado mortal q̃ gana a suerte ma Q̃ fine
Q̃ q̃ gela dan con esta condicion q̃ nõ buelua
mas los ojos alla conuiene asaber al pe
cado en q̃ cayo q̃ vaya el [illegible] muger
[illegible] // Esto es el juyzio Q̃ sesso Q̃ fuzo
q̃ anda [illegible] entre en las cosas q̃ fenezca Q̃
pieda a los talantes Q̃ q̃ tenga as de la carne
// Por lo Q̃ le dizen assi q̃ fy bolueese mas
los ojos fasta q̃ saliese de aql lugar Q̃ la perdia
// Por esto podemos entender q̃ si el pecador q̃
saca su alma del pecado mortal en q̃ cayo ⁊
su carne // si por ventura mas buelue al pecado
mortal perdra su anima Q̃ carne para siempre
⁊ estara dnable fasta q̃ salga de aql lugar
el qual era Campo del infierno // Por el cam
po del infierno podemos entender el mũdo
en q̃ vyuimos q̃ esta en las tales de armadijas q̃
lleuan los omes pa alla // Q̃ en q̃ nto los o
mes en este campo del infierno estouyeren
q̃ es el mundo nõ deue bolver los ojos al peca
do despues q̃ del vna vez del salen // Q̃ fy non
pueden apuesta salir del // Por lo q̃ dize la
fabula q̃ orfeo leuando ya assi muger q̃ antes
Q̃ saliese de aql lugar bolujo los ojos a ella Q̃
la perdio Q̃ fue buelta Q̃ leuada para siempre
a los infiernos // Por esto podemos entender
los omes q̃ sacan sus pensamientos de pecado mo
tal Q̃ toma el asun del pecado mortal por ello
⁊ despues antes q̃ passen el campo q̃ es este
mũdo tornan los ojos al pecado q̃ es el pseue

por por el q̃l pieden asu anima q̃ asuela ne pa
sienp̃e como fizo orfeo/ por lo q̃ dize q̃ cuyd̃o
orfeo abraçar asu muger por la nõ poder po
q̃ nõ la pudo abraçar saluo al ayre/ Por
esto podemos entender q̃ despues q̃ los o
mes buelue al pecado mortal & q̃n se avia
partido cuydan abraçar asu amiga q̃ asue
ne & trenela & diz̃ con ella por siempre &
despues fallanse burlados q̃ nõ abraçan
saluo al ayre q̃ es la vanidat en q̃ pserera
ton/ & por esto la furia infernal respondeo
llamada & reprendida este enxiemplo adar
me manera q̃ me desuiase & los semblantes/

¶ El preñado ouo cessado
q̃ndo en son muy esquo
confortome lo razonado
al q̃rer acelerado
con el acto fugitiuo
y en la ribera que veya
atal entre qual veniá
en vna barca syn remos
tomando de dos estremos
¶ Delgro por mejoria.

Q̃ esta copla q̃ere
dezir q̃ nõ avia avn
aquella fantasia ynfernal
avn cessado del todo
sus palabras/ (z amo
nestamyentos q̃ me
auian comẽçado & fuyr
de aq̃l lugar/ Con
forme razonado
Con[illegible] e asaberlo
q̃ [illegible]pe me avia
amonestado q̃ era

fuyr & partirme de aq̃l lugar/ Al q̃rer acelerado
esto se entiende q̃ mi q̃rer era ya puesto en execu
cion & acto de fuyr q̃ yua fuyendo de aq̃l lugar por
nõ incurrir en aq̃llos tormentos & penas segu
q̃ ynfernone me avia dicho/ Y en la fflibera q̃
via/ Esta ribera era el ryo lete q̃ veya segu
se mostro desuso en la q̃nta copla q̃ comyença/
Riberas de vn fondo ryo/ Atal entre qual ve
nyá/ Esto se entiende q̃ assi solo & lleno de myedo
& syn otr̃ algũ reparo saluo q̃ venía q̃ assi entre
en la barca/ En vna barca syn remos/ Esta
letra desta copla va fingida o fingonada vsan
do de la licencia q̃ atribuyda ala poesia la q̃l es fin
gir por mas fermosas palabras & figuras &
viendo fondon de aq̃llas el sesso vbdadero de aq̃llo
en q̃ fabla/ & por ende sepa aq̃ aq̃llos q̃ nõ tie
ne esta manera en el metificar & ystorizar q̃ no
puede poesia ny dicha ny obra/ Da segur dize
ystorizo en el vnyu. li. de las ethimologias en el
titulo de poetas/ por fablar istorial mente la
vbdat en lo q̃ ystorio Non es conmedo luchar
entre los poetas/ quier ende pues q̃ assi es sepamos
la applicacion & moralidat de aq̃lla barca syn
remos/ q̃ por aq̃l rio en q̃ entro podemos en

tende este mũdo en q̃ vyuymos el q̃l se dezyna
como rio fluyca en vn estado pmanente// por
la barca syn remos podemos entender el
cuerpo de lomi q̃ es assi como barca en q̃ nauc
gua el anima por el ryo q̃ es este mũdo// la bar
ca q̃ es el cuerpo dize q̃ era syn remos a q̃sto
por tanto q̃ assi como la barca syn los remos
nõ puede yr a q̃l q̃er lugar q̃ q̃stere ny no ver
se alo menos syn ayuda de viento q̃ la ayudase/ assi
el cuerpo nõ puede obrar ny gu ferho syn la
pfection del anima q̃ es spiritual/ Por dela
ñaleza del cuerpo naste la voluntat & dela p
fection del anima el sesso & la distreccion los qua
les son estos contrapos q̃ sobre el albedrio se a
pederan muchas vezes/ Tomando de dos estremos
los estimos eran estos el vno de los peligros q̃ dize
de los q̃ mal vsan en este mũdo & los tormẽtos
q̃ dan los q̃ muezen en pecado mortal/ & el or
estimo es nauegando por el ryo q̃ es este mũdo
el q̃l esta lleno de peligros & carmadijas morta
les/ ¶ Delgro por mejoria· Este es vn estimo q̃
es nauegar por el mũdo como se dicho/ Y en es
peto de q̃ ya es pdido por el pecado mortal me
jor es q̃ el otro/ & en el ryo deste mũdo se pu
eden los omes ayudar en manera q̃ puedan fuyr aq̃llas
penas por los sus beneficios & buenas obras
ynpetrar la sempyterna gloria & por esso dixo la
copla/ q̃ el estimo del peligro & entro en la bar
ca q̃ es nro cuerpo & nauegar por el ryo q̃ es este
mũdo escogio por mejoria en respecto del or estimo
de non esperar redempcion/

¶ Nauegando q̃do aquedo
cõ temor del lago obscuro
falagando my temuedo
con el ya pasado myedo
Vyna el dapño fucturo
Nũca me vyno q̃rella
de tristeza ny cõtienda
tanta sombra pategiedo
la muerte menos temiedo
q̃ non la tardança della·

Q̃ en esta copla se
da ynyo como los omes
deue nauegar el ombre
en este/ & a q̃sto a esta
semejança q̃do aq̃do
conuyene asaber non
enjudicando assi q̃ze
mos & mansa mente
& syn otr̃ malo estan
dalo este tal puede se
dicho nauegar q̃do
aquedo/ Con temor

del lago escuro/ En esta pte nuestra la copla q̃ este
tal nauegar q̃do aq̃do se deue fazer por temor & l
escuro lago/ Quiere dezir q̃ puesto q̃ nõ aca tasen
a dios ny dexasen obras mal & obrar mal por el su te
mor/ sola mente por temor del lago deste mũdo
lo dixo & dezir/ este temor se deue assi abe & la pe
na q̃ este mundo da al q̃ mal vsa conuyene asabe

los nueues q̃ to tigen/ assi mesmo se deue ayr
este temor de la mala fama q̃ es cruell
nerunguyble lo q̃l omẽ no puede auer
saluo con el buen vso/ este era el thema de
lago esturo ala copla q̃ dirá Con el yra pas
do miedo/ Este miedo passado es los martir
os q̃ agora dize assi ha̅ padecan los q̃ mo
ran en pecado mortal/ Ca el omẽ q̃ cons
cayo de la pena q̃ dio alos malos y de
la gloria de los buenos con el miedo y temor
ya passado por el pensamiẽto y juyzio de la ver
dadera/ como dize la copla/ el dapño fue.
el q̃l por ventura se espera en este mũdo el q̃l da
ño es lidiar con el diablo con el mũdo y cõ
la carne lo q̃l todo esto se vence pensando en
la perdurable pena q̃ a ellos aduan en pecado
mortal en habitos passare de a q̃ste mũdo. la
muerte mengua temiendo q̃ non la tarda
en della. Esta palabra se refiere ala sombra
de espanto sus dichos/ q̃ere dezir q̃ los omẽs q̃
pierden las sobredichas consideraciones
menos temor de la muerte/ esto se entiende
el mundo en esta [illegible] gracia q̃ no la tarda
della. Conviene asaber la sombra de la vida
deste mundo. Ca en tal q̃ omẽ biue esta ci
dumbre o saluacion de su alma en condicion
dubda assi como el viaje de viaje/ Ya q̃ndo
la muerte en oportuno con vencible tpo q̃
me al omẽ de mi mal grado deue estar/ esto a
põ es tpo de temer/ por ende dize la copla
non la tarda nen & lla

Las gentes &c/ por estas gentes podemos entender las animas passadas las q̃les padecen las infernales yguas.

Nauega ala tal ora. Aq̃ste tpo es de la juuentud q̃ndo esta el omẽ en mas peligro y menos capaz de sacar passiparar su saluacion/ y los q̃ passan deste mũdo veen la ora q̃ es peligrosa y por esso guarde se el omẽ mas. Con el mal que poseyan. Esto es con las penas infernales y con la desesperacion de aver redemption veen q̃ todo mal se le apareja a aq̃l q̃ usa como ellos vsan por esso amonestan a grandes voses y aq̃stas voses no son saluo los muchos myraglos q̃ cada dia acaesten los q̃les testifican la gloria y dan fe de la pena. Tu q̃ tan noche mareas. Esta era la exclamacion de las animas y dezia la copla tan noche assi dyo desde assiba el dezir en la q̃ntacopla fasta aq̃ q̃ era noche/ esto no es saluo por q̃ traya fasta aq̃ de aq̃llas penas q̃ auia los q̃ acabauan en pecado mortal/ aq̃llos q̃ nũca veen dia saluo noche y por q̃ auian aq̃ estruay en el flo q̃ es compañado al mũdo y por la tinebla y cegueda q̃ alos omes ciega en el q̃ en la sazon dezian las animas tan noche mareas sobre las aguas leteas. Estas aguas leteas son co padas a este mũdo y es la causa/ q̃ assi como los pecados fingia el q̃ beuya de las aguas de a q̃l rio de lete olvidaua todas las cosas passadas/ assi aq̃l q̃ beue de las aguas deste mũdo las q̃les son las malas obras este tal olvida las cosas passadas conviene assaber el su nascamiẽto y el su criador y los bienes q̃ le fizo y fare cada dia. Q̃ nunca te fatiga. Esta pregunta en como los omes q̃ en abstenerse de mal obrar veyendo la fungir y dolor q̃ fue saben los malos por las malas obras que en ella nunca te veas. Q̃ assi acontesciesse las cruzes si se castigasen en la pena q̃ dellos estan se verian en lo semejable

Con el esfuerco nauegando q̃ en los tales casos resta con el miedo batallando a todos les yua dando el silencio por repuesta mas fueron luego comigo con muy orrible caligo siete peligros marinos q̃ asi vienen cam̃pos como a real de enemigo.

Con el esfuerco nauegando q̃ en los tales casos resta el q̃l esfuerco resta y manifiesta muy poco en los lugares medrosos assi como este/ Con el miedo batalla

d. Aq̃sto es vna de tres obras de la natura Ca el esfuerco naste de la fuerça adar del coraçõ el miedo de la flaqueza de la carne/ y de esto estos dos q̃ros batallauan en vno en los tales lugares. Con el silencio por repuesta. El silencio es el callar el q̃l da omẽ en los lugares q̃ ha miedo. Con el triste afligido [illegible] Mal

fueron luego conmigo. asaber en tanto q̃ Nauegua por el mar ꝙ es este mũdo Onmuy orrible calligo. Orrible conuiene asaber espantable Caligo conuiene asaber escuridat de la q̃l espantable escuridat nos aeggã los entendimientos los pecados mortales segũ q̃ all ende parescera. Siete peligros marinos. Estos siete peligros o q̃l quier dellos sengũ los pecatos sumergen las naues ⁊ fustas q̃ por el mar andan por aquellos q̃ quisieron entender los poetas ⁊ otros morallistando comparagõ destos peligros siete alos siete pecados ⁊ aquesto por tanto q̃ asi como la Naue es sumergida ⁊ anegada por qualq̃ destos peligros en el mar bien assi los omes cuyos cuerpos son assi como Naues del anima son denegados en este mũdo por cada vno delos siete pecados mortales. Q̃ esta ficion assi escripta en los poetas escuelo oydio en el libro q̃ plaz en la epistola q̃ adriana fija del rey Nyuus germana del myno tauro fija de la reyna pasife enbiada a theseo de athenas q̃ndo la dexo sola en la ysla del mar ⁊ se fue fuyendo de mente con su hermana fedra. en la q̃l epistola desa dama entre otras cosas q̃ le escripuo ay. Que sabemos si saldran algunos peligros de aquellos q̃ se llama caridis ⁊ scylla ⁊ me duo para otra gupa toda. Otrosi escriue oydio destos peligros en el viij. libro metamorfoseos donde fabla en el principio de li. de la grecia con q̃ fabla a medea consigo misma ⁊ los mete de los testificam q̃ dizen assi. Dum medes carybdi scylla rapax canibus sicula. Latere pfundo nepe tenes primo bremo q̃. Otrosi escriue seneca destos peligros en la tragedia de medea Virgilio en el viij. li. en eneydos ally donde fabla de enee las otras cosas q̃ vido en eneas q̃ndo descendio alos infiernos Que assi venjan Canpos.

Esta pte pone la copla vna semejança a la mana q̃ aquellos peligros vienen assi ffuyosos ⁊ canpos como a ffiera de enemigo esto es como q̃ndo los enemigos fueren en el real a sus adversarios q̃ sera cõ mucha gueza ⁊ poca piedat ⁊ bien de aguisa/ mas los siete peligros q̃ son los siete pecados mortales nõ andan otando ⁊ pando lazos ⁊ armadijas en q̃ nos puedan prender/

Gran artes ⁊ celadas
a clget amyn̄ scilla
las bauyas desenfrenadas
q̃ de fuegos ynflamadas
demostraron gran vscilla
de carenas ⁊ Carina
Tasaron muy apuestas.
semostraron por las vndas
⁊ los dalphynes ⁊ focas
con la noturna pruyna.

Gran artes ⁊ celadas. Que esta parte demuestra esta copla los males de aquestos peligros de la mar por los q̃les podemos entender los siete pecados mortales ⁊ dize la copla q̃l primo se llama artes. Q̃ desenbueltos entre dise y ystrio en el xiij. li. de las ethimologias en el titulo de fretibus ⁊ vadis/ dize fretes q̃ por aperos lugares en la mar/ ⁊ dize salustio fretes se llamad assi por traya assi las Naues ⁊ llegan de las al vado de mar en talle ⁊ perezen/ los q̃les fretes se fallan mucho en el mar egeano testigo el desuso nombrado. Celadas. Deste otro peligro dise papias. Vgucio ⁊ cathelino q̃ son setenta ⁊ tres fusulas llamadas assi por celadas/ Q̃ celadas en otros lugares es peligro q̃ sumergen las [illegible] otra mana se toma cierto pez vna vestidura q̃ es fecha a cha en las faldas ⁊ estrecha en los onbros como se falla en la leyenda de santa ynes/ q̃ dise assi vas nome dios de celada dorada conviene asaber de aquella vestidura/ assi q̃ vna vez se entiende por vna de las fusulas ⁊ otras veces vestidura q̃ es vez peligro de la mar como aq̃. Aclocteramyna. Este aclocteramyna es otro peligro de la mar adonde se ffermolyna las aguas ⁊ se trasforma los Nauios. Silla. Esta silla algunas veces es nombre de yerua ⁊ q̃ a vez de fue silla nombre de muger. Q̃ fueron dos sillas/ la vna fue fija de rey Nyso la q̃l dise saber assi q̃ su padre ⁊ fue ydo en cada en cogulada sienpre lo q̃ere q̃ dio en el viij. li. de metamorfoseos al principio de comenca/ iam meter Regreme diez nottes q̃ fugando/ otra silla fue fija de forbo la q̃l fue tornada q̃ en monstruo marino q̃ por ende alla sienpre se toma por lugar peligroso en el mar/ desta silla escriue oydio en el xiij. li. de las ethimologias en el xij. titulo. q̃ trata de scribus ⁊ fretis ⁊ dize q̃ silla es monstruo sa forma la q̃l es gran bota en q̃ se q̃ bran tan las Naues/ Otrosi las saladas ondas del mar

se abrama en ella se abramando se faze vn
son como de alaridos de canes et por ende di
zen las fabulas q tenia este peligro fue
de enes muchos trabes como eran las de
upas de sen[illegible]enadas. Dize la copla a estos
peligros [illegible]as de sen[illegible]enadas por q son co
pados estos [illegible] peligros a los vi[illegible] pendo
mortales lo[illegible]les son de sen[illegible]enados para
[illegible] dapnac[illegible] perdurable pena fuego
de a[illegible]sep eterno. Que de fuegos inflama
das. Dize la copla q a estos tres peligros
peligros q eran inflamadas de fuego et es
por tanto por q les siete pecados traen fuego
et fuego de yra el de aq fuego son engendra
dos assi como la sobervia me el fuego de la yra
viene la sobervia del entendimiento de q
lance como de la yra de la flama del [illegible]
et por esta manera todos los otros se prenden
Sobre la copla q de fuegos inflamadas. De
mostraron grand quadrilla. Dize la co
pla q a estos siete peligros q son los siete pe
cados mortales demostraua gra q de quadrilla
a este por tanto q puesto q los siete pecados
resplandesçen sobre todos los siete pecados
de cada vno son instituidos et syn numero et
por ende dize la copla q demostraua gra q
drilla. Quadrigis. aq pone la copla otro pe
ligro q se llama quadrigis. del qual escriue ysidro en el
libro et vi. fisso al cabo dize q caudis se llam
por q por todos tragos las naues absorbe
et traga adonde contecen muchos naufragi
os/ et tres vezes en el dia cazubdis repugu
et repuya las ondas et tres vezes las torna
a sorber. Ca su oficio deste peligro es sorver las
aguas por las cancerar et sanearlas por las tra
gar. Carina. Carina es peligro del mar
y muchas vezes se toma por la mar
et por las ondas della. Cafareo muy apina.
Cafareo es muy gra peligro/ cae es muy gra
golpho et fondura marina donde prenden los
mariscantos et el redimo et sabidria por donde
se gruian. Los tel fines et focas. Diste por la
copla despues q puso los siete peligros pone
otros dos ymages de peces marinos/ delfines
son dichos a finos q dize el griego por somdo
por q fazen ayuntado entro et somido como de
cansonja/ Otrosi destos pestados dize plinio
en el libro de la natural istoria/ q cuando dan bozes
semejables a las de los omes et q se llega a las na
ues fazen tañer instrumentos/ los q les dize
plinio en este mismo lugar q quando se demuestra
fuerça del mar q denuncian tempestades de los
q les estiue y sidro dize q ya mentira los delfines se deuen llamar et llama symones los q
les tiene vn hueso como aguja en el spinazo
aguda con el q al mar grandes peces ferendo
los por las bazigas con aq[illegible] espumoso beso/
focas. Focas son otros pestados marinos del
los q les dize ysidro en el .xij. libro de sus ethimo
en el vi. cap. de animalibus q focas son vacas ma
rinas et son dichas caballos/ Con la noturn
pruyna. Noturna conviene a saber de la no
che pruyna. Esta palabra pruyna se toma por
elada fuerte en el vi. de la marina et dize se pru
yna de pri q dize el griego por fuego q assi como
el fuego q ma/ Cael q mar a este fuego prenes
et vna palabra diuisa cosas significa/ et por
ende effesto trae en el calor q ma assi como di
ze Vgucio en el su .xij. libro en eyedos donde es
cripto/ Vrtur infeliz dixo por el gran frio q
ma demas si es ayuntado del penetrable vi
ento Boreal/ assi q pruyna es aquella q ma
las yeruas la q[illegible] cae despues de media no
che et assi tenemos q cosa sean los siete peligro
et por q[illegible] se pusieron el q[illegible]

Pla my sangre que alterara
la visible turbagon
Volo la flor de my cara
desque frio me tirara
por q[illegible]arla al coraçon
tamanio fue my color
y el espanto non menor
que pri vençedo me tove
mas my esfuerço q[illegible] dellos de
me fizo ser vencedor

Que esta
parte demuestra
estando pla como
fue alterada la
sangre con el pauor
de los sobredichos
peligros et assi
natural mente a
cae[illegible] este a todas las
criaturas/ por la
sangre mozal me
re podemos en
tender la natur
aleza de la criatura assi
como adelante se mostrara mas claro. Vo
lo la flor de my cara. Assi es la natural
esperiencia q quando los omes han gra pauor
paran se amarillos et assi robada la flor de
su cara et por ende es nesçesario saber q lo cau
sa et la causa es esta/ la sangre es muy a
migable a la carne et en el q[illegible] lugar de la
carne resçibe alguna pasion luego se ofre

a la sangr muy ayna a aq̃llugar. Et como
q̃ndo los omes q̃ saben algũ gra temor
de alguna cosa a q̃lla q̃epcion se causa
en el corazon. Como la sangr̃ es to
ma de la cara e fuyente a q̃l mẽbro q̃ es el
corazon con aq̃lla passion q̃ causa el mj
edo. Luego sobrosse la sangre de todas las
partes de alli al corazon por lo fortifi. Et
como dent los otros mjembros por donde
la sangr̃ esta depmada se retrahe a aq̃llu
gar viene tan bien de la cara q̃ dexa la am
palla. Et todos los lugares e buerpo me
nos gouernados de la sangr̃ mas ayna
llos estrin. esta es la causa por q̃ se pa
los omes en tales llos con el temor q̃ han.
la fin por q̃ la sangr̃ lo fuye. esta misma cau
sa es por la q̃l se paran los omes rosiados
con la vergüença. Ca como dixo vencido la
sangre al coraçon q̃ es principal mjembro q̃l
cabe passion con la vergüença q̃ se causa en
la cara q̃ndo el omẽ esta vergonçoso luego la
sangre sobrosse a aq̃l lugar e despuebese por
la cara e sobrosa para lo colorado segun q̃
lo muestra la esperiencia. Dello assi q̃ por es
desta la copla q̃ fuera sobrada la flor de
la cara q̃ es la sangre.

Aplicacion

Por la sangr̃ podemos entender la vrut la
q̃l assi como la sangr̃ sostiene e faze bullir al
cuerpo. assi la vrut sustiene e da vida e glo
ria al anjma cumpliendo la de ysteron.
Et por la cara podemos entender rio cue
ro q̃ rodea carne. Et por el corazon podemos
entender el anjma para la q̃l significacion
en pseon la sangr̃ q̃ es la vrud sobre la flor
de la cara q̃ es nra carne por q̃ssimala al co
razon q̃ es el anjma. Ca el omẽ vruoso con
tra del pauor e del ydiar con los siete peligr
q̃ son los siete pecados mortales toda la flor
e toda la vrud deue esse robar para guarne
cer con santas cosas el anjma e nõse deue
cupar de las passiones de la carne q̃ son tan
sotiles mas de aq̃llo q̃ para sempre ha de du
rar. Et a vida q̃ esta anssi dezaon dixo la
copla q̃ sobeza la flor de la cara q̃ es el
cuerpo.

Tamaño fue my dolor.

Del dolor del grand miedo non fue sobe otra
comparacion. Ca del tal dolor non q̃da my
embro en el cuerpo syn dolerse. y el espanto q̃
menoscaba q̃ por vencido me tove. Dezia mas la
copla q̃ fuera este espanto tan grand de q̃ me re
mañe por vencido. esto es a aquellos peligros q̃
son comparados a los siete pecados mortales.
los q̃les traen tantos miedos q̃ empeçen el
entendimjento e razones q̃ non se q̃ma q̃lla
es aquello q̃ vençen. por esto dixo q̃ la copla q̃
por vencido me tove. Mas miedo q̃ dello
ouo mas fue por ser presente. Et la es vna co
sa q̃ nunca es tan vencido el omẽ q̃ naturalmẽte non tema
el vencido con el miedo q̃ el omẽ fue sobe del enemjgo
q̃ es bien de corona. fue vencido por segund esta fig
ra q̃ trae carne. ha con los pecados mortales
q̃ son siete. entienden por los sobre dichos peligros
Et q̃ndo los omes han miedo de los pecados
q̃ es de la pena q̃ han de auer por los fuyen
a quellos. este miedo non los estruye fuyendo non los
osados acometer los vençen. Ca el pecado
estonces es vencido q̃ndo los omes non lo osan
acometer por la suffrir la pena q̃ por ellos
se espera auer. Et avn allende desso por
q̃ traen gra desmesurdat. Et por esso dixo la
copla. Mas miedo q̃ dellos ouo. Conuiene
a saber de aq̃llos peligros me fizo ser vencedor
q̃ es en abstenjendo me dellos.

Vistes nunca nasçidos
vn fecho tan sañoso
en puertos tan combatidos
los osados ser vencidos
con las armas del medroso
mas fablar de tal virtud
q̃l perdurable salud
Non quiero non q̃ero yo
q̃ seyendo tan moço yo
muerto la juventud.

Dista pre
la copla demanda
de q̃ston desyendo
q̃l por vemjça o
yeron los nasçidos
al mapuylla. Et
nj humanidar la
q̃l era de la copla
superior q̃ con el
miedo q̃ ayan a vẽ
cido a los osados
q̃ eran los peligr
tes q̃l sson memora
dos. Et puertos tan com
batidos. Estos puertos nõ eran syno los años
e dias q̃ omẽ bue en este mũdo q̃ son assi como pu
ertos adonde los omes llegan vnos q̃ fuyen vn pu
erto fasta otro segund la cuenta de sus dias. Et todos
estos puertos son combatidos de los susodichos pe
cados q̃ es toda la edat q̃ el omẽ bue en este mũdo
los osados ser vencidos. Conuiene a saber los

peligros q̃ son los pecados q̃ son osados acometer a todos los estados delas psonas

Con las armas del medroso. Estos son vencidos con las armas del medroso las q̃les armas son las buenas obras del medroso q̃ es aquel q̃ los teme y se guarda de caer en ellos **Mas fablar tal virtud.** Esta virtud es muy grande y aq̃l q̃ la alcança la q̃l puede resistir a las tentaciones diablicas carnales y mundanas

superdurable salud Bien dixo la copla en quinto dixo perdurable salud en la virtud delo q̃ esta en voz de pensamiento este es la dadiva de la salud perdurable q̃ es gloria celestial q̃ nunca fallesce

q̃ se yendo tan mozo yo juro la juventud Esta manera de fablar se entiende quinto a lo deste mundo y por razon de tiempo hablar con los q̃ al presente tpo dize la copla q̃ es inspirada la juventud mas presto a la virtud en todas las edades q̃ en fablar los omes de la virtud y perdurable gloria q̃ el anima espera por buenas obras mas q̃ ligeramente a los q̃ andan en bueltos en el mundo q̃ de nuestro al omo q̃ es mancebo q̃ nuevo se entremete en fablar en sanctos y buenas obras esy q̃ por tiempo tardar con estos trae esta manera suso mencionada

Abn q̃ abra conuolado
allende dela ribera
nin abra seso cobrado
nin sus miedos mitigado
la vida falleste dera
mas con el mal trabajoso
y tpo caliginoso
mis sentidos de pequeño
vencidos del mundo sueño
fueron dados al repuso.

Esta pre sente la copla como era ya pasado del dicho a la otra presente dize abn q̃ abra conuolado tpo y conuolar es de otro passar assi como el abe q̃ buela esto es con mucha ligereza assi como aquel q̃ sale del pecado mortal q̃ se entiende por aquel Ro luego este tal con mucha ligereza puede conbolar al estado de gracia y por ende esta aq̃ este vocable conuolado/ **allende dela ribera.** Esto es allende dela ribera q̃ es el pecado mortal Lo asegurado allende della se entiende q̃ el estado de gracia **Nin abra seso cobrado.** Esto se entiende q̃ puesto q̃ los omes salen de pecado mortal y entran en estado de gracia q̃ dan q̃ mientra q̃ la vida les dura mientre deue estar seguros del mal del pecado mortal pues es cosa muy sabrosa con sola q̃ segura el miedo/ el q̃l sabor es la castidad dela cual se q̃ es fuente de la anima **Mas con el mal trabajoso** Conuiene asaber con los afanes y miedos delos peligros suso dichos **y tiempo caliginoso.** Conuiene a saber estos/ assi como es la vida deste mundo cubierta de Caligine o escuridad de muerte o de lagos q̃ traen el anima a la muerte sempiterna sin ninguna redencion esperar **Mis sentidos de pequeño.** Conuiene asaber los mis pensamientos y estremos todos de pequeño y en poco espacio fueron vencidos del sueño q̃ se fue apoderar alos mis en bros **fueron dados al repuso.** q̃es el dormir y a esto por una semejança/ assi como q̃ndo ome se cubre de algun lugar temeroso/ q̃ cuelme fe por todos sus miembros con el dormir q̃ es gouierno delos sentidos. Bien de aq̃sta manera el anima q̃ndo sale de pecado mortal repusa en la gracia y q̃ndo pfecion por esta semejança entiende la copla el suso dicho enxemplo

Al tpo surgi peroso
q̃ cliçe bolujá tempano
la cara con su esposo
q̃ salia muy fermoso
del emisperio jusano
tanto eran estremales
los rayos pirgmideales
q̃ del basis procedian
q̃ sus cornus impedian
la vista delos mortales.

Esta pre muestra la copla el tpo fasta el q̃l pone en el sitio/ estando me leuantare del/ Q̃ dize al tpo conuiene asaber al de suso es tpo/ surgi peroso conuiene asaber ligero y dize al tpo me leuantare conuiene asaber: **q̃ cliçe bolujá tempano.** De esta cliçe fabla ouidio en el su metamorfoseos y comiença la fabula y dize cliçe nec tpo mo de ratus in illa/ Q̃ la fabula es esta/ fue vna muger llamada cliçe la q̃l fue esposa y amiga de febo dios del sol a la q̃l febo sobre todas las cosas amaua y como febo andouiese cada dia su jornada q̃ es de oziente fasta occidente/ era estonces vn rey o rey no llamado el q̃l o rey no desendia segun la cuenta delos istoriales del q̃l ynage el dicho jupiter por esta manera/ jupiter del a reyna y engendro de yapho/ y apho engendro a belo. belo engendro a danao y egisto y abante. abante a cisto y agenor/ cisto a dane. dane a perseo/ perseo achimenides y chimenides a aste o rey no de q̃ en fablamos/ O rey no aby a vna fija q̃ se llamaua leucotoe y desta se enamoro febo olujdá

do a su esposa & amiga clitie & dixo o vidio q̃
como ffebo tu tenda en ardente de aql dorado
Carro de ẽtre ñ̃edas q̃ traya los sus Caualos
& como ffebo los desatase en los suelos de frania
q̃ son los sus pstiferos pastos & cando sus mẽ
bros se apacentauan de aquella yerua anbrosia
llamada. & Enaste tpo febo dexando asy sus caua
llos tomo forma de la dama de la ffama del Rey or
tamour ymo es llamada & ffenesti do febo de los
visibles ymbros & semblante forma de la ffe nequd
madre o dama de leucotoe / entro a las camaras don
de estaua leucotoe guardada enguardo de los padres
con la forma a ellos vsada de q̃ despues q̃ fue con le
ucotoe en la Camara despusase de aquellos ymbros
& tomo ymbros de omẽ muy fermoso & vso febo de le
ucotoe segũ le plogo. & Aquesto assi pasado vino a
la sabidora de clitie q̃ mucho en la dama assi esposa febo
& fuese pa el Rey ortamo ferida de la ffama del cielo
& descubrio le como auia febo continuado vso con ffessa
leucotoe & pr tal manera le dio la ẽuida dello q̃ el
padre con la ẽtima de la desdonpa tomo por mas bu
ena la muerte de su ffessa q̃ la vida mal ffamada &
tomo la & sterrola biua enbiando le sobre ffi cuerpo
grand ẽtidad de arena q̃ casi acabo ffas nueuas de
esto vinieron a febo a q̃en non se encubre cosa q̃nde
lo supo comenco a ffeuir con los sus ynflamados ffa
gos sobre aquella arena por tal q̃ pudiese ffestituyr a
leucotoe en la color de la vida pero non pudo q̃ya el
cuerpo estaua ffuo como desapoderado de vida / quãdo
aquello vido febo traxo vnguentos de las pres & mũ
dos & ffumo las sobre aql lugar. & las quales espe
cias o dorifferas & de la su liquor & con la su calor &
con la ffa q̃ en de auia ffizo engendrar vna pen
ca de encienso / en la q̃l los ffenicadores q̃ fueron
el cuerpo de leucotoe fuese conuertido. & Despues
q̃ vido & supo febo q̃ por causa de clitie su esposa era
muerta leucotoe este luyola de sy & dese ffola a bosse
tiendo la mucho / la q̃l clitie veyendose assi abor reci
da de febo q̃ ella mucho amaua fuese este & deste
ffose ella assi mesma & fuese a las ffluas donde an
duo nueue dias q̃ nel pesar ffyn posse comer & ffyn
beuer fasta q̃ murio & cayo tendida sobre la ffa //
la q̃l clitie assi por esta manera muerta q̃ere los pe
tras q̃ fuese conuertida en vna yerua q̃ se llama vo
na sol & traxo el nonbre de la esperiencia q̃ en lla
se muestra q̃ a q̃l q̃er pte del cielo q̃ este el sol to
da vsa tiene ella buelltas las fosas a aquella pte
& dixo o vidio q̃ esto nõ es saluo por q̃ adn clitie
en aquella mania conbrida non puede oluydar los
amores q̃ de febo su esposo auia & por ende la copla
dize / q̃ yo me leuante aquella hora q̃ clitie q̃es en
saliendo el sol. la cara contra fuese ffuso. Conuiene
asaber el sol & aquõ auto en esta istoria de poner &
dar mi aplicacion mi mozalidad en mi istoria pues se
trayo en enxienplo dello por dar tpo & sason de
& non por q̃ ffase mal al ppsito mi trae otra ypo
tanca aquito mas q̃ pia grande la pliuidad //

q̃ salia muy ffermoso. Aqsto assi acaesce q̃n
do el sol sale q̃ se demuestra muy fermoso enbia
dos sus ffayos por todo el ayre especialmente si
non falla medio denso o espesso como son las
Nuues en q̃ se detenga traspasan los sus ffayos
por el ayre q̃ es diaphano syn algũ enbargo
fasta q̃ viene a nro viso. **Del emysperio nusa**
no. & Emisperio puede ser dicho aquel q̃ es may tad
de algũ cuerpo redondo assi como pella & por
q̃l ffue cosa ffe donde el grego llama esperia
sfere ende emisperio de esta trayo este nonbre
Octauo q̃ere dezir como media esperas &
desde el centro de la tierra abayo es ynsumo emis
perio en el q̃l anda el sol en la noche q̃ nos
non lo vemos & por q̃ a la ora q̃ el nasce en
oriente sale del emisperio de abayo por esso dixo
q̃ salia por estremos del emisperio ynsano. &
ynsano q̃ere dezir de yuso de abayo o de aguso **los ra**
yos pragmidales. Dezia la copla q̃ eran muy
especiales los sus rayos pragmidales del sol estor
ces q̃ eran muy fuertes por q̃nto los rayos de la
tes son de cuerpo mas muy lumynoso q̃ el q̃l cuer
po q̃ sera. Otrosi diximos q̃ muy fuertes q̃nto a la
pasion de nro viso ca los nros ojos son de tal tie
na groseza q̃ veyendo el q̃l objecto sentimos
pasion segũ lo ensenna alhacen. & en la xvij.
regula de perspectiua en la primera pte q̃ comienca
opaconem. Otrosi Aristoteles & todos los otros
& assi de los q̃ere especiales enbiadas de q̃l q̃er
cosa vistos ojos ffacen pasion de aquellas cosas
visibles q̃ son lumynosas assy como la candela &
los otros cuerpos de los planetas & sobre todos
los otros cuerpos el del sol sobre puja en fuerca
& en excellencia sus ffayos sobre todos los otros
& por esto digo la copla de los sus ffayos era muy es
pecialles. & Diximos allende de la copla pragmidales
Piragmidal / este nonbre viene de pragmis q̃
dize por vna señal ferha por este modo //

Et diose pragmas de pr q̃ dixo el gego pr fu
ego/ z q̃ ninguna cosa q̃ mayor sea q̃ la pmera
de nro oso nou podemos ad fin q̃ los rayos q̃ p
ceden de q̃l q̃er cosa q̃ oso ha de ver vienense pr
pragmas de o pr rayos pragmadales seguir q̃
escriuo alancen enla ppc. vi. regla enla pma
pte dela regla. Rei visibilis q̃ prehensio fit pr
agmas &c. Radiosam. Ca nin q̃ nō vea ninguna
cuerpo visible q̃ fuese synon fuese pr pragmas
de saluo sy nō fuese tan grande o menor q̃ la pte
del oso pr donde entran las especias visibles. pr
pr esta pragma de q̃ste causa en el ver bee omē q̃
q̃er cosa pr grande q̃ sea cā pceden las especias
del ver de la sobre faz dela cosa vista pr gran de
q̃ ella sea vyene en sangostando z agustando asi
como es la figa q̃ puse a ssiba fasta tanto q̃ llegad
alos osos z assi se puede cōprehender. z si assi nō co
mo se dicho de ninguna cosa nō vera omē mayor
pte de quanto el oso era grande. Nin el sol nō se pdia
ver entera mente pues la su grandesa es mayor
q̃ toda la tierra saluo pr esta pragma de. Et pr
ende dixo bien la copla desyendo q̃los rayos
del sol eran pragmadales q̃er decir q̃ vienen assi
agruzando se fasta q̃ se pudian cōprehender en al
oso/ q̃ el basis protenian. Basis es dicho q̃
q̃er sobre faz dela cosa q̃ omē vee pr pragma de
assi como la fuente q̃ esta en vn cabo dela figa
suso puesta aq̃lla q̃l es dicha basis como q̃n
do vemos vn libro q̃ ponemos delante los ojos
todo aq̃l espazio q̃los ojos ocupa es dicho basis
pr q̃ de alli pcede la pragma de q̃ viene fasta
el oso. aq̃lla es la su fuente z pr q̃los rayos
q̃ del sol vienen pr pragma de fasta los ojos
z pr q̃ de la fuente del sol. q̃ de la su sobre faz pce
den pr ende dixo la copla q̃ del basis pcedian
q̃ sus conus impedian. Conus se dize
aq̃lla punta de la pragma de radios q̃ se aste
ra en nro oso aq̃l tal es dicho conus segun q̃ pa
resce en la figura suso puesta. A la vista delos
mortales. Dize la copla q̃los conus impedian
nro enbargauan la vista delos mortales. esto
assi acaesce q̃ como dixe a riba/ el oso siente pa
ssion con los fuertes radios del sol. pr esto es
enbargada la vista con los sus conus q̃ son
las sus puntas. Et las pragmas radiosas q̃ del

Q̃n dy me leuantaua
los mis ojos ver q̃ sieran
las aguas pr do pasara
Ca ya non se me membraua

pceden.

Esto se entien
de del sueño suso
dicho enla copla
segunda. Et pr

dela ley q̃ me pusieran
ni delos tres juezes
como de yuyas o pieses
o de afanes syn medida
nos suele ser ofendida
la memoria muchas vezes.

ende dixe/ q̃ndo yo me leuanta
ua/ los mis ojos ver q̃ sieran.
Esta pte pone la copla en
como los ojos q̃sieran ver las
aguas q̃ pasaran. esto es
q̃ los sentidos q̃ se entien
den pr los ojos q̃sie

tan tornar alas aguas q̃ son los pecados mortales
z a esto acaesce alos omes pr diablica suggestiō
z despues q̃ son salidos de pecado mortal. estan
en vn dadera penitencia q̃ fiel los ojos bluer alos
pecados q̃ dexaron atras de q̃ auia estado pado. Dela
ley q̃ me pusieran. Esta ley fue puesta pr thesi
sone enla copla decima sesta donde dixo. Non ssef
ceda tu lunbre z dixe aq̃ esta ley copla q̃ ya non
se membraua de aq̃sta ley z pr esso q̃ria bluer los
ojos atras. esta membrança nō es saluo delas pe
nas &l sufrimo q̃ en q̃nto omē piensa en llas absti
ene se del pecado. q̃ndo omē nō q̃siera estas cosas
bueluer atras los ojos q̃ es el pecado en q̃ antes
era. Nin delos tres juezes. Estos tres juezes
lo q̃ significan declare largamente enla nona
copla donde fuy mencion &los nombres q̃les eran
caco. z minus z predamante. estos nō son otra
cosa synon la justicia diuina. el su juyzio z
la su execucion. Et pr esso dixe la copla q̃ non
se membraua delos tres juezes z q̃ndo los omes
se membrad &la justicia de dios &el su juyzio z
dela su execucion q̃ nō &ya pasar mal syn pena
z bien syn galardon/ luego los omes se abstenpa
de bluer la cara atras q̃ es el pecado de q̃ saliero
z pr esto dexa la copla. Nin &los tres juezes.
Como de yuyas o pieses o de afanes syn
medida. Aq̃esta copla se ponen tres causas
q̃ offenden ala memoria z fasen olyuidar las co
sas pasadas. Et dixe q̃ la vna es honor. la ot
es prez. el la otra afan fuera de medida. por
estos accidentes z pr otros tales la memoria ol
uida las cosas q̃ aello pertenesca/ la memoñ
muchas vezes. Et mandese q̃ nō toda via pse
guir la q̃lidat delos accidentes. el la disposicion d
los corpales organos.

Deuedando uoluntad
con los pasados enojos
non q̃ se da libertad
alarga captiuidat
pr conteutar alos ojos
mas conuence mi fortaleza

Dixe esta copla
deuedando volun
tad con miedo delos peli
gros ya fablados
por conteutar a
los ojos. Esto es
q̃ nō q̃se dar libertad
q̃ estuna en mi mano

contra la silua nombrada
q̃ tan mucho comunal este
como el omẽ q̃ guareste
de fusta desbaratada.

alaaga Capuyador q̃
es la septenera pena
por contento d̃ alos osos
q̃ es la voluntad & los sẽ
tidos. Contra la silua

nombrada. Que es el mõde dela sabiduria suso nombrado q̃ tan mucho comun al este. Esto es assi notorio Ca la sabiduria & sciencia sobre todas las cosas q̃ vale & De fusta desbaratada. Esto es vna semejança q̃ pone la copla al q̃ guarece de fusta desbaratada por q̃ se emende q̃ ya temeroso pensando en el temor de

A la mas alta distancia
Camine por vna senda
con armas de gran constancia
mi seso dela ignorancia
bustando como defienda
la q̃l silua fuy olada
estaua poco follada
por grant nõbso de gentes
aun q̃ de sabios prudentes
non era desabitada.

Conuiene ||| q̃ esta pa
ra saber el mõde ya dela
tado ||| Myseso dela i
gnorancia. Este es
vno delos fines por q̃
los omes aprenden ges
por entra la simpleza
a alcançar sabiduria
como dize Aristoteles
en su libro dela sciencia natural q̃ dize assi
q̃ todo ome natural mente
desea saber ||| la qual
silua fuy olada.

Conuiene a saber nõ corrompida
Ca la sciencia q̃ bue
na es nõ tiene corrupçion alguna
como dize aristo
teles en el libro delos fisicos sciencia y impar natural
y en quanto permanesce q̃ dize despi la sciencia a carne semeja
da ala ñaleza en quanto puede
Ca la ñaleza a nuien iqio
cosa demasiada segun lo testifica Aristoteles en pues
la sciencia es ygualada ala ñaleza significa q̃ bien se pue
de dezir q̃ la buena & honesta sciencia nõ puede ser corrõ
pimento alguno & por esto dize la copla la silua fuy
olada q̃ quiere dezir la sciencia sin corrupimi. Aun q̃
de sabios prudentes nõ era desabitada. No
q̃ diga la copla q̃ sabios prudentes assignando differençia entre la prudencia & sabiduria
Ca la sabidu
ria es aquella q̃ conuidamente alcança assi lo cos como
sus causas & todos estos pueden saber alguna cosa pero nõ
es aquella prudencia
Ca la prudencia nõ solamente
se quiere sabiduria mas aun elevacion de ruyseñor. E
ygualmente de Capacador & memoria aquien la pertenes
cer & expecialmente para defender & exercitar para
representar. dize mas q̃ aquella silua non era desabitada de sabios prudentes & assi es q̃ el prudente mo
ra con la sabiduria & la sabiduria con el prudente

Andaua como confuso
por fallar do me reposaua
fasta los alpes de suso
vnas otras cuestas ayuso

Enesta parte muestra
la copla como andando los omes fuera
de la sabiduria y de
seando assi como ciegos

vnas veces cuesta arriba & otras cuestas abaxo/ co
viene a saber q̃ vnas vezes estando en grand estado otras
en bayo & fin y termino a lo q̃ fazia los alpes de su
so. Alpes dize aquí por altos montes auq̃ ay differençia
alpes son los montes & grallas de los q̃les dize Ouidio
Duas alpes ||| & diziendo estas apartose la
cabra vna de otra/ Ca los gallicos aquel gen monte
alto alpe lo llama & por esso dize aquí alpes segun
lo testifica Estrabo en el x̃. li. de las ethimologias
titulo de Montibꝰ. La q̃l alcuza es ygualada ala
sabiduria & prudencia/ ala q̃l prudencia & sabiduria
quando los omes a ella vienen estonçes frequentan & destruyen por q̃ por ella saben conoscer la perfection & perdurable vida & el engaño de aquella. De cobre
los mis sentidos. Aquesto la sciencia a lo demuestra & ydat q̃ la sciencia guarnesçe los sentidos de perfection & los faze cobrar & auer
Con los gozos infinidos. Aquestos infinidos
gozos son los dulces secretos dela sciencia & llamelos infinidos por q̃ carescen de fin/
Agora se sigue aquí toda la copla suso dicha.

Andaua como confuso
por fallar do me reposaua
fasta los alpes de suso
vnas otras cuestas ayuso
& otras cuestas a riba
de cobre los mis sentidos
con los gozos infinidos
q̃ me fueron reuelados
& di por bien empleados
los afanes resebidos.

Con las mayores alturas
dela silua pueñdo
delas bruas criaturas
q̃ frecuente sus figuras
q̃ en ser tan entendido
ca de tan grande estrañeza
las cubrio naturaleza
q̃ nõ se modo en q̃ fable
su obra suma inefable
espresando su belleza.

Con las mayores al
turas dela silua
pueñdo/ Con
tra pte dize la copla
como pueñdo en
las mayores altes
dela silua & sus
secretos dela sabidu
ria & prudencia nõ pue
de espissar la lengua
ni dezir las sus figu
ras conuiene a saber las
dulces dulçuras de
la sciencia
Ca de tã
grand de estraneza

q̃ son aquellos fines a los q̃les cada vna delas scien
cias se endereçan los q̃les son muy estrañios &
muchos de marauillar ||| Por ende dize la copla q̃

de aq̃lla grande estraneza de los cubrim̃ientos de la q̃
non se mudo en q̃ fable / esto es para fablar
ligera mente / & dize de las sus sotilezas //
Su obra suma e ineffable. Bien dize la copla
suma q̃ quiere dezir alta e estraña es la obra &
marauilla de la sabiduria a la q̃l nin̄ay alg̃
q̃ comparable sea a su excellencia / & dize e
mas ineffable / esto es q̃ nin̄ se puede fablar
la su perfection & dezir tanta quanta ella es e
por quanto su bellesa. Quiere dezir en esta pte
desta copla q̃ puesto q̃ sea alabar a aq̃lla sabi-
duria q̃ es el mantenimiento de la sabiduria / por q̃ nin̄ basta hu-
mano juyzio a fablar & esplicar por la mente la
su bellesa. conuiene a saber la dulcedumbre
dellas como sea q̃ alg̃ parte della se pueda dez̃
/ por ende en la siguiente exclamacion ruega
toria a los sentidos por q̃ puedan dello q̃ en ella
se comiença esturz̃ segun paresce.

Tu orfenica lira
son de febea vyuela
ven ven vendra de vira
& de tus cantos espira
pues q̃ mi seso vacila
& a los mis sentidos canso
q̃ te dan tan grand afinco
da tu lumbre cauca sea
pues a la fuente pegasea
mis registros appriquo.

Tu orfenica lira. En esta parte comiença la copla vy exclamacion en la qual ynuocando el q̃ escriue la sabiduria de orfeo la q̃l era sabiduria della segun es fecha mencion en la xbi copla q̃ comiença / mas mira q̃ nin̄ de su cras & dize esta copla orfenica por ser de orfeo / & dize lira por vyuela / assi q̃ orfenica lira quiere dezir vyuela de orfeo / conuiene a saber la su
mucha sabiduria & suficiencia. Son de febea
vyuela. Esta fue la vyuela de febo dios
del sol / padre de orfeo el q̃l fue gran philosofo
& por ende dize la copla q̃ la vyuela de orfeo
tenia son dela de febo conuiene a saber q̃ la su
ciencia era la sabiduria / Desta vyuela de orfeo
fizo ouidio mencion en el principio de su vyn̄
libro metamorfoseos. en la fabula de la infan
calla fija del rey ynfo / en el metro q̃ comiença
& dize / de prosiluit lira. sacro somus eius ad
hesit / Ven ven vendra de vira. Dize la
copla en esta parte vna semejança a la q̃l seme
janca demanda la venida desta vyuela de orfeo / & dize q̃ venga assi como vira de valleste
q̃ sea enbiada con gran mouimiento & muy ap
ropiado. Y de tus cantos espira. estos cantos
non son sino los terminos dela sabiduria & las
razones della q̃ son assi dulces assi como sabroso canto
Pues q̃ mi seso vacila. a q̃ se da la causa por q̃ se
fundo esta exclamacion / & dize q̃ por el seso q̃ vacilaua fablar en todas cosas estando desnudo de
sabiduria / & por esto implorauan subsidio. Y a los
mis sentidos canso. Conuiene asaber a los in-
teriores / & exteriores / & q̃ por estos los toma
la copla dellos q̃ les se notara mas larga mente en el
comiençamiento dela siguiente copla ende por extenso q̃ te
dan tan grand afinco. Este afinco nin̄ cansa-
mientos / sentidos todos dias de dar ala sabiduria
como a aquellos q̃ la su naturaleza es destar pfection segun
en las superiores coplas mas larga mente ha parescido. Da tu lumbre cauca sea. Nin̄ esta palabra
Cauca sea q̃ quiere dezir resplandesciente & desin
de su nombre / & el fue significado de vn monte de la
India q̃ se llama Cauca so q̃ es alando q̃ el monte
de tauro segun escriue isidro en el xiiij li. de las
ethimologias en el ti. de montibus / & dize de
aq̃l monte Cauca so q̃ esta lleno de claridat. Et
por ende los orientales le llamo Cauca so por
q̃ en la su lengua q̃l quiere cosa muy cundida &
clara / & resplandesciente assi la llamo. Et por
ende dize la copla la tu lumbre Cauca sea. q̃
quiere dezir lumbre muy resplandesciente / lo q̃l
denota aq̃lla lumbre cauca sea por la qual sobre
dicha causa sto bien se puede dezir ala sabiduria
lumbre Cauca sea. Conuiene a saber lumbre muy
resplandesciente / & puedese dezir lumbre pues los
ingenios de los omes son alumbrados por ella &
resplandesçe sobre todas las otras facultades
Pues ala fuente pegasea. A q̃ da vna razon
Y en las sobre dichas la copla por q̃ implorauan
la sabiduria / & dize q̃ por apprimir quis sus registros
q̃ son q̃ viene a saber las presentes coplas ala
fuente pegasea por q̃ fingen los poetas q̃ la fezi
ese pegaso aq̃l caualleo q̃ nasco de las gotas de
la cabeça de medusa q̃ nin̄ de perseo q̃ la corto con
el alfanje de mercurio segun lo escriue ouidio en
el su quinto libro yperhamorfoseos. & comiença la
fabula. Dum ea cede satis / en el principio del li. Et de
las otras gotas de la cabeça de medusa nasciron
segun las poetas ficiones muchas serpientes q̃
enllenaron toda la tierra segun lo escriue lucano el q̃l
dize q̃ non ha cuenta / o si se llama pegasea aq̃
lla fuente ouidio en el principio de su vyn̄ libro
methamorfoseos. q̃ comiença assi primaq̃ fretum mihi
pegasea pulsu / e rabat // mis registros appriquo.

mos registros q̃ son las p̃sentes coplas/ q̃ yo
co gere desi acerca/ q̃ esta sciencia non se
entiende aq̃ por el estilo delas coplas ca nõ
es ansi mas por q̃ acerca la istoria assi dar
de aq̃lla fuente por la orden comencada/

Ved sesos interiores
por donde comencaremos
las fazañas y loores
de nros antecesores
o q̃ orden les daremos
pues q̃ fueron collocados
por sus fechos estremados
& muy grandes maravillas
en aquel rencle de sillas
q̃ da gloria alos pasados.

Ved sesos interiores/ Q̃ esta
pre la copla p̃sente fase vna decla
macion alos sesos
o potencias interi
ores por comẽçar
a seguir o seguir
delas maravillas q̃
de aq̃lla selua &
los sesos o poten
cias interiores
son cinco asi co
mo los sentidos
exteriores son
viso. oydo. tanimiento. olor & gusto. Et los interi
ores son asi mismo cinco/ conviene a saber. sesso co
mũ. ymaginatiua. fantasia. estimatiua & me
moria/ Vistos los sesos o potencias veamos los
sus offiçios & aq̃llas cosas q̃ obran/ el primero sesso
o potencia interior q̃ es el sesso comũ fuente de q̃
el q̃l esta en la celulla de la fuente/ el primero anno
de los

delo negro aver diferencia alo blanco Ca esta es
obra del sesso exterior q̃ es el v. Ca solo el offiçio
del v. es ver las especias dela cosa vista & reci
bir las por la su tema cõpusiçion/ el mj. acto del
sesso comũ es conoscer el lugar dela cosa vista &
estado assi como dela gota q̃ cae del vidrado q̃ des
pues q̃ cay conosce el sesso comũ el momento de
q̃do esta arriba & q̃do verná la gota por el ay
re lo q̃ nõ fuese el ver q̃ nõ judga della saluo la
vee/ el segundo sesso interior es imaginatiua &
la su obra desta potencia & offiçio es retener las
especias q̃ ha aprendido el sesso comũ/ la tercer
potencia o sesso interior es fantasia/ el offiçio
deste sesso es componer las formas o especias
q̃ estan ayuntadas enla imaginatiua & fuse
dellas por fantasia semejantes & la imaginan
tiua tiene en si forma de oro & de aq̃lla forma sa
ge la fantasia & compone vn monte dorado & cor
cosa semejante/ & de otras especies q̃ estan en
la imaginatiua fuse la fantasia chimera o y
poçentauro es asaber compone vna semejança de a
nimalia de estrañas fechuras q̃ nõ q̃ nõ naleza

El mj. sesso interior o potencia estimatiua es q̃ saca
delas formas q̃ han pasado por los otros sesos &
por ellas rescebidas vnas intensiones las q̃les
intenciones o intensiones q̃ la estimatiua sa
ca nõ ovieron seydo en los otros sesos/ Enq̃
plo. yo veo asentar a don lobo vn cordero esto
solo fuse el ver q̃ es sesso exterior despues q̃
estas especias son entradas por el ojo fasta la
fuente q̃ es la celulla & el sesso comũ judgo q̃
el lobo es pardo mas nõ el cordero & el cordero
es otra cosa q̃ el lobo/ despues q̃ estas especies
entro adelante ala cabeça enla otra celulla q̃
es llamada imaginatiua/ Aq̃lla nõ fuse sino
recebir & tener las & despues toma las
de allj/ la tercera potencia q̃ esta mas adelante
es llamada fantasia esta ordena de aq̃l lobo
& cordero vn lobo medio lobo & medio cordero
& otros desuarios tales ca aq̃l es su offiçio des
pues q̃ viene la q̃rta potencia o sesso interior q̃
es llamada estimatiua de aq̃llas especias o
formas pasadas fasta ella por los sentidos & vnas
intenciones assi como por q̃ vido leuar al lobo
el cordero judga ella vna intencion como q̃
deue de aver vna enemistat entre el lobo & el
cordero & aq̃sta es dicha intencion & este es
su offiçio dela estimatiua/ la q̃nta potencia &
sesso interior es dicha memoria & esta en fin
dela cabeça q̃es el celebro & su offiçio desta es
retener las formas intenciones pasadas
por los otros sesos & enq̃nto fuse el offiçio de
retener es dicha memoria & enq̃nto se ha
membra dello es dicha reminiscencia &
aq̃stas cosas dichas pruevalas aristoteles
en su mj. de anima & sto thomas sobre el &
assi podemos entender la explanacion q̃ en la
copla se fase a q̃ se endereçaua alos sesos
alos sesos interiores q̃les son las sus obras.

Nros antecessores q̃ son los autores
& poetas pasados q̃ era deb la copla/ Pensad
potencias & sesos interiores & vsad de vos of
cios q̃ vos demos or den alas fazañas & loores
delos fechos delos pasados **Pues q̃ fueron**
collocados Conviene asaber. asentados por
imaginar pensar & por gloria & buena fa
ma delos sus fechos **En aquel rencle de si**
llas q̃ da vida alos pasados Las sillas son
el estado dela sabiduria & la su excellencia q̃ da
vida alos pasados q̃ cura son de la vida &
da dera sabiduria q̃ es ante a dios & siguer las/

sus cofferas ¶esto da vida ꝑdurable enel oꝛ siglo
¶loor ¶gloria ¶buena fama ¶alabanca enéste
mũdo ¶los otros sabios ¶ꝑ estas ¶autores q̃
non conosceron a dios ¶ssi ben gloriá los sus
nombres ab una auꝛ enéste mũdo ¶las buenas &
los q̃ ven las sus obras ¶ꝑ esto q̃ ellos ꝑdieró
la vida ꝑdurable ¶esto es lo q̃ agora copla ¶ere

¶Di los collados monteses
plantados ꝑ los regados
de sus faldas ¶ traueses
altas palmas ¶ cipreses
¶ ranamomos ¶ nardos
y bi cubiertos los plamos
de jacintos ¶ plamos
¶ grãdes limaloes
¶ de cedros ¶ laureles
los otros soberanos

yl os || &b.
collados mont̃s.
¶Esta ꝑte labo
pla comiença de
ffe contra de aq̃
los apatos de
la selua (¶ aq̃sto
ꝑ tanto ꝑ q̃
fasta aq̃ era da
mo demandãdo
sesyo a la sabidu
ria pa las ffiss
despues fizo mo
ver a los sen
tidos pa ffe ver ¶ ffe ꝑsentar ꝑ ende con ffrẽo
se pudo poner aq̃ la ꝑsente copla començando
a effiss̃ar los arboles de la montãna ¶ dize bi los
collados monteses ¶ dize aq̃ monteses ꝑ tanto
q̃ esta palabra collado se toma ffigurativamẽte ꝑ otẽ
cruoso ¶ ende montuoso ¶ ꝑ dize q̃ era montuosos
aq̃llos collados diz monteses ¶ plantados
ꝑ los regados de sus faldas ¶ traueses
¶ Esta ꝑte ꝑ ere despues la copla q̃ ꝑ todos los lu
gares de la selua eran plamados los arboles q̃ se
siguen altas palmas. palma ere des ꝑ
q̃ tiene las fojas asi lisas a la mãna de la palma
del ome ¶ es palma un arbol q̃ denota grand
victoria segũ estiue isidro enel xvij. lib. de las e
thimologias enel titulo de ꝑtes noũbs arbores
q̃ comiença palma diẽa a la qual arbol disen
los gregos fenyx ¶ dis en la asi ꝑ la ꝑpedat
de aq̃lla aue asi llamada fenyx la q̃l ave du
ra mucho tp̃o ¶ naste en tyra de arabiá ¶ non
en otras ꝑtes ¶ asi la palma ha a q̃lla semeja
ça puesto q̃ en muchos lugares naste nõ sea
situado en todos po la tyra mas apta ¶ oden
ble pa la palma es egipto ¶ situá tebas.
¶ Este nombre le posieron los gregos segũ di
se ysidoro q̃ en este tp̃o los gentiles q̃ndo sola
q̃ mar alguꝛ cuerpo muerto fazia poner muchas
ffamas de cipreses en cerco de los lugares pobla
dos ꝑ q̃ asi fuyendo los malos olores la fuerça
ayudar el olor del palo ¶ nõ dexa ofender el
ayre de mortifero pestilente ¶ ranamomos. ra
namomo es dicho ꝑ q̃ en modo de cana naste
redondo del q̃l arbol estiue isidro enel xvij. de
las ethimologias enel titulo de aromatibꝰ ar
bustis ¶ dize q̃ es su altura desta arbol de dos
dos en lazo ¶ el su color es de ceniza blanca
muy tiernas vegas ¶ en q̃brando q̃l q̃era dellas
lanca dan vn fumo odorifero a la semejança
de fumo o meula o polvo ¶ nardos. nardo nũ
es arbol antes es yerua espinosa segũ dize yſi
doro enel titº de erbis aromatibꝰ la q̃l yerua
nardo estaces se llama delos gregos dela q̃l
yerua de nardo son dos ymages ¶ la vna se lla
ma nardo indica la otra se llama nardo syriaca
siriaca ¶ nõ es esto ꝑ q̃ naste en siria mas
ꝑ q̃ enel monte adonde se falla el vn lado cae
en siria ¶ el otro en india ¶ ꝑ esto se llama a
q̃stos nombres cada vno segũ el lugar adon
de naste mas de todos los nardos el mejor
es el siriaco el q̃l es espinoso blanco pequeño
espiga ¶ muy odorifero la q̃l espiga en la
gustare fallara q̃sma como primera ¶ es
ti mucho en la boca tardare la lengua de sera
dos nardos se dan q̃ se llama cyrenaica dios
los q̃les trayeron dela ygion de galiá la
q̃l es asi llamada los q̃les naste en muchas
vegas en los alpes de liguriá ¶ en siriá los
¶ oles lancan flores de suaue olor ¶ las ffay
ges todas juntas como en manojo ligadas
¶ jacintos. jacinto es yerua la q̃l tiene la flor
purpurea ¶ este nombre trayo de vn mãnº ¶
fallaron muerto entre las purpureas flores
¶ el caso dela su pueril mortaja dio al nõbre
a esta yerua segũ lo testifica ysidoro enel xvij.
delas ethias enel titº de erbis aromatibꝰ.
¶ platanos. Deste arbol estiue isidro enel xvij.
delas ethias enel titº de almendala ¶ aq̃ nomẽ
¶ dize q̃ se llama platanus ꝑ el anchura &
las sus fojas ¶ los gregos platanos llama a
¶ ol ere cosa ancha ¶ las sus fojas tiernas ¶ mue
lles. ¶ y grandes limaloes. limaloe es arbol q̃
su madero q̃ado da muy grado olor ¶ el su nasci
miento dizen q̃ sera enel payso terrenal ¶ q̃ al
gunos delos maderos del vienen ꝑ aq̃l ysleo de
mslo q̃ de alla sale ¶ asi lo fallan ¶ de cedros
¶ laureles. ¶ Cedro es arbol el q̃l los griegos
cedros llama ca el su humor es semejado muy
ẽ calyente ¶ caliente enel gusto dela lengua las
fojas del q̃l son a la semejança &
¶ el su madero es de muy alegre olor ¶

y longada mẽte dura & nũca se come de ca
toma por el su prolongado dicẽ los gentiles otro tpõ los templos en ma dezauan de
te arbol & la su ffestiua es llamada adra
dela qual si los libros por las puntas delas
sus fojas fueren vntadas nũca cacra enellas
polilla & son gseruados de nõ estragarse ny
en vegecarse el qual arbol se stulla & naste en
creta & en asiria & en siria segũ dize ysidro
dij & ysidro enel xvij. delas ethymologias
enel titulo de almydala & en nõb. Y lau
reles. Laurel trayo este nonbre desta pala
bra laus por alabança & de aqste arbol
en otro tpõ coronauã alos poetas & los an
tiguos laudem le solian llamar en latin
& por antiguedat fue sublata aglla letra
.l. & llamalonlo lauro. Este arbol llama
le los gregos daufen q̃ quiere dezir arbol q̃
siempre dura y de aqui & por ende los poetas
en otro tpõ solian ser coronados de esta semeja
ça de ffamas de aql arbol q̃ asi como el la
urel siempre dura y de asi la fama delos poetas
nũca se acaba ny pereste segũ q̃ dize ysidro
enel xvij. delas ethimologias enel titulo de
ffigos nobles arboles. Esto lo dize por estensõ
el comentador dela comedia del dante / en
sus preambulos. los otros soberanos.
Esta pte la copla dize q̃ todos los soberanos
nos conuiene a saber los altos oteros de dl
agua montaña eran guarnidos de aquellos
odoriferos arboles ya ffe comendados & dl
qsto da a entender q̃ asi como aquellos arbo
les tiene especiales ppedades & damẽ sin
gulares olores & defy bien asi todos aquellos
q̃ son plantados enel monte de sabiduria
alcançan mas especiales ppedades & ap
apartadas delos otros omes & dan de
sy olor de fama & de mejor sabor & mas a
gradable & mas suaue & aqsta fue la ca
usa delos arboles odoriferos notada //

Vi vna muy clara fuente
en medio dela floresta
del teatro tan plasiente
guarnido de rica gente
en aparato de fiesta
vi la limpha q̃ manaua
muy limpia q̃ nõ estaua
contaminada de frondas

Vi vna muy clara fuente en medio dela floresta / Aqsta copla p̃sente quiere declarar & demostrar la pureza & esmero suya de aquella fuente & dize q̃ era muy clara / nun fueron tales las ondas do sant macis se bañaua

Q̃ esta era la fuente q̃ dyxo arriba & se lla
maua pegaseta / esta fingen los poetas q̃ enel monte
parnaso & por otros llamado elicon · dela qual fuente
bebieron las nueue musas & en aql monte moraron
segũ la fiçion delos poetas / Q̃ esta fuente es de
tal condicion q̃ siempre mana & nũca desfalesçe. Del te
atro tan plasiente. Este vocablo teatro es dicho
de teorando q̃ algunos dizen por acatar por dize y
sidro enel xv. delas ethimologias enel tit. de lo
dificios publicos q̃ teatro es dicho de spectaculo q̃ es
lugar adonde se suben las gentes a contemplar & a
catar los juegos juegos q̃ se fazen enlas cibdades
Q̃ por q̃ el lugar dela sabiduria se puede esperar
deue ser contemplatiuo por esso dize la copla del teatro
tan aplasciente. guarnido de rica gente / quiere
yo la copla en dezir de fficas gentes & nõ ay mayores
ffigas q̃ las sabiduria como dize boeçio. Vi la lim
pha q̃ manaua · limpha q̃ quiere dezir agua & dize la
copla q̃ aquella agua q̃ manaua era muy limpia
& es conparada ala sabiduria al agua por q̃ nõ ay
elemento tan noble como ella ny en q̃l nõ pu
ede beuer alguna cosa tirada. Ca dos cosas son q̃
sostienen ẽ pnapalmente la humana vida / q̃ son
el agua & el fuego segũ dize ysidro enel xvij.
delas ethimologias enel titulo xvij. de aqs. Del agua
de todos los otros elementos se enseñorea / ca
el agua el cielo tempra. s. el ayre & la tierra emp
nãn los pestados en los q̃les nõ pueden seguir
nãleza suya dura ny en el agua & fuera alla tierra
engendra mieses & fructifica alos arboles &
las yeruas fuera sabor las inmundicias & las su
siedades al limpia / da a beuer a todas las animã
lias & sobre todos los pestados al limpia el agua
asi q̃ por las sus vrudes es conparada la sciencia a
aella ny en la q̃l nõ pueden los omes perfectamẽte
entender en cosa alguna. Contaminada de
frondas. Contaminada quiere dezir ensuziada
& ala sabiduria nõ se sube macula ny suziedat
de frondas / quiere dezir de fojas de arboles & dize
se de fuera por traher por q̃ trae sombra & las fo
jas segũ dize ysidro enel xvij. delas ethimologias / enel
tit. de arbustis / las fojas salen del arbol por los
ojos nudos q̃ el arbol tiene & nõ por otro lugar
Q̃ por la sciencia q̃ se representa por aquella fuente
nõ es contaminada ny amansillada de ny gun
desseo aquella q̃ buena & honesta es & honrrada
de vsar por ende dyxo la copla q̃ aquella fuente o
agua non era contaminada de frondas. Nun fue
ron tales las ondas do sant macis se bañaua.

Salmacis se bañaua. Cristaynte pnela copla vna
semejança a aquella pureza de aquella fuente. Et dize
q̃ non fueron tales las hondas de aquella fuente
de salmacis de laq̃l fuente escriue ouidio en el nono
libro metamorfoseos. Et comiença la fabula en el
q̃so mercurio q̃ue uio diana cabe zeidi natus. Et
dize q̃ fue vn pnõ troco llamado el q̃l era fijo de
los dioses mercurio & venus el q̃l pmo cato las
deessas nayades en la yda selua de ida el q̃l tal
era su fijo q̃ bien paresçia al padre & a la madre
& por la semejança delos sus padres & por el nobre
q̃ traxo dellos le conoscria q̃en non lo conosçiese.
Et como fuese ya en edat delos xviij años con
el deseo de ver las tierras estrañas desamparo a las
deessas sus amas & lo q̃ fizieron & fuese & leuando lo
el deseo el q̃l fasta alos trabajados non sentir el
affan en la grandesa de la su q̃ntud ar el q̃l andu
uo fasta q̃ llego a las tierras de las castas en la q̃l
fallo vn estanco de agua muy clara el q̃l nõ era
el orilla del agua suya ocupada de mjnbres
espadañas salses mjn canjuezas saluo de yerua de
trebol & de cortas & floridas yeruas q̃
humydades en el quera el vmor con la arena
q̃ ffaretaua los yerbes cabeçes. este estanco
de agua fallo troco el q̃l estanco era morada
de vna deesa de las nayades salmacis llamada
la q̃l nõ se trabajaua en el studio de la caça co
mo sus conpañeras mjn era en la cuenta de las be
natores mjn sabia destoruar el cozuado arco a los
ligeros venados mjn en astilar el goldre de a
gudas saetas mjn tomar el cabo por la rudosa t
villa. Sola salmacis era nõ conoscida de diana
deesa de la caça. Et muchas vezes las nayades deessas le contauan los solazes de la caça
por animarla a ella. Desendole. Toma salmacis
archo cozuado & en astilado goldre de saetas. Et
mezcla los tus ojos con los dulces trabajos de
la caça. Yo por todo eso salmacis nõ se entremetio
en el tal studio antes se andaua en el de ffuera
del su estanco a las vezes pendando sus ffuyos
cabellos con peyne eburneo q̃ es de marfil.
Otras vezes bañando su blanco cuerpo en las
claras aguas. Otras a conseiando se & ffenpra
dose en ellas de como era fermosa assi como se
a conseiaua con el espeio. Otras vezes a costa
dose en las blandas fojas & q̃ndo de aquello se
enojaua con la & las flores & fruta fermosa
guirnalda con la q̃l cobrjaua su cabeça. Et
q̃ndo vino ay troco en tal menester vjene a
saber en el coger de las rosas & flores estaua ocupa
da como vido salmacis luego lo deseo & lo amo ante
no lo q̃so fablar antes q̃ se aseyrase & atrasse & des
pues q̃ se aparejo & atrasse assi fuese al su efuerço q̃
eran las claras aguas el q̃l le demostro fermosa
ymagen. Et recodida del habito de la su fermosu
ra & despues q̃ se paro atal salmacis q̃ bien me
reçio & vista fermosa & non dubdo de yr se a
troco & dixole tales palabras. Si nõ tanto
me paresçes fermoso & la tu fermosura me
fuese digna & q̃erer q̃ tu seas dios & si dios
eres cierto tu eres ocupado dios & los amores
Et si por aventura eres mortal bien aventurada
los tus engendradores & bien aventurada al
gunda & terçera si la ay. Et bien aventurada el
ama de q̃en tu mamaste tetas. Mas sobre todos
muchy mas bien aventurada tu esposa si alguna
tienes. Si la tienes aya contigo deleyte fur
tado. Et si nõ la tienes sea yo thalamo de nro
casamjento. Aq̃sto salmacis & el pmo troco to
meno con yguença a enbermeçerse & aq̃l
fulvr parolo mas fermoso q̃ nõ de otra manera le
vermejon los colores saluo como viene a las ma
çanas q̃ cuelgan del arbol & como el marfil tem
do & como aq̃l color q̃ suele tomar la luna en el
eclipsi de la noche. Yena. Et nõ sabia q̃ cosa era
amores. Troco assi q̃ la iguorança a era en el de
pensar de la yguença. Et q̃ndo lo vido estar assi
salmacis fuese a el & colgose le del su blanco
cuello a suyando de le besar. Et q̃ndo aquello vido
troco dixo q̃ salmacis tales palabras por que
to fe nõ me dexabas yo fuyre de aq̃ & desampara
ria & por ti allugar & estonces salmacis dixo
atro antes de lo q̃ yo ti avn q̃ amj prenes
ga libremente de lo otorgo & estonces salmacis
fizo semblante q̃ se partia de allj fasta q̃ entre
metio en tre la ynsta suya & de troco algunas ma
tas traslas q̃ les se pudo absconder fincados
los finojos. Et esto nuo ffando q̃ fasia troco. Et
q̃ndo troco se vido solo metio los pies en el agua
& fallo la temprada de la su q̃sa & estonces se
nudo se del todo & entro en ella por se bañar
Et parescian las sus carnes fondon de la pure
sa o claresa de la agua. Como las ymagines
de marfil puestas so el claro vidrio. Et q̃ndo
assi lo vido salmacis como de cabo de los ojos &
lanças de si centellas. Como los ffuyos del sol
ffieren. Et se ffe ençendan en bermejo & polido el
pecho & teniendo con atras. Et estonces salmacis

asi encendida en amores del mñô dessus se
muy t̃ayna se lançó las vestiduras suyas a
cuestas & dio vn salto en el agua & comẽço de
abraçar el mñô & vnas oras se le pegaua
de la vña y otras del vn lado y oras del otro & el
pr̃stana de salirse de ella & ella lo arlana
& tenía segund fase la figuera q̃ndo huya
huya la coluebra pa los fijos & ella le da
muchas buelt̃as ala garganta & so asi co
mo la yedra alos arboles a q̃en se apega
O como ſes grandes pulpos & las focas q̃ el
braço con sus braços & tanto lo touo assi
l'mas el fuste q̃ cansaua ya / estonces fizo vn
oracion alos dioses / Dezjendo dios ors di
oses q̃ sabedes los secretos de todos & sabe
des q̃nto amor yo aeste moco amo delo q̃ vos
no fuego fedes vos otros fogados / a esto
es q̃ nunca apartedes de my aq̃ste moco myn
gun dia / Estonces oyeron los diases las
oraciones & conujertieron los en vn cuerpo
& vn de otra manera fyno q̃ndo naste
dos arboles de vna naleza / muy juntos
& despues cubrieronse ambos de vna cortega
cubjertos / assi fizieron en la clara fuente los
mños fechos vn cuerpo el q̃l cuerpo dixe
ron hermofrodito por esta rason / por q̃
hermus se jntitula q̃ fue / despues tanto como
mercurio q̃ era padre suyo / frodos por jnfy
tacion fue dessi espuma & lamia segund las
ficiones poeticas & los griegos al tal cuerpo
androgeno de andros q̃ dise pr̃ome &
gena por muger / & androgena por omẽ
o muger / fasta aq̃i fue ficion parabolica de la
gol no pongo fyno este solo seso pues q̃ no se
alego en la copla salud por traer ampado
de la fuente de salmacis como no era tã clara /
ni tan limpia como aquella de q̃ procesamos

De grand estado de rosas
Vi la fuente cercada
y de sillas muy fermosas
amenos de otras cosas
en torno bien ordenadas
sillas de ricas lauores
vacantes de sus señores
vi de fieras estulpidas
sin otras q̃ vi guarnidas
de muy prudentes auctores

De grand estado de rosas / en
esta pte muestra la copla
la habitacion
fuente en q̃
modo / & di
ze q̃ de sillas
de ricas lau
res vacantes
de sus seño
res. Esto
entiende
q̃ en el mo

de la sabiduria muchas sillas esta vacias pa aquellos
q̃ se aplicaron pa las merescer & por ende dize de
cantes de sus señores Vi de fieras estulpidas
Con dyeno a saber de animalias bestias fieras fi
guradas & entrasladadas en sillas & esto mas esta
aq̃ por afermosar la fabla q̃ no por la sinjnificacion
q̃ trae / Sin otras q̃ vi guarnidas de muy
prudentes auctores. Estos auctores gen sieg
& de donde las obras q̃ fesieron. Al sobre dicho au
tores & enotada en la casa de la buena fama to
do se demostrara en las coplas siguientes

Vi al anado de vrias
q̃ compuso los q̃ dezimos
ra si padre viejo en dias
con la fonda q̃ agulias
domo los braços soberuyos
vi a otros q̃ fesieron
pr̃ty sillas mereshieron
en cacumen tan ylesos
vi aquel por cuyo seso
los metauros floresheron

Vi al anado de vr
as. Este anado o an
dado de vrias fue el
rey salamon & lla
mole andado por q̃
le oyo el rey dauid
en la muger de vr
as siendo allegó
& puso primo aq̃
a salamon por ex̃ce
lencia de su sabi
duria / q̃ compu
so los q̃ tuvos.

En esta pte pone
la copla vna & las obras q̃ salamon fizo por daz
a entender q̃ desia por salamon & por q̃ lo dixo
la su sabiduria fasiendo mencion de la su obra /
Et si padre viejo en dias. Este era el rey
dauid q̃ fue padre de salamon / Con la fonda
q̃ agulias domo los braços soberuyos.
En esta pte pone la copla & estiue del instrumẽto
o arma con q̃ bido a dauid & dixe con la fonda cõ
q̃ domo los braços soberuyos de galias / de la q̃l
fonda se estiue en la bjblia en el primo libro de los
reys en el xvij cap. donde dise q̃ como el rey
saul resebiese mucho estrago & de masa de gl
philistreo golias q̃ mato de pregon q̃ q̃l q̃er
lo matase le daria presos dones & le fuera
de la cuenta de los bien aventurados & dauid vi
no a esta suma de gado el ganado q̃ guardaua
& dixo q̃ el se obligaua de matar al philisteo
& despues de otras palabras con el rey saul
ayudas el rey fizo vestir a dauid con las sus
reales vestiduras & fizo lo armar de las sus
pesadas armas & se dauid despues de armado pue
se poderse mouer & probar con ellas & vido
se muy empachado & dixo al rey saul q̃ le
fuese desarmar de aquellas armas & despues q̃

lo de sazmaron tomo el cayado q traya cõ sugana
do esta de pelo de cuero e lana cõl cuco pi
edras guijenos & a troyo & acillas el vulgo
dize palados e assi se fue al campo donde estua
golias el q̃l fue muerto pr la pmã piedra q̃ da
uid le lanco e assi acabo // vi aquel prouyseso
los metauros floresteron · Aquel fue aquisto
tiles el q̃l fizo el libro de los Methauros e otras
muchas excellentes obras q̃ dian largos & Nu
meros / por los q̃les fechos merescio ad ꝑdisa
ble ꝑcordacion //

vi a omero / a luchano
en aquellos entremeses
con̄ julio mantuano
seneca vandalyano
e otros libros cordoueses
Puesto q̃ digan de mj
q̃ en los suplo sus mẽguas
pr q̃ en cordoua nasti
callen callen malas lenguas
pues se sabe ser asy.

vi a homero / a luchano en aquellos entremeses // este omero fue griego el mas excelente poeta de los griegos del q̃l dize justino en su historia cõl titulo de sus naturalez. Omero y ap̃s de grecos e. el. dela muerte deste omero Queda ba leuo maximo cõl li°. sic. enel ti°. de

a jouinibꝰ non vulgaribꝰ e dize q̃ este omero se mato pr̃ q̃ no sabia ya bien cantando pr la pobreza de casa / fuele muestra vna q̃stion por vnos pescadores e por q̃ no la supo absoluer se mato / dela q̃stiõ era esta / Quod iustepimus non habemus et q̃d non cepimus tenemus / lo q̃l q̃ere dezir en el rey̆ vulgar Omero los q̃ tomamos no tenemos los q̃ no to mamos tenemos // Et homero pfumendo q̃ dezia pr los peces q̃ pescaron pareciole dificile esta q̃sty q̃ como podia e los q̃ no ouiesen tomado q̃ touiesen e los q̃ ouiesen tomado no touiesen / Et pr no saber esto cayendo se mato / Los poetas deuen abian mas baya la gsideracion q̃ dezian pr los prosos q̃ ellos tenia de los tomados ya no los tenia de los q̃ no tomados ellos tenia // Et aluchano. este luchano fue de la gra abdat de cordoua egregia cosa dela y philoso fia. a vn̄ q̃ otros q̃eren q̃ fuese de luque villa de la muy noble cordoua / asi como lo testifica valio mo cial enel primero de los sus epigramatos // sic gnu des dupplia seneca vna cũ luchano facunda cordiba.

Con virgilio mantuano // este Virgilio fue el mas excellente poeta q̃ entre los latinos ouo e fue dela abdat de mantua segun el canta desiẽdo // en mj stra mantua tubi vicina cũmoze e del q̃l Virgilio en loor e gloria eliso phico dante enla

primera comedia estue descendo. Tu selo mj ma estro y lo mjo autor. tu selo colu y de q̃ en ha vido lo bello stilo q̃ me ha fecho honor / Assi me mo al alto Virgilio ouidio no oluyda en los argu mentos q̃ ala eneyda despende. Nec me pla cui tubi cupio poeta si te sub sequar satis hoc est // de este glorioso cantando enel xij°. dela sil the bayda el gran poeta stacio ende do comẽca Omnibꝰ nostrum tantus vigil ata p annos / Et avn el glorioso sant agustin ouo pr bien de no̅ de traer lo enel .xviij°. libro de Ciuitate dei fasien dole tal loor / Cuyus legissem quatuor eneydos vix poteram lacrimas sustinere / fast q̃ pues tan egregios e sublimes onbres se ocuparon asi en lo loar non sin mezcla de razon Et lo q̃ dro q̃ el como excellente fuese cõ ta les colocado subido e glorificado / del q̃l yo non fallo ad̃ padesido mas volumpnes de libros q̃ lucio tres. el vno las georgicas / el otro las bucolicas / el .iij°. las eneydas //

Seneca vandalyano. Conuiene asabi vandalio avandalia pr el andaluzia q̃ se to ma e fue andaluz pues q̃ fue de Cordoua / sobi todos los morales mayor philosopho del q̃l es ue sezonymo enel libro illustrium virorum desen do / Seneca cordobis sortitum est ortu disci pulus patruus metabi poete Continentissime vite quem̃ posuit Carthalogo stoice Nisi ille epistole me mouerunt q̃ legitur ad plurimos sanctos ad senecam / seneca ad paulum que cum tempus q̃si petat / et paulus de colla dat̃ / a Nerone interficitur / e deste abo filo sopho los libros q̃ yo fallo q̃ el ordeno son estos q̃ se siguen / las epistolas de seneca a sant pablo e vevnte e dos libros delas epistolas fizo alnos / Otro libro de vita beata / Et otros dos libros de dei prouidencia / otro tres libros de yra / otros siete libros de Beneficijs / Otros libros & q̃ stiombꝰ na libꝰ / Otros libros honestos delas declamaciones // Otros dos libros de clemencia / otro libro de tranquilitate animj / otro libro de breuitate vite / otro libro de ostentacione apolobio / otro libro de ostentacione abeha otro libro de mozibꝰ / otro libro de quiozbrumbꝰ Et por otra manera se pueden titular de copia libros / otro libro de studijs liberalibꝰ / otro libro de remedijs fortuitorꝫ otro libro q̃ fizo delas .x. tragedias / otro libro

delud claud. or libro de paupertate // or libro
añ supstiones. ſ agſte libro yo nũca le vi
ſino agustin enel vj. libro de Ciuitate dei mu
chas vezes lo alega. y otros ſabios cõ
uenese. Nota q̃ comendable gloria da cordua
alos della nasc̃dos. do ha la copia delos nobles
fortaleza delos fuertes. ſ como dize luchano. Cor
duba corda dabis bellantibꝫ arma. pliantib
ꝫ equos velocissimos. ſ asi mesmo Cordu
dela esmerada caualleria se muestra. ſ asti
monya delos sanctos. o Cordoua cadera de
tomedable elocuencia delos grandes philo
sophos. hystoriographos poetas doctores gen
til obrieron nasc̃imento. ſ de gentil has sey
do madre. ſ Ca de ti fue Abenruyz. Papino
Eximio comentador sobre aristoteles. ſ de
ti fue auerroys. philosopho. del q̃l sobre
todos los philos mas libros q̃ puso. y segũ
afirma algunos todos los libros de auerroys
fueron ordenados por q̃renta philosophos de
cordoua. ſ arbuyeſ el loor al sitio delsey
llamado auerroys por los libros en ma
yor reputacion fuesen tenidos. ſ asi mesmo
seneca luchano como dize. ſ Ca pues q̃
la fuente dela philosophia despaña fue cor
doua q̃ en dezimos. q̃ todos los philos
los mas q̃ despaña fueron de cordoua. ſ
dizen la estrema dallastima. ſ asi q̃ dezimos
de ab̃ por ablusion. q̃ pues aristoteles salio
despaña q̃ fue enalla nasc̃do segũ q̃ plinio
testifica enel m̃o. delas natural istoria. ſ segũ
luchas de tuy enel cap̃o de arthazerse dize
assi. ezo q̃l dicho aristoteles fuese de Cord̃
fuente dela philosophia. ſ despues paso en
graa adonde fue discipulo de platon. ſ
maestro de alexandre. ſ or si fue granadano
de Cordoua. ſ del q̃l dize eusebio enlas cro
nicas q̃ despues q̃ galba fue despaña em
perador en roma. ſ fue el primero este gn
tiliano q̃ touo escuela en roma. ſ or si fue
de Cordoua trogo pompeo. ſ paulo rosio
Deste trogo pompeo fue emperador segũ
se lee enel coronel sumo pontificum.
adonde se cuenta de siendo imperador po
peus trogo cordubensis florueit tpe
Antonini. ſ Et el dicho estudio todas las isto
rias del mundo. ſ del tpo del sey Nino de
los assirianos hasta el Monarcha cesar.

Q̃ distinguio los en q̃renta q̃ libros. la abre
uiacion delos q̃les fizo Justiniano philosopho.

Con aquellos reconsumio. vi al romano tribu
no. Este Romano tribuno fue ouidio publio
nasc̃do de roma en tpo de tiberio cesar. ſ fizo
estos q̃tro libros del volume intitulado me
tamorfoseos. ſ fizo el libro de arte amandi
Q̃ or. ſ de remedio amoris. ſ or. ſ de vetula
Q̃ or. ſ de fastis. ſ or. ſ de ponto. ſ or. ſ de sine
culo. ſ or. ſ de nuce. ſ or. ſ de lupo. Q̃ otro q̃
es intitulado Ouidio epistolarum. ſ Q̃ or. ſ de pulice
Q̃ otros dizen q̃ fizo. q̃ yo non los he visto

q̃ recompuso vegecio. Este fue vn muy sin
gular libro q̃ este vegecio fizo. Q̃ or llama de
re militari. assi intitulado. Q̃ alcor solable
Boecio. Este Boecio fue vn grand philosopho
dize se q̃ era de roma del linage delos torgios
Q̃ asi mesmo dizen algos q̃ este q̃ fue senador
es aql q̃ anda enl kalendario con sant feli
pe apostol. ſ con santiago el menor apostoles
los glesias celebra la iglesia el primero dia de ma
yo. ſ llamase enel latin philosophia. ſ Jacobi
ſ torgili. ſ este torgil se dize p̃ Boecio. ot̃s
dize q̃ sancto seuerino fue Boecio. ſ q̃ este fizo
aql libro llamado Boecio de consolacion. or si
q̃ fizo el libro de doctrina cristiana. ſ adem ot̃s
muchos ſ singulares libros. Con los sus
metros ſ Prosa. dize q̃ con sus metros
ſ prosa. por tanto el libro q̃ el fizo de consolacion
puede ser en unos lugares Metrico ſ en ot̃s
prosayco ſ en ot̃s lugares metros metidos por
sillabas.

Con aquellos de consumo
q̃ cuenta tales trophyos
vi al Romano tribuno
del grand metamorfoseos
dotrina muy oportuno
vi la fama gloriosa
del arte caualleroſa
q̃ recompuso vegecio
(zal consolable Boecio
con los sus metros ſ prosa.

la fuente arcuñgian
los auctores palancianos
quando ahy vos do venían
nueue donas q̃ trayan
sendos sceptros en las manos
en los quales reportauan
vn pallio do se loauan
bien las manos del platero
s̃ debaxo vn cauallero
a quien todas acatauan

la fuente arcuñgia
En aq̃sta pte
la copla despu
es q̃ mostro q̃les
eran algunos de
aq̃llos q̃ está en
aq̃lla salua/ q̃ere
desir aq̃ como vs
mer̃ nueue don
zellas las q̃los
eran las nueue es
tuuias o musas
s̃ dize la copla
q̃ eran estonces
los auctores al ffuente con vene
saber q̃ la tenía en cerco & por eso dize arcuñgia

Sendos sceptros en sus manos. En esta pte
dize la copla q̃ aq̃llas donzellas eran las nueue
stuencias s̃ trayan sendos sceptros en sus manos
s̃ por los sceptros podemos entender la vrud dela
stuencia & lo q̃ della requeste. & aq̃sto por tanto q̃
assi como aq̃llos sceptros sostenía aq̃l pallio q̃ era
la gloria dela fama s̃ habitu virtuoso & vida & perpetu
recordacion s̃ guarda & conseruacion dela psona q̃
lo mereste. assi las buenas vrudes & la sabiduria
s̃ stuencia s̃ sus deuidos fines son sceptros q̃ sostiene
al omne q̃ las sigue en recordacion dela buena fa
ma despues dela muerte & en habito de dulce glo
ria en la honesta vida s̃ estos tales eran los vdade
ros sceptros q̃ sostenía aquel pallio q̃ las nueue
donzellas en las manos trayan// **en los quales**
reportauan. Nota aq̃ q̃ dize la copla reportauan
q̃ quiere desir retrayan o tornauan atraher assi q̃ esta
palabra nos da a entender q̃ otras vezes auia tra
ydo allí aq̃l pallio & aq̃sta palabra puso aq̃ la co
pla por tanto los auctores fueron nonbrados todos
fueron allí traydos por la stuencia a & por la stu
ria q̃ es sciencia dezir pallio s̃ por ende s̃ pudo de
zir reportar q̃ es tornar lo traydo atraher

Vn pallio do se loauan. Este vocablo pallio
quiere desir muchas significaciones segun ysidro s̃
el catholicon s̃ vguicio. s̃ papias. pero aq̃l pallio
como esta tomase por aq̃l pal nó de seda o entra
tejido de oro q̃ suelen poner sobre los reys en las
abbadias de su reyno a donde nueuamente llegan

Bien las manos del platero. En esta pte dize
la copla q̃ se loaua bien las manos del platero en
aq̃l pallio s̃ aq̃sto por quanto se buelue de
vna fabla q̃ es vulgar asaz o comun/ quando
alguna cosa es bien fecha dize q̃ loa bien
las manos del fazedor por q̃ aq̃l pallio
era muy rico & fermoso q̃ siendo lo mucho
loar s̃ aq̃l q̃ lo fizo dixo q̃ se loaua en el
las manos del platero q̃ lo fizo. **y debaxo vn cauallero.** Bien dize la copla q̃
debaxo vn cauallero. Car todos aq̃llos q̃ son
traydos ala ffeal fuente dela sabiduria so
puestos debaxo del su pallio q̃ es la su pro
teccion con el q̃ se pueden estudiar delos
enuidiosos & delas asechanças delos que
mal bien. & por ende al cauallero gloriosa
fin assi en este mundo como en el otro siglo
a quien todas acatauan. dize aq̃sta
copla q̃ todas estas donzellas acatauan
a este cauallero s̃ esto da a entender q̃ es
vniuersal en lo q̃ es en ellas & por ende
lo acatauan & lo seguian. Car todas las
cosas son variables & se ffingen por la
ordenanca dela fortuna & ella las
puede dar o quitar assi como honores ffl
quezas & dignidades o otros semblan
tes bienes delos q̃les la fortuna es
desperadora salvo la sabiduria q̃ non
la obedesce. Ca donde quier q̃ el prudente
o sabio vaya lo seguira la prudencia
o la sabiduria lo q̃ non faran assi las otras

los sus vultus virginales// cosas:

de aq̃stas donzellas nueue
se mostrauan bien atales
como flores de rosales
mezcladas con blanca nieue
euronia eutempe
caliope melpomene
eran sus nonbres sibio
erato polimia s̃ tho
comedia terpsicore.

los sus vultus virginales// En esta pte la
copla declare la fermosura de aquellas
donzellas suso mencionadas s̃ dize q̃
sus vultus q̃ son los sus rostros eran
virginales s̃ esto por tanto por el sost

dela donzella ygen esta fermosura & descubrio de ynfinita fermosura & los poetas & los especiales istoriadores touieron en sus registros este modo en el loar & la fermosura de ql̃ quier q̃ mucho q̃ria dellos loar segun q̃ fasta oy dio en el vn̄o libro de metamorfoseos alli donde fabla dela ygea ahalante hermosa del monte licreo de q̃ndo vino ala muerte del pueblo & cal̃ do mya en el metro q̃ dize assi ⁊ Talis erat facies quam dicere ygineam nō virgo nw possit ⁊ Por ende dize la copla los sus vultus ygineales muy fermosos como flores & rosales Mezclada con blanca nieue ⁊ Esta pte pone la copla vna semejanca natural a la manera de los rostros & aquellas donzellas eran fermosas & dize q̃ como las flores & los rosales. s. las coloradas rosas mezcladas con la nieue blanca q̃ causan grand fermosura de estraña fermosura & por ende dio la tal semejanca a sus rostros/ Euromya. ⁊ Esta pte la copla despues q̃ dixo q̃ era nueue aquellas donzellas & destruyo dela fermosura dellas q̃ere poner los sus nombres & dize q̃ la vna dellas se llama Euromya/ ⁊ por q̃ veamos mejor el tenor destimyo & los philosofos tienen esta nueue musas & los nueue instrumentos por q̃ el ome fabla ⁊ por los theologos tienen q̃ son las esenciales causas las q̃les son nueue ymaginaciones. ⁊ Intellectos ⁊ memorias ⁊ sciencias ⁊ artes ⁊ studios ⁊ exercitios ⁊ sabidorias ⁊ virtudes ⁊ Dagesto por tanto digo a la ymaginacion dela sciencia. ocupse la ymaginacion la q̃l cabe formas dellas cosas o ellas mismas pero q̃ ellas se magina siempre & saca de atal despues figuese el intellecto q̃ judga de aquellas cosas q̃ fabla en la ymaginacion ⁊ despues toma la memoria q̃ guarda ⁊ afferme las cosas judgadas por el entendimyento mas a ello q̃ guarda la memoria es sciencia presente en la memoria al celulla/ por dos maneras con vyene a saber/ en habitu & en actu ⁊ en habitu estonces sera arte q̃ es esa mysma cosa q̃ sciencia en acto ⁊ Et debes saber q̃ aquella puede ser dicha sciencia q̃ planeando no ffesube afan el q̃ la planea assi como el philosofo en planeando su philia/ & el logico la logica q̃ bien entiende/ ⁊ Et aquella puede ser dicha arte q̃ por mucho q̃ bien la sepa el q̃ la planea a fuma en la planear assi como no el carpentero en fazer vna dicha & el cuchillero en fazer vn cuchillo & aquesto no tiene la sciencia ⁊ Ca la sciencia no la aprendemos salvo por causa de delectacion & avn por causa de aprouechar nos della con poco trabajo seguir a cruc oracio ⁊ Aut prodesse volut aut delectare pocte ⁊ q̃ere desir o q̃eren o los fazen por aprouechar assi o por delectarse los poetas/ Vistas estas cosas veamos los nombres & las sciencias nueue de donde los trayeron por interpretacion o por ethymologia ⁊ Et dixese lo primera en ordenanca dela copla Euromya. ⁊ aquesto nombre por interpretacion q̃ere dezir capaz a dar de ingenyo por q̃ q̃ndo alguna cosa en el ingenyo grebymos luego judgamos de aquella cosa q̃ ingenyo gu arnecemos. Eutempe. ⁊ Este nombre por interpretacion q̃ere desir buena delectacion assi como la mana q̃ troxeron los poetas q̃ fesieron muchos volumenes de libros por se deleytar ⁊ aquella mal sciencia puede ser dicha ⁊ Eutempe la q̃l es sciencia dela volutad q̃ plas dezira/ Caliope. este nombre caliope es dicho atalon q̃ dize el griego por bueno & sonoro q̃ere desir por sonido ⁊ assi q̃ caliope q̃ere desir buen sonido ⁊ aquesto por tanto por q̃ nos las cosas q̃ los omes o veyen de repre sentar & desir sciencia & sabidoria es presenia las por dulce modo & suaue manera & en asentado termyno & este tal estilo se puede dezir caliope Melpomene. ⁊ melpomene por interpretacion q̃ere desir instrumento q̃ nos ensena dulce fablar assi como es la tierce & retorica o sotil fabla por la q̃l interpretamos lo q̃ desamos Erato. ⁊ esta dize ser la musa llamada erato su oficio es fablar alg̃ cosa semejable alas semejables q̃ avemos aprendido & por buena invencion vista & pensar o fablar o ynventar o de otra o mas sotil ⁊ esta sciencia atal puede ser dicha erato/ Polymya. ⁊ Quiere desir este nombre por interpretacion. dadora de muchas cosas assi como es la memoria q̃ le damos ⁊ ffe como damos muchas cosas poco apoco ⁊ despues ffeziene las todas ⁊ dalas

Jmmediate & aesta tal sciencia pueda ser dicha polimnia. Clio. esta musa llamada clio se interpreta pensamiento delas cosas ca de aql q cuenta mente se gere a ver esta tal sciencia clio q es pensar mucho las cosas antes q se fagan. Euterpe. Euterpe quiere dezir tomar plazer ca por la sciencia se adquiere & sabiduria la doctrina & discreta fama. caliope es gloria por q delectable sabe el bien enfamado gloria. Comedia. Comedia es una musa llamada. Comedia es tractar de cosas bajas & estrios de villanos con dicho agudo por simple & humil de estilo & dezir. Esta nobre comedia de tomos q dize a griego. Odos por canto por q el tractamiento es canto o desir de villanos. Tragedia. Tragedia es otra musa llamada. Tragedia es tractar de cosas altas & grandes de reyes & grandes señores por q el tractamiento es de grande estilo & dezir. Esta nobre tragedia de tragos q dize a griego. Odos por canto por q el tractamiento es canto o desir de reyes & grandes señores. Erato. Erato es otra musa llamada. Erato es tractar de cosas de deleytes & de amores & de todos los sotiles pensamientos & buenas invenciones. Euterpe. Euterpe es otra musa llamada. Euterpe es tractar de cosas de deleytes & de amores & de todos los sotiles pensamientos & buenas invenciones. Thalia. Thalia es otra musa llamada. Thalia es tractar de cosas de deleytes & de amores & de todos los sotiles pensamientos & buenas invenciones. Melpomene. Melpomene es otra musa llamada. Melpomene es tractar de cosas de deleytes & de amores & de todos los sotiles pensamientos & buenas invenciones. Terpsicore. Terpsicore es otra musa llamada. Terpsicore es tractar de cosas de deleytes & de amores & de todos los sotiles pensamientos & buenas invenciones. Erato. Erato es otra musa llamada. Erato es tractar de cosas de deleytes & de amores & de todos los sotiles pensamientos & buenas invenciones. Polimnia. Polimnia es otra musa llamada. Polimnia es tractar de cosas de deleytes & de amores & de todos los sotiles pensamientos & buenas invenciones.

la q̃l con
de mayor auctoridad
demande mansamente
q̃ en era aquel mereshiente
de tanta felicidad
resyndio con grand falago
aquel q̃ bees q̃ fago
an grand ynpensa de honor
yñigo lopez es señor
dela vega & de buytrago

Esta pre la q̃l presente copla demuestra una pregunta q̃ ovo una donzella de aquellas q̃ le demandaron q̃ era aquel mereshiente de tanta felicidad & bienaventança q̃ meresciera traydo a tal lugar & con tal fiesta & conplimiento a q̃lla la respuesta delas donzellas q̃ en era aquel mereshiente de tanta felicidad. Esta era la demanda q̃ le fizieron

lo q̃ le pregunto a una delas donzellas q̃ dezia de tanta felicidad & bienaventança q̃ ganara & q̃ merescia aq̃l q̃ con tanta fiesta allí presentado fue resyndio con grand falago. q̃ dize la copla con grand falago & todas las razones movidas por la sabiduria o sciencia a q̃ se encomendo por aquella donzella son palabras muy dulces & falagueras q̃ aplazen alos oyentes & an grand ynpensa de honor. Esta pre pone la copla la respuesta dela donzella q̃ yessa la sabiduria & dize q̃ fazia aquel señor q̃ alli trayan grand despensa de honor. esto asi es ca la sabiduria es despensera del honor perdurable & gloria & buena fama de aq̃l q̃ conquista. El reverendo es señor dela vega & de buytrago. Esta pre la susodicha donzella por dar mejor acuerdo de q̃n era aquel mereshiente de tanta fiesta & honor & bienandança fue dicho el esclarecido & famoso caballero yñigo lopez de la vega & de buytrago por q̃ son señorios suyos por los quales non dubdan en el su nobre por no yr contra el. & aquel era el magnifico & muy reverendo & venerable caballero yñigo lopez de la vega & de buytrago por q̃ son señorios suyos por los quales non dubdan en el su nobre por no yr contra el. & aquel era el magnifico & muy reverendo & venerable caballero yñigo lopez de la vega & de buytrago por q̃ son señorios suyos por los quales non dubdan en el su nobre por no yr contra el.

yo dire nunca dios q̃era
ca yo lo dexe bien sano
capitan dela fronterа
q̃ no al avez postrimera
meto a huelmа a sacomano
mas a ved miedo por dios
de desir tal cosa vos
ni tan poco dios lo mande
ca seria vn dapino mas q̃ nde
qual non fue antes de nos

Esta pre muestra la copla el suplicamiento q̃ fizo a la donzella & agosto por cumplir una calladа q̃ non q̃dian algos fazer como q̃ pasando alla yñigo lopez siendo byn alo coronado

yo dire nunca dios q̃era ca yo lo dexe bien sano. Esta pre muestra la copla el suplicamiento q̃ fizo a la donzella & agosto por cumplir una calladа q̃ non q̃dian algos fazer como q̃ pasando alla yñigo lopez siendo byn alo coronado

cun̄ aquellos sobredichos autores q̃ eran pasados desta siglo & yo movia aquella q̃ non por satisfazer alos tales con el suplicamiento dela donzella q̃ adelante parescera & dize nunca dios q̃era q̃ fuese alli traydo p̃ sumiendo & dubdo acerca de lo dezia la donzella por el q̃ callеado lo q̃ dios non q̃ siese. Ca yo lo dexe bien sano. dize aq̃ & dize por lo yo ver & dezir por q̃ no yo parti de aquellas partes pa otro lugar disfruyendo

pr aq̃lla fuerça de aq̃lla fortuna q̃ vyn̄ de ya alos
cuyt ados morir̄ mal os bien aventurados gozar
largo tpo del tiempo dela bien aventurança. Ca
pitan dela frontera. Agosto pr q̃ en este tpo yo
era patron dela frontera de los infieles moros
guerreador e capitan delos obispados de Cordoua
e de Jahen e sus terminos pr mãdado del muy
e muy alto esclarecido Rey e señor don Juan el
segundo Rey de castilla e de leon trabajando de dia
velando de noche pr atemorizar el pueblo de dios
e del su Rey e señor e pr enssanchar los sus Reynos
e poner allende los padrones de los sus Reynos
fiebando ganados estalando castillos de fi
bando alcayadas e troches e ganando lugares
e talando arboledas matando e despoblando
los sarracenos cuerpos enbiando las sus animas
al lobreal de verdo infierno e panando passos
mazmorras al Rey de sobervio e espantable dragon
q̃ndo ala vez primera postimera metio alhu
elma a saco mano. Huelma es vna villa de
muy buen asiento e bien fundada en vn bien alto lu
gar cercada de muros e en sobre aleza dá e bue
nas torres la gano pr fuerça de armas e
pr fuerça de esforçado dela mesma disciplina el
Rey nuestro señor fue mesquinado. Mas auedu
edo pr dios. Agora era el dezir de ezra aglymi
go lopez pues el era bien como
venir a ser disimulado entre
pasados e pr ende yo dezia a aq̃lla donzella
q̃ se q̃ siese abstener dela tal fabla e del mal
Qual tuo fue ante de nos. anuigo
Ynsta pregunta la copla ala donzella q̃ no
fuesse mal anuigo de su muerte ca el no fiaua
dellos mayores q̃ antes de ellos hauia e
pr q̃ quiere esta duda la donzella fesponde en
la copla siguiente/

Yo maguer cumplida
fui al ma contigo esta
el bue doblada vida
e tiene silla estogida
asi alla con aca
pr lo q̃l te concluymos
q̃ dq̃ nos sigues y siguymos
non ya pudra la muerte tanto
q̃ le despoje de aquel manto.

q̃ nos otros le respu
nos. Dixo la
guerra complida
Ynsta pregunta
plazer respuesta a
la q̃stion pr su
merçed a esta duda
deziendo q̃ puesto
q̃ la su alma q̃ es
calos vida al esta
contigo conuyen
saber en il suauesto
q̃ pr todo esto el bue doblada vida q̃ es pr vi
da de gloriosa fama e de .i. egpuzadas Yru
des/ la q̃l vida es sempiternal/ orsi pr ella pa
pr ala q̃ son dos vidas e pr esso dixo la co
pla el bue doblada vida e tiene silla es
cogida asi alla con aca Conuyene assi
tiene vna silla en el mundo q̃ es la del estudo
e prencia e honor dignas e dignadas e
otra silla aquella q̃ es la silla de la prudencia
e sabiduria e buenas Yrudes q̃ guarnesce
el anima de pfection e pr esso digo assi alla
con aca q̃ le despoje de aquel manto
Este manto de aq̃stas buenas es conosci
miento q̃ le muestra auer
madre del su cuydo pr el q̃l
le fase ganar la perdurable gloria de la
q̃l no puede la muerte despoiar ni aun tan
to el tal sabio y virtuoso es lleno de p
fection e pr esso digo q̃ la donzella q̃ no
podia la muerte despoiar le de aquel manto
glorioso segund parece/

Sus fablas fueron ce
calos sabios al estruen
se yuan ya leuantando
a vna voz exclamando
en muy altas
y diziendo en
Bien pueda
q̃ esto con nos morada
trayendo tan bien ganada
la corona del laurel.

Sus fablas fueron cesando/ en esta pre
muestra la copla como fueron las fabla
de vna de aquellas nueue musas e aq̃sto pr
el embargo de los autores q̃ dize q̃ se yua
ya leuantando/ Calos sabios al estruen
Este estruendo q̃ pone aq̃sta copla al q̃l
se leuantaua los sabios no era sabio el dimul
go de la fama y bruyda del caualleço fue me
morado/ Bien pueda venir aquel
Esta era la su Cancion e cuntar con
fueron calos prudentes q̃ no ven al
guno q̃ esto ge la carrera de la sabiduria to

dos han gloria Que q̃so con nos morada.
Esta morada q̃so por muchos studiosos exercicios de bien usar aqriendo buenas virtudes trabajando el spiritu en utiles sciencias e lançando el vicio dela ocio sidat

En grand cadira de ver
le dieron asentamiento
q̃l su grand resplandescer
mostraua non fecha ser
por mandado de avariento
nũca del vulto solo
del lusillo mauseolo
se cuenta tan rica obra
del fulgente mas la sobra
en la excellencia de appolo

Entre las ramas mas bellas
de aquel siluatico seno
salieron q̃tro donzellas
mas claras q̃ las estrellas
con el noturno sereno
las q̃les cantando evante
el romance de athalante
circundaron su p̃sona
e le dieron la corona
sobre todas ylustrante.

Palas otras excedia
pues q̃ syn s̃ laureada
era su follageria
de ramos e valentia
de robres ramificada
dela conpaña prudente
q̃ vino cõ tal presente
q̃ en sus nõbres v̄ q̃siere
verlos ha si bien leyere
en sta copla siguiente

Pla prudencia e temprãça
justicia e fortaleza
dan por su cierta balãça
p̃ durable bien andança
q̃ vale mas q̃ riqueza
por ende sed jubidiosos
deste bien los cautelosos

Las vistigias imitando
del q̃ biue perdonando
vros vicios odiosos

Podeesa gigantea
ten manera como guises
tu fabla trugimanea
segũt q̃ a dido e penea
con aq̃l fijo de anchises
e la tu lengua chismera
veremos como se esmera
con aq̃l viento borras
pues q̃ te mãda q̃ seas
desta fiesta pregonera

Tus arboluolas resuenen
en los oteros q̃ goses
por q̃ fallen los q̃ vienen
las nuues q̃ las detienen
rompidas delas tus bozes
e vn fecho atã p̃fundo
non traspase vagamũdo
la su tanta perfection
vgnorando los q̃ son
e fueron en este mundo

Finida ala Coronaçion
e Cabo aella.

Segũt q̃ trago la tierra
al cauallero de marras
asi me absorbio la tierra
Rasimusia boluio en guerra
las treguas dadas en arras
Por end si nõ descriuo
en grado superlatiuo
muchos p̃dones imploro
Cam̃se donde me biuo
nin en q̃ mũdo me moro.

Todos los fieles xpianos assi clerigos como legos. Q de qualquier estado o condicion son obligados a confessar todos sus pecados vna vez en el año. Por el viesso adam consentio a la muger enganada del enemigo quando gosto dela manzana vedada. Q trasspasso a todos aquellos q̃ venimos despues del manjar tan dulce de muerte. por la amargura del qual todos somos concebidos. y nasscidos en pecados por el enemigo. del qual gusto todos fuemos enffectionados. y feytos mortales. Q auq̃ por el Baptismo seamos renouados. delas sizi edades. y del pecado original. mas por q̃ no cessa la pestifera ponçoña del enemigo del humanal lynage. por la qual enganados quedamos de cada dia en muchas obras de pecados. Q por los muchos pecados q̃ cada dia cometemos nos seguimos en dupnacion de muerte infernal. si nos no tornassemos a la vnda del Baptismo q̃ es penitencia. Q esto por contricion del corazon. y confession de la boca. y satisfacion de la obra. esto es acerca de. Q assi lo deuemos todos de creer q̃ desde q̃ nuestro padre adam cayo en el mundo a vno q̃ cometemos desde adam fasta la fin del mundo pudo ser alimpiado del pecado sino por confession segun se prueua por los santos doctores. Q en la distincion delas penas. en el parrafo q̃ comienca dezimus. Q non ha tal remedio delos pecados como la memoria continua en los offesos segun el testo en la distincion delas penas en el libro de iudas. las causas son. Domine quia timui. et contristatus sum. mortes. luche. vi. venit et dns ihs dixit q̃ no es expectata. et hora q̃ nescio. Q esto quan mortales sean. pero semper acumulat penam pene. sappe. i. vt qui sobre dibga sobre dubdas. Q quan grande mancora mortal sea. pero tanto magis elongabit deo et penas tanto difficilior erit confessio. Vnde q̃ hodie non est. tan mucha pena quanto mas tarde. Q alli pone pena. y obstat. Q psalmo. Q elongaste de me. Quarto quan grande sea la culpa de pecados veniales. q̃ de pecados mortales. Quanto q̃ no es puesta vna clamauit ad dnm. et clamabit postea et no audietur. Q este el pecador ha de confessar simplemente mas culpas segun se lee en la primera distincion delas penas en el. y. Mas esta mana por la qual el ome es cumplidamente pueda disponer. Q estudiemos en conseruar las tan grandes sanctidades en nuestras almas. Q muchos es de marauillar. y cosa orrible de entender gran cosa como es el ayuntamiento delos fieles. Q y en notables vasos de sabiduria q̃ no sepa alimpiar sus fuzi edades de pecados. y menguada por ignorancia. q̃ es mas torpe cosa q̃ amancera de ruffianes. y como estan muertos q̃ no pueden ladrar se assi estan al pie del sacerdote. Dize ende yohan̄s de almancia lector en decretos. y Bachuler en canones por quan gran tegue dar delos corazones delos xpianos por reuerencia de dios. y amor del proximo seguelo q̃ pude entender delas sanctas scripturas. suplicando humilmente a todos a q̃llos a q̃ en esta presente forma de confession vyneren q̃ si alguna cosa parescriere a esta pequeña mi simpleza. sea en cargo sus conscyencias assi mismo. La fuga publicar por las yglias por q̃ todos ayan noticia della assi clerigos como legos. Q en la confession q̃ ha de fazer todo pecador deue auer diez. y siete condiciones. las q̃les son estas. Todo pecador q̃ desea saluar su alma deue fazer la deue fazer efficaz. y en la santa yglia constan nueue condiciones sobredichas. y vna q̃ son estas. La primera q̃ sea simple. y la. ij. q̃ sea humilde. La. iij. q̃ sea pura. lo. iiij. q̃ sea fiel. lo. v. q̃ sea ayuda de. lo. vj. q̃ se fuga muchas vezes. lo. vij. q̃ sea desnuda. la. viij. q̃ sea discreta. la. ix. q̃ sea fecha de voluntad. la. x. q̃ sea entera no dexando alguno pecado. lo. xj. q̃ sea secreta. la. xij. q̃ sea llena de lagrimas. y si no pudiere por los ojos q̃ llore en el corazon. la. xiij. q̃ sea acelerada. y no la deye omedize en dia. lo. xiiij. q̃ sea fuerte con fuertes suspiros. y gemidos. lo. xv. q̃ sea acusante assi mismo en tal manera q̃ no acuse a otro ni a si mismo. lo. xvj. q̃ este aparejado a obedecer a q̃llo q̃ el confessor le mandare segun buena discretion. las quales nueue condiciones se pueden fundar por la santa scriptura. La primera q̃ sea simple. vt. ni. qui. no dubium. La. ij. q̃ sea humilde. vt publicanus q̃ pecans stando percebat luche. xviij. lo. iij. q̃ sea pura. sicut ysaac. vt luche. xv. lo. iij. q̃ sea fiel. non sicut fuit q̃ fessus est de Mathia. xiij. nam sicut fidel. Sacerdos tua confitens et ego. lo. v. q̃ sea ayuda de otra. i. no tuerna vt vid et audiens falsum. erga hulierat. ex. Q no qual fuit cayn. q̃ fuit occidere negabat. Q ei. iij. lo. vj. q̃ se fuga muchas vezes. non qual fuit saul q̃ de diez en diez era stimabat. Regi. xiij. lo. vij. q̃ sea desnuda. Qual no fuit adam q̃ se excusabat per mulierem. La viij. q̃ sea discreta. Qual fuit dauid q̃ per singulas noctes lectum suum rigabat. vel discreta. i. qui eligit discretionem discretus. vel discretus. Qual fuit dauid. quia no aliud fecit nisi accusauit. vt i. ps. Deo vitam meam annunciaui. et no declines cor meum in uba malicie. et de pe. di. i. quid petrus. lo. vij. q̃ sea fecha cumplidamente. non qual fuit achor. iosue. vij. c. et. i. q. iij. lem no fecerunt amantes et saphiras. quos mors subita deuorauit. actuum. v. xxij. q. i. dilecti. La. xij. q̃ sea entera. Qualem no fecerunt malefactores culpe dimittebat. dimel. v. c. et dez esse occultum nulli aut per sacerdotem. Reuelandum. i. q. i. si peccauit. et. Reuelandus est de pnedo. vt i. c. eis vtique de pmis. y Rem. La. xiij. q̃ sea llena de lagrimas. Q este no pudiere por los ojos q̃ sea por el corazon. Sicut fuit petri apli q̃ post negationem ei⁹ amare flenit. Mathei. xxvj. et de pe. di. i. c. petri. et. c. lacrimes. La. xiij. q̃ sea acelerada. y no la deye ome de dia en dia. Quales no habuerunt dapnati quos pena dura cruciat. Supiendum. v. et de elig. acelerata. i. festina. Vnde salamon. Non tardes q̃ uertaris ad dnm. Nec differas de die in diem subito ei venient ira illius. et tempore vindicte. debes q̃ pecator acelerare confessionem per q̃ nemo vel nimio per intempestiuum diez hore mortis. vt s. m. plogro. La. xiij. q̃ sea fuerte. y con fuertes. y amargos sospiros. y gemidos. Quod grauiter. ffing habere debuit dum sing. exhistebat. Ecclesiastici. xxij. Q et sing. offitebus dno. de pe. di. i. c. si q̃s portas. La. xv. q̃ sea assi mismo acusante. y no acusse otro. per sonam. Q no a otro assi acuse que assi estuse. Non qual fuit luche. xvij. et dixit acusabo iniquitatem meam dno. Q este es la materia acusando se. Justus in principio accusator est sui. La. xvj. q̃ el penitente sea obediente para obedecer aquello q̃ el confessor le mandare. Q exemplo dno q̃ fue obediens pri usq̃ ad mortem. Vnde augustinus. donat se homo in presentia iudi

del sacerdote & el pato fit fuit pro tempore dubitatione &
pentitanda morte corpis de pedro .v. c. confidenti

La manera de confessar es esta. Despues q̄l pecador es certificado de las .ix. razones q̄ deue auer el pertenente en la .x. dezena pmera deue ver el pecador cō grā feruor de contriō & hūmlmente asentarse a los pies del confessor & antes de otra cosa deue fazer la santa señal de la cruz. q̄ es cosa muy saludifera a los xpianos segun se lee en la distinc̄iō de los decretos en el .c. en la fuas. Car todos los demonios por la señal de la cruz son offendidos segun se lee en las collaciones de .v. c. sanct. Despues fecha la dicha señal de la cruz con gra gritos & dolor & gemido. Dyga este a desir en esta manera. Yo pecador confiesso me a dios todo poderoso & a la bien auenturada sancta maria & a todos los santos & a vos padre spiual mag̃fico todos mis pecados q̄ he cometido de my mocedad fasta oy dia & en todos los dias de mi vida & en todos los lugares donde he estado & en todas las compañias donde he sido. Especialmente digo my culpa q̄ por my propia malicia & no guardando los diez mādamientos de la ley. antes todos diez los he quebrantado. Primeramente terna del primero mādamiento q̄ es. Que no deues adorar ni creer en otro dios sino en dios. Contra este mādamiento yo peque en diez maneras. Lo primero no creyendo q̄ avia dios. O en caso q̄ lo creya q̄ avia dios. No creya q̄ era uno en essencia & tres en las psonas. Lo segundo pecando el primer mandamiento echando suertes. Lo .ij. yendo a adivinos. Lo .iij. creyendo a agoreros dos. Lo .v. Creyendo en sueños. Lo .vj. yendo a encantadores. Lo .vij. fiando & dando todo a dios. Lo .viij. guardando dia cierto para cualquier comienzo camino. Lo .ix. trayendo cabeçadas al cuello. Lo .x. guardando q̄ no es buena mengua de ossuena para plantar o bedifficar. O clauando plomo o alendo el euangelio. Terceramente peque q̄ el .ij. mandamiento q̄ es. Que no tomes el nombre de dios en vano. Este mādamiento trapasé en .iij. maneras. Primeramente jurando engañosamente lo .ij. jurando superfluamente. Lo .iij. no cumpliendo los votos q̄ fize & prometi lícitamente. Lo .iij. no oyendo lícitamente. Quarta del tercero mandamiento q̄ es. Guardar las fiestas. contra este mādamiento peque yo & vine en cinco maneras. Primeramente trabajando por my persona corporalmente. Lo .ij. faziendo trabajar a otro assi amos como a siervos. Lo .iij. gozando en el trabajo q̄ ellos fesieron avn q̄ yo non lo mādara. Lo .iij. folgando el dia de la fiesta por las tauernas o adonde se quiera o en otros solazes. Lo .v. q̄ el dia del domingo especialmente no oyr my missas. Quarta del .iij. mandamiento q̄ es honrrar al padre & a la madre. Contra este mandamiento vine & peque en quatro maneras. Primeramente faziendo los & estando hados los .ij. & moviendolos a yra. Lo .iij. no honrrandolos como deuia. Lo .iij. no acorriendo los segun deuia. Quarta del quinto mādamiento q̄ es. Matar. Por quinto el omecidio es en dos maneras el uno spiual & el otro corporal. Quarta deste corporal yo me offesso de lo ad cometido en seys maneras. Primeramente matando. Lo .j. consintiendo a otro q̄ lo matase. Lo .iij. fize consentimiento q̄ lo matase o en qual quier manera plaser me de su muerte. Lo .iij. callando q̄ la muger no pariese. Lo .v. q̄ le di veneno o ponçoña a beuer para matar a la criatura en el vientre de su madre. Quarta del omecidio spiual. yo me confesso de lo ad cometido en cinco maneras. Lo primero temiendo o dio al prximo. Lo .ij. desayendo. Lo .iij. dandole mal consejo. Lo .iij. sintiendo & pensando le mal. Lo .v. dando le el comer & beuer & dando le la spada. Quarta del sesto mandamiento q̄ es. Non fazer fornicio. q̄ este peque & fize en .xvj. maneras. Primeramente no solamente q̄ no sola mente obe acesso a una muger mas a muchas. Lo .ij. non fasiendo differencia antes sin differencia entre casadas & biudas & monjas & parientas & sobrinas lo .iij. q̄ no conosci la muger como deuia. Lo .iij. q̄ no solamente fize luxuria con muger mas con bestias. Lo .v. q̄ fize poluciones assi de dia como de noche. Lo .vj. q̄ en dia de fiestas fize luxuria. Lo .vij. q̄ en la yglia o en lugar sagrado o santo. Lo .viij. q̄ desnudo con desnudo por mas delectacion. Lo .ix. q̄ no fezmosa o con feas. Lo .x. q̄ en ayunas o despues de comer. Lo .xj. q̄ las q̄ no pude auer q̄ las cobdiçe por voluntad. Lo .xij. q̄ fuy mesurado o en consejo q̄ alguna cosa mi yesse con alg̃. Lo .xiij. q̄ abraçando o besando o en otra manera. Lo .xiij. q̄ prometi a alguna de la tomar por muger fasiendo lo por la buzlar. Lo .xv. q̄ esto mal casado con my muger. Lo .xvj. q̄ o vee acesso con muger dia de my bras de ayuno o en quaresma o en alguna vigilia de ayuno o dia de fiesta o en otro dia q̄ fuesse la yglia de procesiones o bras pues. Quarta del septimo mandamiento q̄ es no furtar. contra este mādamiento & me confesso a dios & a vos q̄ vo me en .xiij. maneras. Primeramente furtando por my mismo. Lo .ij. por otra psona con my mādamiento. Lo .iij. consintiendo en ello. Lo .iij. comendo & bujdo de lo ageno o entrando en hedad agena. Lo .v. obligando & cometiendo rapina. Lo .vj. dando a usura. Lo .vij. cometiendo rapina mas. Lo .viij. Retenjendo los diezmos. Lo .ix. usando de la prenda agena. Lo .x. q̄ gane alguna cosa engañosamente assi como jugando la coppela o en bayendo. Lo .xj. q̄ no trabaje fielmente seyendo obligado & alquilado a trabajar. Lo .xij. q̄ retuue la mercet del obrero & no le pague luego si pudiera. Lo .xiij. q̄ falle alguna cosa & no la restituy a su dueño. Quarta del vno mandamiento q̄ es. No dezir falso testimonio contra este mādamiento yo vine en seys maneras. Primeramente leuantando falso testimonio a my mismo engañosamente. Lo .ij. desayendo & desiendo mal assi de bivos como de muertos & de unos como de otros. Lo .iij. mintiendo en qual quier manera. Lo quarto. estando estriendo de otro. Lo .v. baxando & abaxando & alabando mal de dios & de los santos. Lo .vj. desiendo mal & murmurando de las cosas q̄ dios fizo assi como de vientos & pluujas & otras cosas. Quarta del .x. no mandamiento q̄ es. No cobdiçar la cosa del prximo contra este mādamiento vine en dos maneras. Primeramente cobdiçando lo q̄ no era mio. Lo .ij. q̄ pedi mas & mas rico por cobdiçada & ordenada & mas q̄ pertenesçia a my estado. Quarta del .x. mādamiento q̄ es. Non cobdiçar la muger de su prximo. q̄ este mādamiento vine en otras muchas maneras segun q̄ dize en el .ix. mādamiento.

Otrosi yo pecador me confiesso a dios & digo my culpa q̄ peq & caý en las mayores de los siete pecados mortales. Quarta del primero pecado mortal q̄ es sobervia. yo peque & cometi en muchas maneras especialmente en tres. Lo primero quando me & pensando me mucho en my coraçon teniendo me & preçiando me por gran bonbre. Assi q̄ yo con gran aventaja el primer lugar en las yglesias

(z yantares /z hõnras Et qero q todas melas den fazi
endo me y el mayr de todos biẽ como maestr̃o señ̃or o Da
chiller// Lo .ij. cometi este pecado mortal glorãdo me
/ fize muchas nobleças /z alabando me de muchas van
dades /z simulando /z fingiendo me q tenía muchas ri
quezas /z q era de gran sangre o linage Et preciando me de
my fermosura /z por my sten̄or oyr otr̃os bienes corporales //
Lo .ij. cometi este pecado mortal en mouiẽdo mis pa
sos /z mienbros de my cuerpo soberuiosamente /z desones
tamente // Et boluiendo mis ojos sobre los omes al des
grayre /z alcando los ojos a las mugeres /z vanidades Et
assi delos otros mienbros seyendo este amonestado // Cetera del .ij.
pecado mortal q es sobervia · este pecado mortal yo come
ti en tres maneras // lo primero dolyendo me delos bienes de
my cuerpo // Lo .ij. gosando me de sus males /z aduersidades /z tribu
laciones // Lo .iij. no auiendo plazer ni gozando de sus bie
nes /z honras /z pueblos // Cetera del .iij. pecado mortal q es
ira · este pecado cometi en tres maneras // Primeramẽte
por q no fize segũ las cosas amy voluntat segũlo yo mãda //
Oyr con̄tra algũa assi como por q no me plazia o la causa
o por otr̃o semejantes cosas fue muchas ayrado /z turbado //
Lo .ij. por algũ denuesto o denuesto q me fizieron /z dixeron
fue muchas enssañado // Lo .iij. por algũ daño o desaymento
q dixeron a my o a mis cosas /z fue mucho turbado /z enojado
(z en gran fuerça /z sañ̃a // Cetera del .iij. pecado mortal
q es acidia · este pecado yo cometi en dos maneras // Pri
meramẽte q muchas vegadas no me deleyte en los sanctos
assi como rezando el pr̃o nr̃o /z el aue mãria las horas Cant̃as o
otras quales quier oraciones /z cay en gran acidia /z esto pere
zosamẽte // Lo .ij. q por my pereza dexo de fazer muchos bienes assi
como dar limosna a pobres /z yr a la yglia o oyr los sanctos
o visitar los espitales o ayudar o visitar lugares sanctos /z gra
nar algũas indulgencias // Contra el .v. pecado mortal q es
auaricia me confiesso q este cometi en dos maneras // Primeramẽ
te q puesto q mas q dios me dio segũ my estado /z condi
cion // Lo .i. no fuziendo limosna my segũ buena voluntat a los pobres /z temẽdo en my las riquezas q auia de ser
pa los pobres // Cetera del .ij. pecado mortal q es gula
me confiesso q cometi en .v. maneras // Primeramẽte comiendo
mas de dos o tres vezes al dia // Lo .ij. bebiendo mas
de lo q auia menester fasta me enbriagar o cometer fal
ta rebentar o lançar // Lo .iij. comiendo sin sabor /z
bebiendo sin sed no seyendo en sserm̃o // Lo .iiij. q cada dia
me enbriague // Lo .v. no ayunando los ayunos ordenados /z mandados por la sancta madre yglia // Lo .v. enlos ayu
nos delos ayunos comiendo /z bebiendo antes dela hora
de comer // Cetera del .vij. pecado mortal q es luxuria
este pecado mortal cometi en todas aquellas ma
neras q dyze enel .v. mandam̃ento // Destos .vij. pecados
mortales peque /z en cada vno dellos /z en todos sus
circunstancias // Caen la sobruya auaricia deb amor o
z tratuo // En la auaricia auaricia deb largo /z limosnero
// En la luxuria auaricia deb casto /z honesto / contenplatiuo
auaricia deb paciente /z humilde // En la gula auaricia deb
amoroso /z de buen zelo // En la gula auaricia deb abstinẽte
// Otrosi yo pecador digo my culpa q offendi al my señor
dios en los sentidos corporales // Primeramẽte

digo my culpa de la vista q me deleyte muchas vezes mas con
las cosas seculares /z pecadoras q con las cosas spũales · assi co
mo en mugeres o torneos o justas o dancas antes q y el cuer
po de dios en la missa o predicacion assi de otras cosas mũdanales
sigue // Lo .i. digo my culpa del oyr q muchas vezes me plazia
mas de oyr muzimaciones /z detractos /z falsos testimonios de
my prox̃imo q oyr aquellas cosas q son ordenadas por el spũ
de dios // Lo .ij. digo my culpa del oler q muchas vezes me de
lette en oler rosas o mançanas /z clauellinas /z sus humadanças
(z otras muchas cosas bien olientes q puedan auxiliar // Lo
.iij. digo my culpa del gusto q muchas vezes en golosidat Et
como goloso /z torpe fuzia /z desordenadamente como bestia
algũs dias tres o quatro vezes /z a vn mas q nõ sigo abstinẽ
cia en comer ni en beuer // Especialmẽte q muchas vezes me sobra
en demasia de vyno /z me dolia la cabeça / e no mi sentido q como
q deue dezir nin dezir // Lo .iiij. digo my culpa del tanzar q muchas ve
zes tango algunas cosas q no cumplen en lugares de sonestos
(z secretos de mendes /z velando // Et otras vezes no lauando las
manos tango las vestiduras sanctas dela yglia // Et en otros lu
gares q no se deuen tratar sino con̄ limpieza /z reuerencia //
Otrosi allende delos mandam̃entos /z pecados mortales /z
cinco sentidos /z delas otras cosas q he dichas / digo my culpa
q peque muchas vezes /z maneras // Lo primero en practicar si
emplemente con deseo mũgado // Lo .ij. por q resebi el cuerpo de
dios en pecado mortal o yr q despues q lo resebi lo torne // Lo
.iij. por q despedi todo my rẽpasta oy en lo cuytas /z vanidades
(z no en buenas de dios // Lo quarto assi mismo q gaste la sustien
da (z facultat de bienes malamẽte con viles /z desonestas p
sonas /z en malos vsos lo qual auia de despender con los pobres o
en buenas de dios // Lo .v. q so y muy pedigon de mis bienes damo
ados de nõ deuo /z por sobrana /z vana gloria // Lo .vj. q fuy /z soy
muchas vezes ocioso gastando le sin fazer algo // Lo .vij. q jugu
los dados o tablas o naypes Et otros muchos juegos con daño
de despender am̃ pro & /z leuar le sus dineros con engaño / renegando
del dios /z delos sanctos /z de santa mãria /z dela cruz // Lo .viij. q so y acusal an
dando por las plaças /z cuytas /z tomando /z yr siendo en las posadas
agenas /z fuziendo muchos enojos a los señores dellas // Lo .ix. q an
dube muchas vezes en las dancas con muchos a treos de vanaglo
(z en justas /z en juegos de cañas dando mal exemplo de my prox̃imo
malas costũbres en gran detrimẽto de my alma // Lo .x. q no obedes
amis plaseres ni mis mayores // Lo .xj. q peque en dar affitado /
o puesto por parecer bien a los omes /z mugeres // Lo .xij. q trate
muy mal a my muger /z fijos /z seruos dando les muchas renzillas
mala vida // Lo .xiij. q me di mucho a las cosas mũdanales /z pes
mucho en ellas Et ley muchas escripturas y sanctas / z destas omes /z
(z otras muchas vulgares por deleytacion /z menosprecio delas sanctas
escripturas // Otrosi el officio / pregunte al penitẽte si es digo
o si resebio las ordenes o beneficio o por simonia o en otra manera fue
rable mente assi como por fauor de parient e o amigo / o bueno · o omisso
de alguna cosa en̄l mysterio eclesiastico assi como en la missa o horas can̄
de dezir / dezir deziendo las mentalmente / z sin deuocion / z mesclo o estado
de ayuno mudado o dezir do en tiempo de meredia o entre los seglares //
Si dize las horas cantadas o rezadas o si trasp asa algunos vsos o
(z bienes dela yglia en malos vsos // Et si da mal exemplo por su mal
beuir o nõ // Et si fuere & luego le pregunte si es casado o a final · o si
es / z el officio q ha Et si anda en guerras si roba o mata o q ma assi
o meses o yglias o fiere clerigos de orden sacra / o si se mantiene del suelo del
señor o rissa / o si el señor le manda robar o matar por no le pagar el
suelo // Et si clerigo sabe en q orden o dignidat o officio es constituydo / Et

Q̃ sigue la orden o dignidat assi deue el penitẽte ꝑ ꝑgũtado
z ꝓ ꝑgũtado assi como si es dentro si visitasse algunos eligos ꝓso
nalz o ꝓz o si sabe q̃ las visitaciones sobre q̃ es studer ꝓ posible
sallende si si defiende bien las digos z los castigos Si es
remisso en perder ꝙ sobre tuznos o ꝓz suos o dadiua o otra
mãna ꝙ̃ si es canonigo seglar o seglar si canta enl choro las
horas z si esta presente al officio diuy si sabe las horas o cuyda
el officio o si va a las horas ramaries o si no pierde lo q̃ a ssu
ala yglesia ꝓz cada dia de ganar mas ꝙ ꝓz ꝑuisados Si es
official seglar o sseso es si como le trayan dineros o otra
Si vende vino si echa agua o si pone vna por otra
Si vende pan si echa polvo o piedra enl grano ꝓz q̃ pese
mas assi mismo si ha de sacar o sacuzir como o cuyda
cada vno deue ꝙ̃guntar segun su officio Si ha piedat
los pobres z estrannos Si da grandes dineros a alabandolo assi
en trabajos como en diuisas

Otrosi el penitente ha de saber los articulos de la fe q̃ son
z el confesso z q̃ los ha de ꝙ̃guntar si sabe o no como los
siete los primeros son creer los quales son
El primero es creer en vn solo dios padre
trino en las ꝑsonas El ij es creer q̃ el padre es dios
es creer q̃ el fijo es dios Si no creyere q̃ dios
cosas del mũdo Si entre si creyere q̃ dios ꝓmete los parai
dos a los q̃ fueren en este mundo en vida ꝓpia Si si
la vida ꝓpetua q̃ final de gloria Si los malos a la pena
infierno Si los otros articulos de la suma assi
sentiere si primero si creyo ser ynfuso en el vientre
Si nasco ꝓz ssi Si no q̃ si creyere q̃ dios nasco de la
z q̃ dexo ygual en el cielo padre z despues del padre z antes al
padre Si no si creyere q̃ no subio a los cielos
passion ꝓz el ꝓmo al ij Si creyere q̃ el angel
de no subir Si no si creyere q̃ el angel
cos Si no creyere q̃ dios ha de venir a juzgar
tercero dia Si no creyere q̃ ha de venir a juzgar
dias despues de la Si no creyere q̃ los q̃
Si no creyere q̃ en fin del mũ
mũdo q̃ seran los q̃ seran muertos z a los buenos da gloria
perdurable z a los malos pena eternal

Otrosi el confesso
bras de
Si no
Si no
Otrosi el penitente ha de considerar si cumplio las obras
siete obras de misericordia espirituales La primera si dio
a los ygnorantes Si la ij si castigo a los q̃ pecan Si no
Si consolo a los miserables si no
Si rogo a dios ꝓz los malos si no
Si no
Si no
Otrosi el confessor deue ꝙ̃guntar al penitente de los sacra
mentos de la santa madre yglesia q̃ son Si baptismo si con
firmacion Si eucharistia Si penitencia Si matrimonio Si de
horden Si estos siete sacramentos Si los quales son de nece
sidat q̃ son estos Si baptismo Si confirmacion Si eucharistia
z penitencia z extrema vncion

Otrosi el q̃ se confiesa sepa q̃ el pecado vna vez confesado
no se deue muchas vezes confessar segun se tiene en la pri
distinction de las primas enl. e. Nam intelligendi Esta regla
falle ge en ciertos casos Si el primero es ꝓz ignorancia q̃ es no
zana a del sacerdote ꝓz la qual ignorancia cree es obligado
de aquella confession de la culpa a otro confessor diziendo
te que fiere dar licencia z fiere absolucion sobre ello Si ij caso
es quando ꝓz negligencia no cumplio la penitencia Si iij caso
es ꝓz la enormidat del delicto assi como si el sacerdote oyo
do el ꝓpio pecado z ygnoral supuesto el otro z ayudo a pe
cado z puso penitencia Si iiij caso es por la absolucion
de confession assi como si truxesse muchos muchos pecados
mortales z confessasse el vno z despues los otros en esta ygle
cree obligado a confessar aquel con los otros otras vezes

Otrosi el penitente es obligado a confessarse a su ꝓpio sacer
dote alo menos vna vez en el ano segun el c. Omnis vtriusq̃ sexus
Esta regla falle ge en algunos modos z en algunos lugares en los quales se deue confessar
a otro la razon q̃ do el su sacerdote es sobrestituto de ze. di. ij
placuit Si el confessor es cuydo el cuydo anda vagabundo Si el iij
caso es ꝓz razon del delicto assi como si fuesse en pecado
cha z gena z vergu enza Si iij caso es ꝓz razon del
studio a ynq̃ do que en la parrochia q̃ ze vn ano Si iiij caso es ꝓz razon
cerca de necesidat Si vj caso es q̃ no confessasse algun si casa
z conjuralo a otro parrochia z de parrochia c. ubi Si vij ca
so es si yo me cuydasse q̃ si confessare de lo aya ꝓz olvidado Si
viij caso es el mandamiento Si el sacerdote oyo dia se puede
confessar a los frayres de su ordenamiento o de su sancto domingo sin q̃
cuenca de su sacerdote

Otrosi segun las confessores deven de ynq̃rir deue guar
dar z dezir estas circunstancias de pecados q̃ se siguen en estos
versos Quis quid ubi ꝙ quib quotiens cur quomodo
quando Quis conuiene assaber si es el pecador z pertenece papa
o muger o de orden o lego o ligue Si es ubi o si es en yglesia o si es de dia
o de noche Si es ꝓpio o ajeno o de su amo o de su ama Si es en sabado
o en fiesta Si es casado o clerigo Si es claustral o de
digo Si es parroquiano o assin o estranno o en cego ꝓpio Quid
si acometio a dubdo o fornicacion o estruyo o simonia Si el pe
cado q̃ acometio si es pecado o grande o mediano o magnifesto
o occulto Si es q̃ dezia z si es q̃ la amuguo Si es fiesta de
nueno Ubi si en lugar sto o ꝓz sancto o donde si en casa de
su senor o de otro Si en q̃ quos si fue acometido a su ꝓpio
la todo los tales sus parientes amigos del pecado z dapnacion
Si el es obligado z culpado ꝓz los pecados de aquellos q̃ le da
nero Si si es obligado todo pecador q̃ ze a cometer el
pecado Quotiens si assi como deue ꝙ̃guntar al pecador
no solamente los pecados q̃ mas gnales vezes cometio la for
nicacion o adulterio o dezir palabras gruesas o feas o
ꝓz q̃ fizo Quomodo Con qual entencion acometio el pecado
si vino pueto con la tentacion a ella o a el Si acometio
el pecado ꝓz vanidat o ꝓz ser dicho o ꝓz pobreza o ꝓz cobdicia
de empeter Quomodo si la muger acometio el pecado
Quando si en dia de fiesta o no Si en dia de ayuno o no Si
lo cometio antes de cumplida la penitencia o despues

Otrosi miren bien los confessores como q̃ cosa pertenecia
puada puedan poner ꝓz los pecados ocultos assi ꝓpios como
nos o agenos deuan de dezir Si segun q̃ vayan los casos son en
los quales ellos no pueden absoluer segun dize en los dichos
en la carta q̃ ssa z que sso enl c. presbi. Casuu los quales

pone hostiense en la suma en el titulo de las penas en el passo offrend. Q. ij. caso especial es quando se ha de imponer alguna pena solemne por pecado comendo assi como si alguno sinjuriase la yglesia. Q. iij. caso es en la sentencia de excomunion puesta por el obpo no puede della absoluerse el simple clego. Q. iiij. caso es en la irregularidad. Q. v. es el q entiende las mesas. Q. vj. es omicida o publico assi como vsurario. Q. vij. caso es el q gbranta el voto. Q. viij. caso es si el obpo oyo la confession de algun pecado el confessor se lo quiso no se puede entremeter de lo absoluer. Q. ix. caso es si es costituydo en algun obpado el obpo puede oyr de ciertos pecados. Q. x. tiene algunos casos para. Q. xj. caso es de aquellos q matan sus hijos. Q. xij. caso es de los hereges. Q. xiij. caso es de los sacrilegos o offensa mal dela yma o del cuerpo de dios o de la cosa sacra hecha en la yglesia. Q. xiiij. caso es de los falsarios assi como los malefactores q cometen la heretica prauidad. Q. xv. es falso testigo en qualquier manera o falso notario. Q. xvj. caso es de los q quebrantan las yglesias o las inmunidades o libertades dellas. Q. xvij. caso es de los q echan sentencia o hazen entredicho. Q. xviij. caso es de los sodomitas de aquellos q hazen pecado q no assi como onbres co bestias. Q. xix. es de vyenbro de la muger q no es dado publicamente. Q. xx. caso es de los q cometen pecado de consanguinidad o parentela o afinidad o hermandad o otra alguna en qualquier parentela hasta el quarto grado. Q. xxj. caso es de los q han accessso co alguna monja sea o virgen o sagrada. Q. si alguna muger religiosa o otra alguna religiosa ha cometido algun pecado mortal no puede ser absuelta sy no por el obpo. Q. xxij. caso es de la testamentaria q se deue hazer por las cosas furtadas o tomadas por fuerça en qualquier manera q fuesen illicitamente ganadas. Q. xxiij. caso es de los pleytos q es fuera de juyzio sobre dar como prenda su hazienda. Q. xxiij. caso es de aquellos q no distinguen entre los matrimonios no prohibidos o dudosos entre los q son el thenor dela decretal. Cum inhibitio de clandestina desponsacione. Q. xxv. caso es de q conviene aquella que dize no puede ser absuelto sino por el obpo. Q. xxvj. caso es de la q es excomunigada por el obpo el qual non puede ser absuelto por otro clego sino por el. Q. xxvij. caso es de aquel q illicitamente casso pela virgen o se echa co monja o con biuda. Q. xxviij. caso es de los q son excomunigados solepnemente el tal si es clego no puede ser absuelto sino por el obpo. Q. xxix. caso es del q fiere a su padre o a su madre o a su muger. Q. si acometio de matar a su padre o madre o a su muger co todo poderio o pensamiento. Q. xxx. caso es del clego q haze usa a sus fijos sino en tpo de necessidat o si lo tiene en la heregia o en la sentencia. Q. xxxj. caso es de aquel q gbranta voto de castidat despues se casa. Q. xxxij. caso es de todo estatuyzamiento en qualquier manera estituydo o fecho. Q. xxxiij. caso es de qualquier q fue ordenado sin licencia de su obpo. Q. xxxiij. caso es del clego q celebra no estando en ayunas o se retrahera no estando ayuno o en ayunas no siguiendo o oyendo misas o otras horas canonicas. Q. xxxv. caso es de qualquier q fuego la boca de o prauar este celebrar en si o en otro. Q. xxxvj. es del clego q celebra en yglesia entredicha sabiendo o entendiendo en su cometimiento. Q. xxxvij. caso es del q fuera su tierra en la yglesia q se hazen. Q. xxxviij. caso es de aquel q ordenado por saltu. Q. la muger q contrahyo fijo de su comadre o de su padrino q ayan fecho lo vno o lo otro. Q. xxxix. caso es del desmenbramiento q no deue salir de la yglesia q prueba el effecto de juyzio.

Sobre los casos q pertenescen al papa. Q. primero es de aquellos q fuesen o dispongan fuera de su dioc[esis] a otros clerigos. Q. ij. es aquellos q quema yglesias o las quebrantan despues dellas se entienden las inmunidades della. Q. iij. caso reservado al papa es de los q falsan las letras apostolicas del papa. Q. iiij. es el q es excomunigado por el delegado del papa. Q. v. caso es el q apela de la sentencia comel delegado del papa. Q. vj. es de aquel q pertinaz en obstinacion o en [illegible] comel delegado del papa. Q. vij. caso es si es delegado del papa. Q. viij. es del sacerdote q bendize las segundas nupcias. Q. ix. es del sacerdote q absuelue los excomunigados q pueden absoluer en todos los casos q se entienden que dan caso a el reservados salvo si [illegible]. Q. x. es absoluer en el caso q le [illegible] absoluer si el obpo non quiso conceder. Q. xj. es a dezir a [illegible] irregularidad contrahida dudosamente al obpo. Q. xij. es en los mandamientos. Q. xiij. es si es costumbre en algun obpado q actores procuradores hayan de responder al obpo de aquellos q no quieren o no saben el sacerdote responder.

Nota q[uo]d causas q[ue] pertinent ad papam. Primo de crimine heresis. Secundo de crimine lese maiestatis. Tertio de crimine falsi. Quarto de crimine sodomitico. Quinto de incestu. Sexto de bigamia. Septimo de sacrilegio. Octavo de symonia. Nono de usura manifesta. Decimo de raptu virginum. Undecimo de violatoribus ecclesiarum. Duodecimo de falsis testibus. Tertiodecimo de falsis literis papalibus. Quartodecimo de incendiariis. Quintodecimo de homicidio voluntario. Sextodecimo de violatoribus viarum publicarum. Decimoseptimo de falsis monetariis. Decimooctavo de illis qui ordinem susceperunt sine licentia episcopi sui. Decimonono de illis qui ordinem susceperunt ab excommunicato vel suspenso. Vicesimo de illis qui ordinem susceperunt ab heretico manifesto. Vicesimoprimo de illis qui ordinem susceperunt ab ordinario non habente potestatem ordinandi. Vicesimosecundo de illis qui ordinem susceperunt ab ordinario non habente potestatem ordinandi. Vicesimotertio de illis qui ordinem susceperunt ab ordinario non habente potestatem ordinandi. Vicesimoquarto de illis qui ordinem susceperunt ab ordinario non habente potestatem ordinandi. Vicesimoquinto de illis qui ordinem susceperunt ab ordinario non habente potestatem ordinandi. Vicesimosexto de illis qui ordinem susceperunt ab ordinario non habente potestatem ordinandi. Vicesimoseptimo de illis qui ordinem susceperunt ab ordinario non habente potestatem ordinandi. Vicesimooctavo de illis qui ordinem susceperunt ab ordinario non habente potestatem ordinandi. Vicesimonono de illis qui ordinem susceperunt ab ordinario non habente potestatem ordinandi. Tricesimo de illis qui ordinem susceperunt ab ordinario non habente potestatem ordinandi.

Tratado q̃ fizo el sobre dicho Juan de mena al muy alto Señor don Juan de guzman Duc de medina sydonia & conde de niebla sobre el titulo de duq̃ q̃ tiene ouo comienco & q̃ntas maneras son de duques.

Como q̃ sea q̃ todas las cosas q̃ se fazen deuen yr mas en grado q̃ las q̃ se deuen fazer / Muchos & bien auenturado duq̃ con todo esto pensar deuemos por saber aquellas q̃ fazer se deuen por q̃ en tres maneras se suele auer aquellas recta q̃sta q̃ramos & razon por q̃ nos deuen ser en menos tenidas aquellas cosas q̃ se fazen fuertes por la auctoridat dela razon q̃ las otras q̃ no son ayudadas saluo del solo fundamento del offer dela voluntad el q̃l en fazendolas nos ha dexado vso para q̃ otras & otras vezes las fagamos / & pues la regla delas testimonias & la exhibicion dela tenencia a los apuntamientos nos muestra por esos fuertes fallados & fechos en fauor alos grandes por la fuerça q̃ a testimonial nos demuestra aquel q̃ es honor fechnatural a aquel estado o dignidat de aquel a quien se fazen & se deuen fazer como sea por aq̃llo q̃ no deuemos offrecer auia entre el estado señorial & el seruil haya pena & razon por q̃ con aquesta cautela pazese q̃ nada q̃ desfallamos a alguna parte de aquella igualdat de la fuerte humana en los mortales fazer por fuerça de males & igualdat de nasrumiento / & pues q̃ las reglas testimoniales nos den los merescimientos & onras assi los estados & pesen la limpia sangre / Diremos pazes este duq̃ magnifico q̃ non solamente en las cosas de los grandes se deuen fablar aquellas testimonias q̃ ala real dignidat se fazen / mas aun las q̃ se deuen fazer segund la cunbre dela dignidat & los señores son sublimados & traydos / & pues q̃ vemos q̃ bien fazer & la sobra de grand firmeza & lealtat vos a siempre fazer digno de todos merescimientos a q̃ estonces fuese mas fuerte q̃ndo el temor y vos mas q̃

Al grand animoso & virtuoso señor el duc de medina.

ecto del peligro / & q̃ por vos solo se gana & lo q̃ por los mas de los muchos se pacaua por zelando el seruicio del rey muy virtuoso rey & la vtilidat dela cosa publica / & la vuestra lealtat ala q̃l vos fizo obligado la real sangre de donde venis estos muy sanctos & justos respectos vos guiaron assi entero & firme & vos espantaron los temores en los desfauores vos esforçaron nunca fizo la grand pusanca / Muchas vezes dubdas vos abreuaron vos vos pusieron pensamientos los sentidos vos fallaron con firme proposito fizieron & fazen en vuestro real coraçon por la lealtad fue dado en vuestro tenplo a la muy magnifica abadesa de sancta q̃ze virtuosa inocencia mechanica de vuestros claros fechos & virtuosos pensamientos por lo q̃l el rey muy alto & muy virtuoso rey por bien tuuo & fizo alas virtudes de vuestra persona aq̃ & acta sienpre otros mayores en ffrenda cion de vuestros muy leales seruicios & comienco de galardon a vuestros numerables merescimientos fazen vos acunbran & subir ala mayor dignidat q̃ el vos podria dar fallando vuestra persona muy dispuesta & habilidad para la resebir q̃ es linage dela real sangre & vuestras con grand lealtad & grandeza de cuerpo & casa /

Q̃ pues agora por q̃ mas claro parezca quanta fue la magnificencia del dador & quanto gui dos pudan & los merescimientos de vos q̃ vna tanta dignidat merescistes de resebir entremetere de my en dezir & affecontar algunas pocas gracias & testimonias q̃ ala duçal dignidat se fazen & prenestes fuscendo vna parte de aquellas q̃ son mas ala guerra tocantes & yremos fazer otra parte delas tenencias & testimonias q̃ en los tpos dela paz se vos deuen exhibir & fazer en esta obra trabaso dulçe afan syn grella & fatiga con q̃ me alegre contenplando la

grand empresa de my ynvencion q̃ es destruyr
y recontrar las q̃lidades de la ducal dignidat
la q̃l en parte de retribucion y galardon fue
duda a los merytos de la muy leal y Constã
te ꝑsona vr̃a ꝑ todo con aq̃l igual di
mo q̃ a vos sabydo sofrir los varyables lan
ces de la fortuna vos plega reste br̃e y este pe
q̃no fruto resyn sason de las mys vigilias

Capº primero de este nombre duq̃ de como
deue començar de quatro maneras son de duques

Duq̃ dezyende de duchos/ q̃ se dize en
latin producere o producere por q̃ duq̃
en otro tpo se llamaua aq̃l q̃ guiaua y truya
la gente por donde entendia q̃ yria mejor
y el solo auya de seguyr y aq̃ste tal era
como guiador y de aq̃ste se entiende aq̃lla
palabra q̃ escryuio Sezonymo en el. vyjº. li. de
los anales desyendo/ Duxyt ꝑ vias pyse
gere dezia este duq̃ conuyene a saber guiador
del exercito/ Otra manera duq̃ entendia
los de antiguos por los maestros de los mare
reros y por aq̃llos q̃ adereçauan las fustas por
el lugar donde deuyan yr/ y por aq̃stos entendia
Julio aq̃llo q̃ escryuio en el. vj. de las eneydas
diziendo Ductos dones pameo el eno dio a
eneas q̃ de uyeo en la ysla do estaua diziendo
Et comitem, sq̃uis galeæ rostratas q̃ comi
tes arma neo ꝓtholem sit et ser dona pareti
addit equos addatur duces/ Gere dezir/ y
diole vna cimera de vn noble yelmo co sus
estas comantes/ es a saber penalla co colla
y las armas del mueuo caualleyro pisso.
las q̃les son dones q̃ auian seydo de su pad
archilles diole caualos diole duques de
armas/ q̃ es a saber fornecole las naues de
nauegar asi q̃ duq̃s se entendia por esta or
manera es a saber q̃ ay duq̃s y ductores se
gun q̃ en otro tpo llamaua a los capytanes y
las huestes y a los grandes caudillos/ y
desto plaze a Julio en el. ij. de la eneyda al
comienco/ Ductores dapnam post eos sa

labentibus annis/ Quiere dez los capi
tanes de los griegos ya dessues de los tan
tos anos &c/ En otro lugar ayamenon
Magnoz q̃ ductor achiuo/ Quiere dez
Capitan de los grandes griegos/ Y no
mana se entiende por esta dignidat de q̃
fablamos y de aq̃sta son tres maneras
Conuyene a saber/ son duq̃s por sucesyon
y duques por eleccion/ y duq̃s por ge
racion/ los duq̃s por sucesyon son aq̃llos
q̃ por linea recta de generacion suceden
en herencia de alguna ducado assi como el
duq̃ de Bretaña o de Borgoña o de sabo
ya/ la tal prouincia adonde el duq̃ falleçe
temporalmente llama ducado/ Duq̃s por eleccion
son aq̃llos q̃ por las comunidades o por los
pueblos son elegydos a la tal dignidat por
ciertos ꝓpos y non [illegible] assi como el duq̃
de Venecia y el duq̃ de genoa y otros se
mejantes/ fundase aq̃sto por aq̃lla pala
bra q̃ es dicha en el ꝓmº de los macha
beos a los. ij. capº de quando mattatyas y sus
hermanos
adonde dize/ eleyymus eum ducem. Que
gere dez eleyymos a el por duq̃/ y adon
por aq̃llo q̃ se escriue en el Numero en el
xiiij. capº/ Constituymus ꝓpositos duces
Que gere dezir/ Constituymos duq̃s
nos/ Duq̃s por geracion son aq̃llos
q̃ de mueuo qian y subsisten de aq̃sta
dignidat la empadronados los Reyes por
grandes respectos q̃ dellos han assi co
mo por linpio muy conoscydo de aleza
de grand sangre o grand suficiencia de
antigua casa y con esta dignidat les den
dar titulo de algun ducado y esta o otra se
yda en los sus ꝓpios o Reyes nos por gua
dar la ꝓpiedat de la ley vna tenlo/
Quos dicatur duxy vel comes/ en la de
cima collacion donde dize al comenco
Duxy apnaipe de duentu alig ꝓvestuty
est. duxy soleto moze ꝓcuit/ Que gere

desp̃ dagl q̃ del emperador o del papa es
nuestro de algũ dunado este tal por costum
bre vsada es llamado duq̃ Pues bien
acatando vos muy dignos mayestimos
conuenjente dignidat vos q̃ sso gloriar la
gra prudencia dela su Real magestad
pues q̃ vos siempr̃ fuestes duq̃ dela vra co
mũ dyxo hemos es asaber agl̃ stio campo
q̃ fiua pa el bueno del̃ muy vruoso yfey
te señor nõ teniendo añ desyando por otras
sendas ni yeredas por alli fuestes duq̃ al
guna dor del vso stio ynio fasta llegar al
deseado fin fuestes mas duq̃ Macstro
dado por don dyonal pa q̃ seruasedes a
los buenos mayoranes de tanta tepestad
e fortuna Que les fedes en la fusta de
la lealtat a ssegro puerto dela firmeza
donde podriesen tan sobrado tenple
llno de lealtades Campyniran cõ vos el
fuerte del strenuo vruoso Rey guardando el
empando la su pa para por la vruosidad
seria vsada se pudiese desir aquello q̃ es escripto
en el Cod. stio ynio Vt duy esset timens
nimis vtroq; timet Que dezir por q̃ fuese duq̃
q̃ fador en el campo en el vno q̃ en el otro stio
es asaber en el dela adquisidat q̃ dela buena
andanc̃a Que pudremos vos dezir ducsor con
viene asaber capitan Caudillo q̃ defendiste
vsa para Posistes en foyda vros adversarios
fasta los echar dela comarca Pugnando acu
dillando con setiles acaescos corazones
tan diuisos Temprando con mucha destre
za las agenas voluntades fasiendo temer
los dubdosos Entendiendo mas alos fu
turos en la su vtut mostrandoles doblada esper
anca de gloria famosa Q̃ acertos galardones

Capº segundo q̃ el titulo de duq̃ se deue
tomar de abdad o de pugnacia nõ de villa

Vulo desciende desta palabra latina
q̃ dizen en latin titan por sol por
q̃ asi como el sol alumbra el mundo asi el tit
alumbra ala escriptura q̃ se sigue Que por esta
semejanca q̃ fizieron los antiguos señalar las
dignidades de ciertos titulos por q̃ por el titulo
de q̃l q̃er dignidat se esclarezca Q̃ sse luzga la
preheminencia Q̃ honra q̃ es deuyda ala psona
Q̃ tal titulo Q̃ sabe Q̃ le sea guardada la ce
remonia Q̃ acostumbrado q̃ por priuilegio dela
tal dignidat nuenca mente se le es allegada
pues el titulo de duq̃ se deuya de dar de pñ
uincia o de abdat Q̃ nõ de villa ni casti
llo pa bien guardarse la preheminencia de
uida ala ducal dignidat segũ es escripto
en la epistola de sn Symano enbiada a Bi
lisario maestro dela Caualleria de oriente
la q̃l esta puesta en el codigo por ley en el
titulo de officio dela pfectura de affrica
q̃ comjenca in nomine dñi Jacobi de dios duy
tezo Visantio pupnae in causa celestia
te custrate vterum sedat Que dezir deue
Q̃ el duq̃ Verdadero dela pugnacia de Visancia
Q̃ de causa Q̃ celestria tenga la su silla Q̃ asi
entro / e dixo luego adelante Duy vero
numidie pugnacie in gestantiens auxi
lies vterum habeat Que dezir es / el du
q̃ dela pronincia de numidia etil a abda
de constantina tenga su silla Q̃ asiento
Q̃ assi dixo de otros duq̃s por donde yo
demos ver q̃l titulo de duq̃ se deue to
mar de pugnacia Q̃ quele es asignada
abdat q̃ sea silla del ducado Que abn
agora en nro tpo si los titulos delos ti
tulos q̃ dezamos q̃ son acaescistas parte
de Europa Q̃ abn esta parte de asia delos
q̃ pudemos ade ver sema notoria Q̃ silla
temos q̃ en esta gssa se guarda Q̃ mantiene

Capº tercero si pueden los duq̃s ponet
coronas en sus cabeças reales reng tpos e
lugares e quantas maneras son de coronas

Quistion muy antigua e debate nõ
fenescido nasio en otro tpo en el pa
lacio delos emperadores sobre el examen
de aquellas psonas a quien era deuyda corõ

r deyadas las dueſas altetaciones q̃ pu
ẽ cõtr eſtra pte ſe pſentaron dize aq̃ algo
de aq̃llo q̃ y eneſte caſo pude ꝙ̃ hender/ Et
primero deziamos q̃tras maneras ſon de co
ronas/ es aſaber q̃ay tiara/ Diadema/ ſ
corona Et ſetro. Et laureola Et duciſſimo//
Tiara es aq̃lla enla q̃l ſe contienen tres aro
o arcos o tercos los q̃les eſtos vno mas al
to q̃ otro Et aq̃ſta tal tiara tomo el pmo Ro
mano emperal de ſuplacion Et ſobeania ſobr
los otros Reys ẽ primados/ Et antes q̃ troya
fueſe deſtruyda los Reys delos troyanos
la ſolian traer por eſcellencia q̃ tenian ſobr
los otros/ eſto mag̃ feſta Ihen dyglio enel
ſu ſeteno libro deziendo/ Hoc primum geſta
mulierat ad pizandum modum tiarat pulꝛ ſa
pozum facies tiaras/ Q̃ere deſpues eſte ce
ptro traya priamo q̃do por aſtrologia dá
ua leys alos llamados pueblos/ Et aq̃ſta
ſagrada tiara deſpues q̃ troya fue deſtro
yda los emperadores delos Romanos toma
ronla pa ſy eſta tiara Et ſienpꝛe ſalia en ſol
ta q̃ ſuſtimano Remigio el pmo enla yglia
Et deſde allj la dexaron los emperadores
ẽ la tragueron los ſus padres/ Et aſi q̃la
tiara pteneſte agora alos ſumos pon
q̃ ſon los ſantos padres emperadores/
Diadema es otr manera de Corona enla
qual ha de aq̃llos dos aros o tercos vno en
cima de otro Et dize dia q̃ dize el ge
go por dos/ Et ſy q̃la tal diadema pma mẽte
pteneſte alos emperadores deſpues q̃ fue
Remudada la tiara abuelta conel
pmo/ Et eſta tal diadema ſuma yglia
Et ſenilla allj donde dyxo enel primero de
la eneyda ala fin// Et dupliater ge
mmis auro coronat/ Q̃ere dezir Et pſen
to le vna corona doblo con vn cerco de
oro Et otro de plas// La corona pteneſte
alos Reys ſolamente adnq̃ en otr tpo
los fijos pmogeitos Et las fijas ſy no
toviesen otros fijos los Reys podian ter
Et trayan coronas/ delo q̃l da fe yglio
enel pmapio del ſeteno/ q̃la infanta
la byna q̃ era muger ſya del Rey latino t
rayeſſe corona dexiada aſſi// Regales a
creſca comas altetiſſa cizena Ñ figuys
ꝙ̃ vnus/ Q̃ere dezir/ fue buelta la infata
la byna con los tres cellos Et encendidos ẽ
encendida la ſu corona ſuſtigue de pred
Et del ſetro era otra manera de coro ſecha
de ramas ẽ fojas de arboles/ el q̃l ſegnd pr
diuerſos meſtrinyerros aſi era dado de
diuſos arboles por los myſterios/ ẽ ſignifica
ciones q̃ conſigo trahya// Los fuertes grima
lia eſte ſetro de fojas Et ramas de robres por
q̃ por la dureza de aq̃neſte arbol ſe denotaſſe
ſu conſtancia Et fortaleza// Et adn era dado co
eſte ſtro de fojas Et ramas de robres a aq̃llos
q̃ pugnaua Et pugnaron de valaſte pura Et naua
Et por defender la de [illegible] Batallaua á
prender Et reſpondo q̃ como enel comẽco del
mudo los pmeros [illegible] q̃ ſopiẽſen
buſcar otros manjares ẽ [illegible] como ſtr
do la tierra ſtra los [illegible] matenaſe to
dos delas abellotas ẽ [illegible] arbol de Roble
Et aq̃l manjar era el pmero el q̃ veſtio a
le ſuſtenya la humana vida// Et eſta ſeme
janca los q̃ ſoſtenya la gente cuyl Et la defi
dia por armas gouernauan aq̃l ſetro o coron
de ramas Et fojas de robre Et la raſon da
ſeruyo enel ſeto dela eneyda ſobre los me
tros ſiguientes// Quſ tmens ẽ mas hoſ
tendat aſpere pres arte vibrata gerut
ciuili tempora querens// Q̃ere dezir Re
guarda bien dat aq̃llos mancebos q̃les ſea
Et mas fuerças Et valentias demueſtran
myra como trahen ſiempre ſonbra alos ſus
cabeças de cuyl robre// q̃ es dicho de robre
q̃ ſe gana defendiendo la cuyl gente// los
grandes pmapes traya eſte ſtro de fojas de
palma Et adn otras vezes de fojas de laurel
Et adn agora en los monedos o monedas
antiguas o ymagenes de marmol o ſta
tuas de arabre ſe fallan entalladas Et
Relebadas las cabeças delos pmapes
Vencedores con aq̃lla corona o ſtro de

palma o de lauzel & fasta esta diferencia
q̃ quedo algũ tpo entre el capitan delos ſo
manos vencedor delos enemigos
& los a mi ſeñor pz tratado & partido o pz
fuerça de armas vencedor ſin efusion de ſangre
ni detrimento de vasalla/ a este tal daua
le aquel pio o corona de lauzel & demas sagra
ſabieſa & destreza de la guerra con la q̃ ven
cio & vino victorioſo de ſus enemigos & la cal
diuersos o vnieſſe a ver pz batalla campal
con derramamy de ſangre/ reſtando de ſangre
& poluo & ſudor en aſtal batalla a aquel
corona de palma pq̃ la palma es ſymo
ſa & dura & trabaja & de ella ſe coge
ſu fruto/ & esta ſem eſanca le daua a este pio
de palma al q̃ vee ſoſtener en la batalla la
eſpinas & impedimentos & trabajo & la dure
za del grand afane q̃ eſta cogel el grand peligro
& ingento fruto de la victoria/ Confirma eſta
ſentencia virgilio en el q̃nto de la eneyda
diziendo aſſi. Victrices q̃ gerunt corone et palme pre au
riga ſuis/ & en otra parte/ Oſtenduntq̃ ſolatia
res & late
res coronas & las palmas ſon en eſtos
vencedores/ & q̃ ſemeje eſtas coſas maſſeras de vi
ctoria & pz ende dize corona/ & deſpues pz ſignifi
car las del laurel el q̃l es arbol q̃ ſiempre eſtaua
de cpyan eſte eſtilo color auia q̃ ſe ſigue &
pz ende dize q̃ ſe deue en el libro delas ethimo
logias el arbol q̃ los griegos llama laurel
daſnen q̃ quiere dezir arbol ſienpre de aſta
pz eſto dize todas coronas & palmas q̃ era el
premio delos vencedores pz moſtrar coſa ma
nezable & de vencimiento/ & laureola ſe llama o
corona q̃ pone ſe alos poetas & eſta de ra
mos de lauzel & fue antiguamente el premio dun
q̃ eſte arbol de laurel fue dedicado & atribuydo
entre los gentiles al dios felo q̃ entre ellos fue
auido pz dios del ſaber & pz ende de aquel
arbol feſtiuidades corona los ſtuentes poetas
& la tal corona era fecha en otra manera
& la orla q̃ daua alos vencedores/ & la de
los poetas era de fuyas & de fecha de ramos de lau
zel q̃ tuuieſſe fruto & la de los vencedores
non lo auia de tener/ & de aq̃ deſtendio el
q̃ eſtuue el primero grado de hõra llamaſſe de
challarius & dende lauria/ & dos de lauzel lleno
de frutos/ & la otra manera de corona ſe llam
duciſſimo q̃ quiere dezir corona pz do nde es co
nocido el duq̃ & aqſte duciſſimo ha de ſer fecho
en eſta gſa/ ha de ſer el cerco q̃ ha de ſer aſſi
de las flores eſtrecho & redondo ni llano ni
alto & las flores han de ſer iguales & menuda
mẽ mas altos alos cantos q̃ en medio antes
en vna igualeza & medida con paſadas mẽ
como las coronas de los reyes & aun aqſte
duciſſimo de corona los duq̃s & la pueden
traer nota diſen tener aſſi ſola & del todo de
ſcubierta en la cabeça mas acompañada
ſobre puesta en beſtia o carmeñola o aſſi
la entrada & aun aq̃llos duq̃s q̃ biene pz
ſucesſion & poſeen tal ducado q̃ en otro tpo ouo
ſeyo reyno como el de athenas & el de bre
taña eſtos tales han pueden traer aq̃l
duciſſimo ſolamente en la cabeça dentro
en ſu ducado como trahe el duq̃ de bretaña
el duciſſimo fecho de vnas eſpigas de
otra manera q̃ ſegun la fechura de aq̃llas ſe
deue llamar ſpiga q̃ duciſſimo/ los duq̃s
q̃ ſon pz eleccion a tpo aſſi como el duq̃ de
venecia & genoua no deuen inſigniar ſu
cabeça con el duciſſimo ni con otra ni ger
lmagã de corona/ Ca muy enorme & indi
gna coſa pareſceria & non pueden vilipen
dio & derogacion delas dignidades ymperial
& real q̃ tal pſona hombre ſe cabeça con
aquella auzea cercada de tres como ſagdo
caracter & de q̃ imperial & aquella miſma
pſona fueſe deſpues apoderada deſagrada
cabanda & retenida al himperio & bayo
eſtado en q̃ pmamente ſe vido & vna tal o
ſa aſſi de ſubito le ſuyo & ſe apartaſſe pz el
aſſi como ymagen de lugar ſtenes no pma
neſciendo ſy no pz eſpacio momentaneo &
breue de tiempo/ & los duq̃s deuen hom
ſu cabeça con el duciſſimo en ſemeſante dia &
aq̃l q̃ pz los enpadres o los reyes fueron gra
dos & llamados ala tal dignidat en cada
vn año en la feſta de ſu cadon teniendo aq̃l

Nota
Duaſimo

duc̃ssimo señor dize sobre q̃ esto fue ꝑ
nado de otra cobdiçia dulce ⁊ los duq̃s ꝑ c̃
auon seyendo en vega dos de Capua ma
ꝑ los emp̃adores o reys ab̃ien̄do ab̃do
victoria de sus enemigos ꝓpusieron el
ducassimo desde allí donde o vieron la victo
ria fasta retornar a cada ꝑsona de l emp̃a
dor o del rey q̃ le ouo enbiado ⁊ en esta man̄
muy ynuso duq̃ estouo fes̃ta con los anti
guos diferencias ⁊ departimentos de las
coronas ꝑ los merescedores dellas ⁊ puesto
ꝛ con iguales oſos mẽbranças ⁊ cataron
cõsideraron a los fechos de vna grandeza q̃
vos podria negar q̃ de dos coronas la vna no
ayades ganado ⁊ la ot merescido ⁊ ganaste
la corona de la esmorosa ⁊ diuisa palma con
la gra esquadra de la fineza follando las
esmas ⁊ los peligs ⁊ sobrando el enoioso
⁊ duro de los trabajos con el grand aluenro de
la lealtad fasta coger aquel fruto desseado de
la victoria ꝑ donde la segunda corona q̃s
duc̃ssimo abuelras con la ducal diguidad
señalada mente merestistes ⁊ esso ꝑ punto
ꝑ la parte campesina a los pocos poderosos
los ꝓpues en alguna ꝓporcion merescedor el ser
to o corona de robres como ya es ꝓpuesto
claro es q̃ en vuestra victoria la vuestra ꝓsistencia fue
ampara de la parte ⁊ defendimiento della de
mas gente ꝑ donde esta ot corona de robres
sabios deue ser llamada a quella onorable
memoria de vra virtud ⁊ virtudes ⁊

Aqui comiençan las enseñas q̃ pusieron a los
duques ⁊ de la forma dellas. ⁊ q̃ cosas
mandaron sobre ellas ⁊ q̃ enseñas q̃ales ⁊ q̃ no
nas las traen traen estos enemigos ⁊

Las enseñas ⁊ pendones fueron fa
llados ꝑ los antiguos para lagen
te en las batallas porque esen en ellos señal
agena para guardar ⁊ seguir ⁊ ꝑ ende sepa
con q̃ se deuia juntar ⁊ allegar ⁊ antes
de la pelea fue vendida en tata ꝓporcion
en la industria humana q̃ obiesse cosseguido las
cosas trayendo las en mejor mesoramiento

muchos reys ⁊ de los barbaros ⁊ latinos tra
en las batallas en lugar de enseñas mano
los de heno ⁊ ꝑ ygualdat en altitudes en las
hastas sabia aquel q̃ yua delante en los ti
empos ⁊ q̃ no. Adonde despues entre los po
bles reys ⁊ de los romanos aquellos traya tur
no rey ⁊ los ꝓnsules ⁊ los otros ꝓnçipes
de talia en las guerras q̃ ouieron con enbas
esta manera trayllo en el libro .vij. en los
metros siguientes ⁊ Turbam fugiunt turbi
fugere armas dispersi q̃ duces dedo
mas manipuli ⁊ Q̃ vere dixit ⁊ turbados
fuyen los turbulos ⁊ fuyo el alto ꝓnçipe
armas ⁊ los duques de manados ⁊ los ma
nojos de fechos es a saber unos ⁊ de heno
leuaua en las hastas en lugar de pendones
⁊ Por tanto vso el antiguedat destos manipu
los de heno en las hastas aq̃ despues aquel se
squadra de gente q̃ [illegible] enseña
semanera q̃ en [illegible] de dego a tal gente
manipulo segu puesto en la seña siguen
te Tu velisse armazu ⁊ lestes et dicta mani
pulos ⁊ de eze de ⁊ Et ex uoluso manda ge
mar ꝯ las esquadras de la gente uolsta
en ez los manipulos de heno ⁊ ya despu
es el romano pueblo ezestido en tal pu
ja ⁊ en estudio ingenioso vendo en ma
yor ꝓporcion de las cosas comẽço a traer pe
dones ⁊ puso el ꝓpueblo romano pendones
⁊ puso en ellos una aguila negra en armas
⁊ aquella aguila tomaua el ꝓpueblo a dere
cho de jupiter el q̃l era ꝓtector de ꝓ mayor
dios de sus dioses ⁊ [illegible] les pa
resio q̃ mucha fuerça ⁊ mayor [illegible] de
los pueblos q̃ deuia traer armas el aue ⁊ el
mayor dios ⁊ Despues q̃ fallio cesar ꝯpu
so mudanças en las guerras ciuiles Cada uno
dellos traya el pendon de roma con el aguila
negra ⁊ segu el q̃ no luchando en el comienco el
primero todo ya dicho ⁊ Mas pares a aquellas
et pillamsinanca pillis ⁊ Quexe de ꝓ pilli
fueron leuantadas las aguilas yguales en
los pendones amenazantes a los pendones
⁊ Et desde estonces q̃ fasta el dia de oy el aguila

en los enpadores de alemaña que son reys de
los romanos segun que aun agora la trahe
en su estudo de las armas. Despues que se
repartieron los señoryos e se multiplicaron
las dignidades e perdieron las diferencias de
las cerimonias asi en los tiempos de la guerra
como de la paz e en las enseñas fallaron mu
chas diferencias e fesieron enseñas e con
fallones e pendones e estandartes e mos
trages e guidones e vanderas. Este nombre
enseña es general e muchas vezes por el
se entiende qualquier otro linage de pendon
aun que propriamente la enseña no la deue trae
sy no los reys e ha de ser quadrada como pen
don e muy pequeña de poco mas que un codo en
cada quadra. E en aquesta suelen traher los
reys sus deuisas. Et deue yr la enseña a las
espaldas del rey por que va señalando yr alli
su persona e aquestas enseñas deue traer los reys
quando camina asi en tiempo de guerra como de paz.
Quando enviasen en torneos o si estouiesen en
guerras quando [illegible] por el real o si algun
principe de sangre [illegible] capitan por man
dado del rey contra los enemigos podra leuar
esta enseña a las espaldas por que va representan
do la persona del rey pero deue leuar en la tal
enseña la deuisa del rey e no la suya.
Confallon es otra manera de enseña fecha
en forma redonda angosta de arriba e ancho
contra la falda e cerrado de toda parte. esta
enseña es de la iglesia e traela el papa e son
sus colores [illegible] e bastones [illegible] colo
rados e [illegible] confallon son alferes. Et
confallonerez los reys de aragon desque un
rey de aragon socorrio la iglesia estando en
[illegible] de trimento el patrimonio della. Et
alli dio el papa a los reys de aragon los
bastones verdes e colorados que agora trahen
en su estudo de armas. E por ser este confa
llon enseña eclesiastica quando los clerigos sa
len en procesion en las varas en que lleuan
las cruces al pie de la cruz lleua la vara
aquel confallon redondo e cerrado e ancho

de la falda en forma de campana aun que muchos que
no saben por que lo trahen no le fasen la forma
que deuen aun que contra fasen alguna que la quiere
remediar e parescer. Pendones

Los pendones deuen traher los enpe
radores e los reys pero no deuen ser
semejables en la forma e deue en ellos aver
otra diferencia que el pendon imperial deue ser
quadrado de tres partes de la parte de la vara
e de los dos lados e la parte que ha de yr suelta
al cabo deue aquella ser redonda e boltada
que la tal buelta aya con pas de medio cen
co. El pendon real deue ser quadrado
de todas quatro partes aun que mayor cerimo
nia es quando las quadras de los trauesos
de la vara e del cabo. Pueden eso mismo
las cibdades que ouieron seydo cabeça de re
yno o reyno por su parte traher pendon
e tenerlo asi como aquellas cibdades que el
rey nuestro señor nombra en su titullo e aquesto
fasen por nota de su preeminencia e dig
nidad e por que no perestua su real prerrogati
ua. Las otras cibdades no lo deuen trae
[illegible] yerran salvo vandera con
puntas e estandartes e aun creo que los
duques por succession que tal ducado posee
que en otro tiempo ouieron seydo reyno aquestos tales
pueden e deuen traher pendon. Ca pues
el ducado syn ellos lo podria traher e
tener mucho mayor razon aun con los
tales duques para lo faser. Los enpadores
o los reys pueden leuar en las batallas
pendones quantos querran e estandartes et
otros linages de enseñas. Et aquesta plurali
dad de pendones bien la significa Nemio
en el cantar del velo punico deziendo asi
Inuenerant in signis expressa conserere be
llum. Quiere desir ya comentauan los
pendones desplegados a conjuntar la bata
lla no dixo pendon mas pendones. Et aun
la iglesia canta por nuestro señor desiendo Ve
xilla regis prodeunt. Quiere desir ya salen
e se muestran los pendones del alto rey

Nota de los pendones

enseña real. [illegible] de traer la del rey.

[illegible] de la real.

[illegible] del papa.

[illegible] del velo [illegible]

asi q̃ toda vya en gl̃ der estꝑtura ꝙ Rey o emp̃ador se nonbra sienp̃ esta espᵗo pendones ⁊ nõ pen dones ſ̃ ſed mſmo dyz luchano ſ̃ ⁊ pillampna tia pillũ. ⁊ dize despꝫ los pendones amena zantes alos pendones ſ̃ ⁊ los pendones deuen yr las armas del Rey ⁊ del reyno ⁊ nõ otra diuſſa nj ymagen alguna ſ̃ ⁊ si en los pendones q̃ traen las abbadeſ̃ q̃ los pu eden traer deuen yr las armas dela abbad ⁊ nõ de otra pſona particular ſ̃

Estandarte es õt manera de enſeña qua drada con dos pierñas lazgas ⁊ fendidas q̃ tiene en angosto faſta las puntas. ⁊ Este darte pueden traher los varones ⁊ los ri cos ómes q̃ ſon ſeñores de villas cercadas ⁊ aq̃llos q̃ ſon generoſos de antigua caſa

Mostrages es õt manera de enſeña ſecha al fenes del estandarte ⁊ las puntas lar gas ⁊ fendidas deuen yr plegadas ala haſta. ⁊ lo q̃ dado ⁊ cꝫado deue ſtaꝛ q̃ ha de yr ſuelto ſ̃ ⁊ estos mostrages ſechos en esta gſa ſe ſolian en otꝛ tpõ poner enlos te otros ó ally donde ſe ſolian ſolemnizar los juegos dela plasera ala q̃ ſe apreſenda q̃ les q̃ otros lugares donde algunos juegos o repſentaciones ſe auia de fazer. ⁊ pꝛ quel cerrados de fuera ⁊ ligados ala haſta los ſuſian pꝛ demoſtrar q̃ todo tiger & guerra eſtuuia cerrado ⁊ ligado pꝛ concoꝛ dia de paz. ⁊ quando todas las ſalidas de la guerra ⁊ affiguer. ⁊ aq̃sta forma deuya tener todos los mostrages q̃ oy ſacen to dos los eſtados ⁊ las abbadeſ̃ aſi enlos dias de Corpus ⁊ como en otras q̃les ſi eſtas auꝫ q̃ yeſtan los q̃ ſagen pꝛ nõ ſaber ſuſtendo los agora pendones ꝛeales o ſiperiales ſ̃ ⁊ otras vezes en ſeñal bien de estandartes ⁊ bien de vanderas ⁊ pendones ſon en õt manera en deue ſer ſechos como estandarte partido pꝛ medio con vna pierna ſola q̃ ſe tiende bien ala lar ga faſta la puta en angosto ⁊ aq̃stos vſa los omes de armas ⁊ la gente de armas q̃ do mueue ſus reales o quando eſpera mente q̃ do es grande la hueſte eſton tes deuen los capitanes leuar arreſtes q̃ ſon estos pendones llamados aſi pꝛ q̃ yuan ala gente pꝛ la q̃l ſon pꝛ donde deuen yr ⁊ pueden los traher aſi mſmo los capitanes enbiados pꝛ los Reyes ⁊ todos los q̃ pueden traer vandera/ pueden traher guyden mas nõ eſta aſi honeſto traerlo con poca gente pues ellos ſueen ſallados pꝛ guyar la muchedunbre/

las vanderas q̃ seen otra forma/ q̃ deuen ſt quadradas dela pte dela haſta ⁊ delos otꝛ dos lados ⁊ la pte q̃ ba ſuelta deue tener dos puntas cortas ⁊ colunſas ⁊ esta tal en ſeña pueden traer los Ondes ⁊ marqſes ⁊ adelantados ⁊ las quinas/ los duqs pꝛ cꝛtesia pueden traher vandera ſin puntas quadrada de todos q̃tro partes la q̃l nõ tiene otꝛ diferencia del pendõ ſal ſaluo ſer menoꝛ q̃ el enla [illegible] ſus armas ſ̃ ⁊ q̃ es la vanda del bien [illegible] ⁊ la grand pꝛ [illegible] ⁊ la grand antiquedad del [illegible] ſi aq̃stas caſas ſon d[illegible] cellencia ⁊ q̃ [illegible] ena ſona q̃ alguna destas ſe ſallasen q̃ no mas ſeria deuy[illegible] ſoroſo duq ſeñoꝛ alg ſona deſa enlaſ todos estos con[illegible] ſaſtuydos pꝛ q̃ nos los acatemos ⁊ ma yoꝛ [illegible] en ⁊ tener [illegible] en los tanto [illegible] las ⁊ en los han acteſtido pꝛ menos [illegible] mayoꝛ eſtado ſ̃ pꝛ nombre en las cosas ſi mportales appetida ⁊ empeño tuuo aesto ⁊ collocado aſy q̃ de aq̃stas enſeñas las hys los dan la vna ⁊ pos merced [illegible] otꝛa todas ⁊ los ſeñores pueden traher enſeña alas eſpaldas con otra diuſſa pues los deuſapes en nos enſeñar no ſola mente como deuemos ſaber mas q̃ no eſpa ramos en nõ ſaber lo q̃ deuamos ſ̃ enſeñastes

mas esfuerço en tpõ de gra diffuer & gran firmeza en los tpõs mas mudables / Podedes traher guyden pues q̃ guyastes mucha & tanta mucha dubdãça al mesor Campo ante el acatamiento de los adversarios & delante la cara de tantos & tan vehementes por q̃ el Profeta dauid por los pudiese aver dicho en el psalmo · lxxxxj · / Duxerunt me & adduxerunt me in gressibus · Quiere dezir / Tu fuiste duque del santo campo delante el acatamiento de los enemigos / Quando los guydones fueron fallados pa guiar gra esquadra de gente por esta razon mucho pertenesçe a la gra mucha dubdança de la noble caualleria & notable gente de la vsança gra casa q̃ a alsmenta

Capitulo · si pueden delante de los duques reptar o desafiar · & si pueden ellos señalar Campo a los reptadores o absoluerlos de la mancilla a los reptados · & q̃les duques lo pueden o deuen fazer :-

Los reptos & los desafios fueron fechos entre los nobles & fijos dalgo por q̃ mas q̃ sierõ someter la su justicia al riguroso & duro exame de las armas q̃ non de los dichos nuestros & dubdosos de los testigos & pruebas los q̃les muchas vezes acaesçe desfazerse en tal manera q̃ los justos non saben fazer de la su justicia ni pueden esclarescer la su verdat / ni los malos resçiben pena de la su malicia / Et señalar plaça & fuestes a los reptadores & todas las otras cosas q̃ al campo pertenesçen reseruando las leys q̃ a esto non lo pudiesen fazer salvo los Reys / Et aquesto se entiende en sus ñales & subditos / mas los forenses o forestos & estraños Regnos bien se puede fazer o dar a fazer delante q̃l quier duq̃ en la su corte se fuere duq̃ por sucessiõ o por creaciõ / Et nõ en otra manera / Et el duq̃ tan bien les puede dar plaça & señalar fuestes & las otras cosas q̃ un rey podria fazer / Bien se guarda esta sentencia en los antiguos q̃ndo a sus thalamos reptos a vistes delante de duq̃s lo repto assy lo dize oyd en el pncipio del trezeno libro de su obra mayor desiendo / Consedere duces & vulgi stante corona surgat ad hos elipi dñs sertemplias asas / Quiere dezir / como los duq̃s estouiesen asentados & q̃da se en medio fecha gra corona o acatamiento de la gente vulgar leuantose antellos el señor a sus cõ el estudo de siete doblestes reptando adversa mas como q̃ era los duques por creaciõ tengan esta preheminencia & auctoridat & mayor enxiemplo de virtut mostraria sy los tales reptadores & reptados q̃ antellos obri esen venido los reptasen a la corte & presençia del rey los oviese fecho & constituydos en tal dignidat / En otra manera q̃ndo los tales duques pueden señalarles día & Campo & fuestes segun dicho es / Et despues mandar dar sus letras guarnesçidas de su sello de armas de todos los actos & semença de lo q̃ en el campo se fase o pasase pa q̃ seruçion & publicacion del vençedor & q̃ de pnacion & infamia del venado / Onde muy excellente & virtuoso duq̃ sy los señores q̃ por creaciõ & succession han creçido a esta dignidat tienen tal preheminencia & auctoridat q̃ esto mas se deua ampliar & estender en los q̃ nõ solamente por voto & voluntad del señor muy virtuoso Rey / mas q̃ esto q̃ adven por digno mal disposicion & grado de angelica sluctuat medjante los muy leales & prouechosos fechos tan muchos & redundantes al seruiçio & alos segnorias en remedio & menos & publica vtilidad por q̃ en vna persona pudiesemos justamente gremplar a q̃lla palabra q̃ es escripta de vno nomine · capitulo · xxxij · / Domini solus dux eius fuit / Quiere dezir / este solo fue aquel q̃ pudo ser dicho duque del señor

Capitulo sexto sy pueden los duques dar nobles o fijos dalgo & darles mueuo escudo de armas :-

Nobleza o fidalguya ninguno no la puede dar sy el q la pstuue no es abile pa la pstuur/ saluo q la auctoridat del dador puede faser opinion en la gente aq alguno sea reputado por fijo dalgo por auello honrrado con los insignios dela fidalguya/ mas por aq̃llo la nobleza no queste mas firmo alo q esta en la vdat la vtud & los buenos fechos pueden de nueuo criar la fidalguya & dar a ella comienco/ & pa declaracion & publicacion de aq̃l q tal fuese fallado es menester pstuur del q̃l puede faser todos los insignios & señales q̃ son la Nobleza & la fidalguya

Queden pues los duqs por succession o por cation viendo en gra justa o por mandado del superior & viendo q̃ alguno cado suyo de luengo tpo fesiese bien despendiendo sus manos a la vtud armarlo Cauallero & darle nueuo estado de armas conformes & correspondientes al caso donde se obiese exercitado la valentia & hondar dela tal pson̄a & concordantes al lugar & tpo a donde el tal fecho paso/ Pero deuen los duqs supplicar al rey q confirme & apreue las tales armas dando le fe de los meritos de aq̃l a quien las dieron por fidalguya & aq̃sto podran faser los duqs en sus cados o en aq̃llos q̃ ouo por cation de luengo tpo o q̃ les obiesen estado por Continua & larga sumplicacion dat por dos rasones/ la vna por q̃el largo tpo podra auer visto & sabido notoria dela vda & costumbres de aquel en quien el Veneficio q̃ se le fase/ lo segundo por q̃ es presuncion q̃ los q̃ por largo tpo estan en cierta delos

Qssi de tres oficios pueden los duqs tener tres oficiales q̃ sean/ assi como oficiales de armas & trompetas & mynestreles/

Capo octauo de como Queden los duques dar su diuysa & quales psonas la pueden tomar & no tar

Las diuysas fueron tomadas por los nobles & fijos dalgo por q̃ por los renombres & estudos de armas no se podia bien asy esparcir cada pson̄a del linage o parte dela como tenga cada vn linage vnas & estas mysmas armas & este mismo renombre & apellido por ende fesieron diuysas & departimientos o ciertas señales por donde q̃l q̃er de aq̃llos fuese mas clarame̅te conoscido & aquestas diuysas no son asi comunes q̃ las den a tomar los q̃ suceden en la line dela parentela delos otros q̃ no q̃ste en asy como son obligados a tomar las armas/ q̃l q̃er noble o fijo dalgo puede nueuamente fallar diuysa & faser la suya sy de otro no ha seydo/ o si de otro es deuela traher con su licencia del q̃l la puede dar/ & como q̃er q̃ todos los nobles o fijos dalgo puedan traher diuysa & la tenerla no la pueden todos dar/ los emperadores & los reys deuen dar su diuysa a sus vasallos & subditos & asimesmo alos forasteros o estrangeros q̃ le suplicaren por ella exaltando primero la yda & condicion dat de aq̃llos a quien la dan & la nobleza de su sangre & la vtud de su pson̄a & el auctoridat de su estado

Queden los duques por succesion o creacion alos estrangeros & a aq̃llos q̃ son fuera de la mano del señorio de aq̃l q̃ los ouo enyalcado con la ducal dignidat les pertenesce dando les su diuysa & examinado primeramente el habilidat delas psonas como es repetido & aquesto mysmo pueden faser aq̃llos q̃ de luengo tpo ouieren criado

Delas perrogatiuas q̃ tiene la ducal dignidat

Non asy ligeramente se podrian explicar las preeminencias & ceremonias deuidas a la dignidat ducal ni la grand veneracion & soberania en q̃ los antiguos este nombre de duq̃ enyalcon acatan q̃ q̃ndo acaesia q̃ muchos reys juan sus huestes juntas en alguna guerra

cont̃ sus enemigos q̃ el mayor de aq̃llos
reys todos en tanto tpo q̃ro duraſſe
la gueſſa & touieſſen reales de q̃aſſe della
mar rey como los otros q̃ con el yuan
& llamauaſſe duq̃ por mayor & excellencia
& autoridad & honra de mayor eſpecialidad
& esta orden guarda oydo enel xpiano
merchamor & los eſtuuiendo el razonamiento
de bluyes en respuesta delo q̃ asas abia dicho & siendo asi. Autum est eorum solum genere tales ſe putet obtinuit reges q̃ duas merces. Quere dezir ſolo asas
es osado acometer̃ con las entreas armas pensaſſe oluidado del rey es asaber
menalao & del duq̃ es asaber agamenon
& de my es asaber bluyes asi q̃ llama allí
rey a Menalao duq̃ agamenon q̃ era mayor rey q̃ ninguno & ſe cuya mano los otros
venia. & Tienen otra mas pesſogarima
los duques q̃ las leyes les han dado & dicen cierta & pecia q̃ federacion & hermandad por la q̃l en los tpos de la neceſſidat ſe deue [illegible] a los otros segun
q̃ es eſcripto [illegible] en la ley. In nomine dñi. & Titulo del oficio del rey
preſidio enel passaſo tue ad onde dize
& Cum vbicunq; necessitas emergerit expetabiles duces meos ibi auxilium prebeant. & Quiere dezir. Onde q̃ era menester
fidar lo demandare eſconce los duques
honrables varones den ſe socorro & ayuda
los vnos a los otros. & Son obligados aſsy
miſmo los duq̃s en eſpecial q̃ todas las cosas a [illegible] la gracia acaeſcieren adonde ellos
[illegible] ſu villa & aſsiento todas las cosas
saber muy amenudo a los emperadores o reys
ſo cuya mano son por los sus buenos ſechos & buenos ſeruicios & firmados. & Notaſe en
la ley alegada enel passaſo vbi dize
& Vbi honorabiles duces de omnibus
q̃ ibi aguntur frequenter ad nos referant
vt bene facta ostimemus. & Quiere dezir
los duq̃s varones honrables de todas las
cosas q̃ ſe fuere adonde ellos son nos fagan
amenudo saber por los sus buenos ſeruicios con firmemos. & Tenia otrosi pesſogarima los duques q̃ abia
de restituir sueldo & cierto emolumento q̃ pertenece
a la caſa & gente q̃ tenia pa seruicio del rey o del
emperador & aquesto abia ellos de restituir de los
tributos q̃ eran deuidos o ſe deuia a los emperadores
o reys de aq̃llas prouincias donde ellos tenian
los sus ſillas & asientos & no eſpecialo de otras
pres asi pa ellos como pa los suyos & sus oficiales seguir enla ley sobredicha enel passaſo
& Ad hoc iubemus vt vnus quisq; ſue dux ſeu esse
officium ſecundum q̃ notoria ſibi adneya detinet emolumenta ex tributis assignare proprie
restituat. & Quiere dezir mandamos aquesto q̃
cada vn duq̃ o los sus officiales segun la noticia
q̃ tiene delo a el anexo q̃ aſsy restaba el ſueldo & el emolumento de los tributos dela prouincia donde el tal ſe ſilla. & Tiene otrosi pesſogarima los duques q̃ deue & ſecha iſtoria
apparte de los sus ſechos. & alguna q̃ ay diferencia
entre iſtoria & cronica & anal & geſta. & aquella
diferencia agora por no enpachar con ella
dexar ſe dexara.